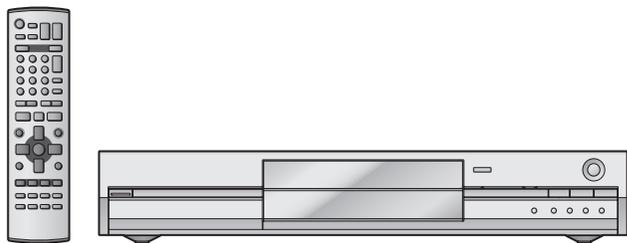


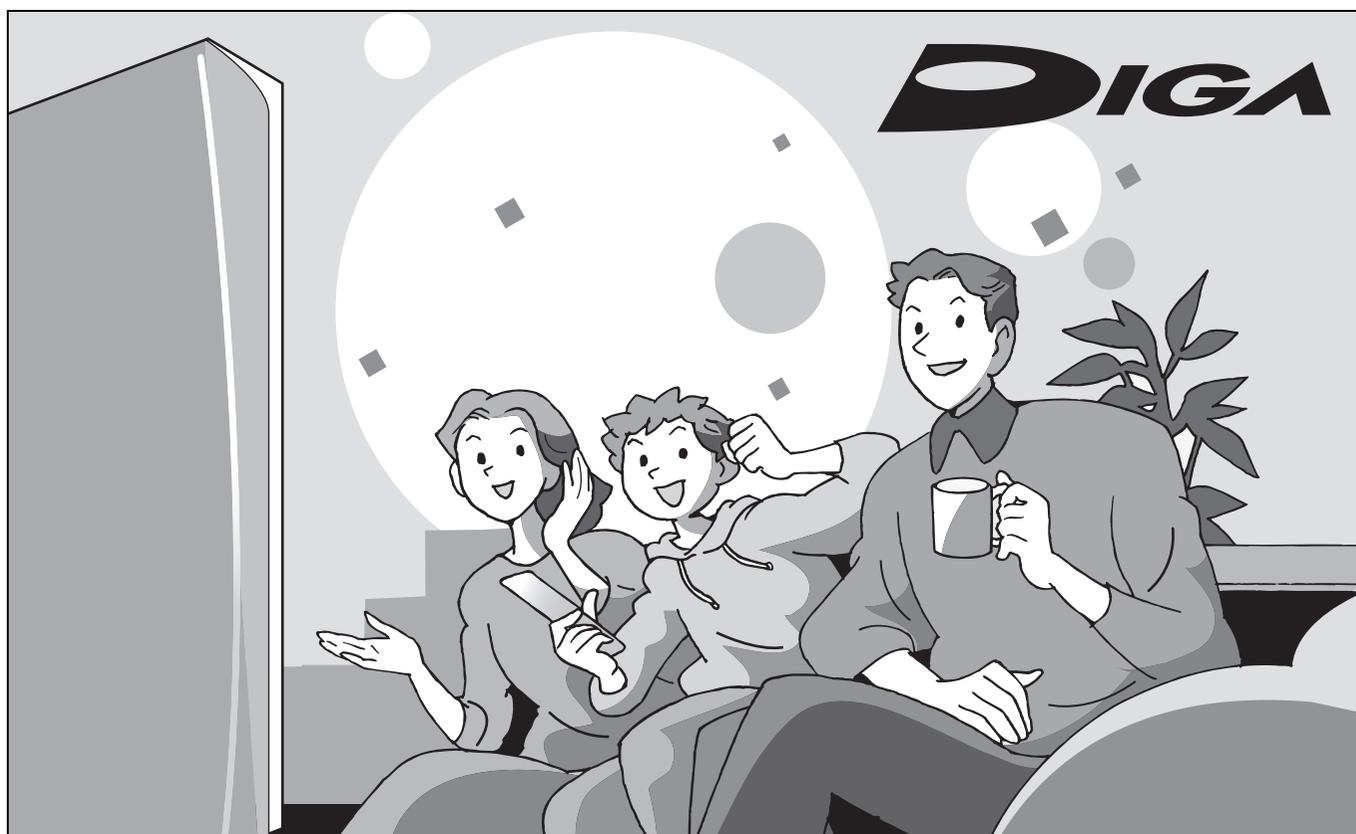
# Panasonic®



## Manuel d'utilisation

### Enregistreur de DVD-Vidéo

Modèle **DMR-E85H**



### *Cher client*

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.

Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil. Conserver ce manuel.

#### **Code régional pris en charge par l'appareil**

Les codes régionaux sont attribués aux lecteurs DVD et aux enregistrements en fonction des régions où ils sont distribués.

- Le code régional de ce lecteur est "1".
- Cet appareil accepte tous les disques auxquels est attribué le code régional "1" ou "ALL" (tous).

Exemple:



La garantie se trouve à la page 51.



Ce manuel a été imprimé avec de l'encre à base de soja.

**ATTENTION!**

**CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDIQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS. NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.**

**MISE EN GARDE:**

**AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.**



**ATTENTION**

**RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR**



ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS. TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFÉE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

DANGER	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (FDA 21 CFR)
CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. (IEC60825-1)
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	- AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING	- SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
注意	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。
注意	- ここを開くと可視及び不可視のレーザー光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないでください。 RQLS0233

(Intérieur de l'appareil)

**ATTENTION!**

**NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÙ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.**

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"DTS" et "DTS 2.0 + Digital Out" sont des marques de commerce de Digital Theater Systems, Inc.

Brevets nos 4,631,603, 4,577,216, 4,819,098 et 4,907,093.

Cet appareil incorpore une technologie anti-piratage qui dépend de certains brevets américains ou d'autres droits de propriété intellectuelle. L'utilisation de cette technologie protégée doit être autorisée par Macrovision Corporation, et doit se faire, sauf exception officielle fournie par Macrovision Corporation, dans le cadre domestique ou privé d'un visionnement. Toute rétro-ingénierie ou tout démontage est interdit.

Technologie de décodage audio MPEG Layer 3 sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson multimedia.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE \_\_\_\_\_ DMR-E85H \_\_\_\_\_  
 NUMÉRO DE SÉRIE \_\_\_\_\_

**Homologation:**

DATE D'ACHAT \_\_\_\_\_  
 DÉTAILLANT \_\_\_\_\_  
 ADRESSE DU DÉTAILLANT \_\_\_\_\_  
 N° DE TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_

**IMPORTANTES MISES EN GARDE**

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions qui suivent. Se conformer tout particulièrement aux avertissements inscrits sur l'appareil et aux consignes de sécurité indiquées ci-dessous. Conserver le présent manuel pour consultation ultérieure.

- 1) Lire attentivement ces instructions.
- 2) Conserver ces instructions.
- 3) Lire toutes les mises en garde.
- 4) Suivre toutes les instructions.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau.
- 6) Nettoyer qu'avec un chiffon sec.
- 7) Ne pas bloquer les événements d'aération. Installer l'appareil selon les instructions du fabricant.
- 8) Ne pas installer l'appareil près d'un appareil de chauffage tel qu'un radiateur, une cuisinière, un registre de chaleur ou tout dispositif émettant de la chaleur (y compris un amplificateur).
- 9) Pour des raisons de sécurité, ne pas modifier la fiche polarisée ou celle de mise à la terre. Une fiche polarisée est une fiche à deux lames, dont une plus large. Une fiche de mise à la terre est une fiche à deux lames avec une broche de masse. La lame plus large ou la broche de masse procure une protection accrue. Si ce genre de fiche ne peut être inséré dans une prise de courant, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise.
- 10) S'assurer que le cordon est placé dans un endroit où il ne risque pas d'être écrasé, piétiné ou coincé. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
- 11) N'utiliser que les accessoires ou périphériques recommandés par le fabricant.
- 12) N'utiliser l'appareil qu'avec un chariot, meuble, trépid, support ou table recommandé par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, le déplacer avec le plus grand soin afin d'éviter tout dommage.
- 13) Débrancher cet appareil lors d'un orage ou en cas de non-utilisation prolongée.
- 14) Confier l'appareil à un technicien qualifié pour toute réparation: cordon d'alimentation ou fiche endommagée, liquide renversé ou objet tombé dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, mauvais fonctionnement ou échappement de l'appareil.



## Mise en route

<b>IMPORTANTES MISES EN GARDE</b> .....	2
<b>Caractéristiques utiles</b> .....	3
<b>Accessoires</b> .....	4
<b>La télécommande</b> .....	4
<b>Guide de référence des commandes</b> .....	5
<b>ÉTAPE 1 Raccordements</b> .....	6
<b>ÉTAPE 2 Configuration du système TV Guide On Screen™</b> .....	10
<b>ÉTAPE 3 Réglage approprié au téléviseur et à la télécommande</b> .....	12
<b>Information de disque dur et de disque DVD</b> .....	14

## Enregistrement

<b>Enregistrement d'émissions télévisées</b> .....	16
Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives .....	17
Sélection du signal audio pour l'enregistrement .....	17
Visionnement d'un enregistrement en cours .....	17
Enregistrement flexible .....	18
Utilisation d'un magnétoscope comme source d'enregistrement ..	18
<b>Enregistrement différé</b> .....	19
Enregistrement différé avec le système TV Guide On Screen™ ..	19
Programmation manuelle d'un enregistrement différé .....	20
Enregistrement différé avec le système VCR Plus+ .....	21
Vérification, modification ou suppression d'un programme ..	22
<b>Utilisation du système TV Guide On Screen™</b> .....	23

## Lecture

<b>Lecture de disques</b> .....	24
Opérations en cours de lecture .....	25
Opérations d'édition en cours de lecture .....	26
Changement de source sonore en cours de lecture .....	26
<b>Utilisation des menus pour lecture de MP3</b> .....	27
<b>Menus à l'écran et messages d'état</b> .....	28

## Édition

<b>Édition des titres/chapitres</b> .....	30
Édition des titres/chapitres et lecture des chapitres .....	30
Opérations sur les titres .....	31
Opérations sur les chapitres .....	31
<b>Création, édition et lecture de listes de lecture</b> .....	32
Création des listes de lecture .....	32
Édition et lecture de listes de lecture/chapitres .....	33
Opérations de listes de lecture .....	33
Opérations sur les chapitres .....	33
<b>Entrée de texte</b> .....	34

## Transfert

<b>Transfert de titres ou de listes de lecture</b> .....	35
Transfert express .....	36
Transfert à partir d'une liste de transfert .....	36
Transfert d'un disque DVD-R finalisé .....	37

## Fonctions pratiques

<b>Fenêtre des FONCTIONS</b> .....	38
<b>Gestion disque</b> .....	38
Nom du disque .....	39
Protection du disque .....	39
Formatage du disque/Formatter .....	39
MENU PRINCIPAL .....	39
Sélection de l'écran initial .....	39
Finaliser .....	39
<b>Modification des réglages</b> .....	40
Marches à suivre communes .....	40
Sommaire des réglages .....	40
<b>Réglage du canal et de l'horloge sans l'utilisation du système TV Guide On Screen™</b> .....	43
Réglage horloge/canal auto .....	43
Identification des canaux .....	44

## Référence

<b>Glossaire</b> .....	45
<b>Foire aux questions</b> .....	46
<b>Messages d'erreur</b> .....	47
<b>Entretien</b> .....	47
<b>Guide de dépannage</b> .....	48
<b>Certificat de garantie limitée</b> .....	51
<b>Service après-vente</b> .....	51
<b>Index</b> .....	Couverture arrière
<b>Spécifications</b> .....	Couverture arrière

## Caractéristiques utiles

Cet enregistreur DVD-Vidéo enregistre des images de haute qualité sur un disque dur à accès aléatoire rapide ou un DVD-RAM. Ceci permet d'offrir de nouvelles fonctionnalités dont le rendement est nettement supérieur à ce que permettaient les bandes vidéo. Les renseignements ci-dessous décrivent quelques-unes d'entre elles.

### Enregistrement instantané

Il n'est plus nécessaire de chercher un espace disponible sur le disque. Dès qu'on appuie sur la touche d'enregistrement, l'appareil trouve un espace disponible et démarre immédiatement l'enregistrement. On ne risque pas d'effacer un contenu déjà enregistré.

### Système TV Guide On Screen™

Le système TV Guide On Screen™ vous fournit un guide électronique pratique des émissions de télévision qui permet de vérifier les émissions à venir. Il facilite également la programmation des enregistrements d'émissions. Sélectionner simplement l'émission désirée dans la liste affichée. Encore mieux, il vous permet de chercher les émissions désirées par ordre alphabétique ou au moyen d'un mot clé, de sorte que vous ne raterez jamais les émissions que vous désirez enregistrer.

- Le système TV Guide On Screen™ est disponible dans la zone continentale des États-Unis. Au Canada, toutefois, ce service peut ne pas être disponible dans certaines régions.

### Enregistrement sur disque dur

Il est possible de continuer à enregistrer des émissions sur le disque dur interne capable de stocker jusqu'à 213 heures d'enregistrements dans le mode EP (8 heures).

Il est également possible de transférer à haute vitesse vos programmes préférés sur un disque DVD-RAM ou DVD-R à des fins de sauvegarde.

### Lecture instantanée

Il n'est pas nécessaire de faire défiler rapidement vers l'arrière ou vers l'avant. Le navigateur direct vous guide immédiatement vers le début de l'image enregistrée.



### Suivi en lecture

Il n'est pas nécessaire d'attendre la fin de l'enregistrement. Sans interrompre l'enregistrement, on peut faire la lecture à partir du début de la vidéo qui s'enregistre.



### Enregistrement et lecture simultanés

En cours d'enregistrement, il est possible de faire la lecture d'une autre émission vidéo enregistrée préalablement.



### Glissement temporel

En cours de lecture ou d'enregistrement, il est possible de sauter à la scène qu'on désire lire en spécifiant la durée du saut.

# Accessoires



Vérifier les accessoires en les cochant. Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses.

**Pour la commande d'accessoires, contacter le détaillant où l'appareil a été acheté.**



**1 Télécommande**  
(EUR7721KG0)



**1 Cordon d'alimentation c.a.**  
(K2CB2CB00006)

● Ne doit être utilisé qu'avec cet appareil. Ne pas l'utiliser avec un autre appareil.



**1 Câble coaxial de 75 Ω**  
(VJA1125)



**2 Piles**  
pour la télécommande



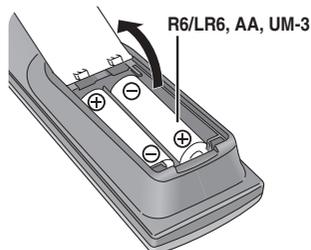
**1 Câble audio/vidéo**  
(K2KA6CA00001)



**1 Capteur de signal infrarouge**  
(K2ZZ04C00001)

## La télécommande

### ■ Piles



- Insérer les piles en respectant les polarités (+ et -) dans la télécommande.
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.
- Ne pas utiliser conjointement de piles usagées et neuves.
- Ne pas utiliser conjointement de piles de types différents.
- Ne pas chauffer ou exposer au feu.
- Ne pas démonter ou court-circuiter.
- Ne pas tenter de recharger les piles alcalines ou au manganèse.
- Ne pas utiliser de piles dont l'enveloppe a été retirée.

Une mauvaise manipulation des piles peut causer une fuite de l'électrolyte, lequel peut endommager les pièces en contact et engendrer un incendie.

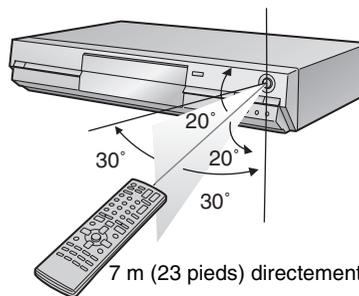
Les retirer si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant un long laps de temps. Les ranger dans un endroit sombre et frais.

### ■ Nota

Si le téléviseur ou l'enregistreur ne peut pas être télécommandé après le remplacement des piles, reprogrammer les codes (→ page 12, 13).

### ■ Utilisation

Capteur de signal de télécommande



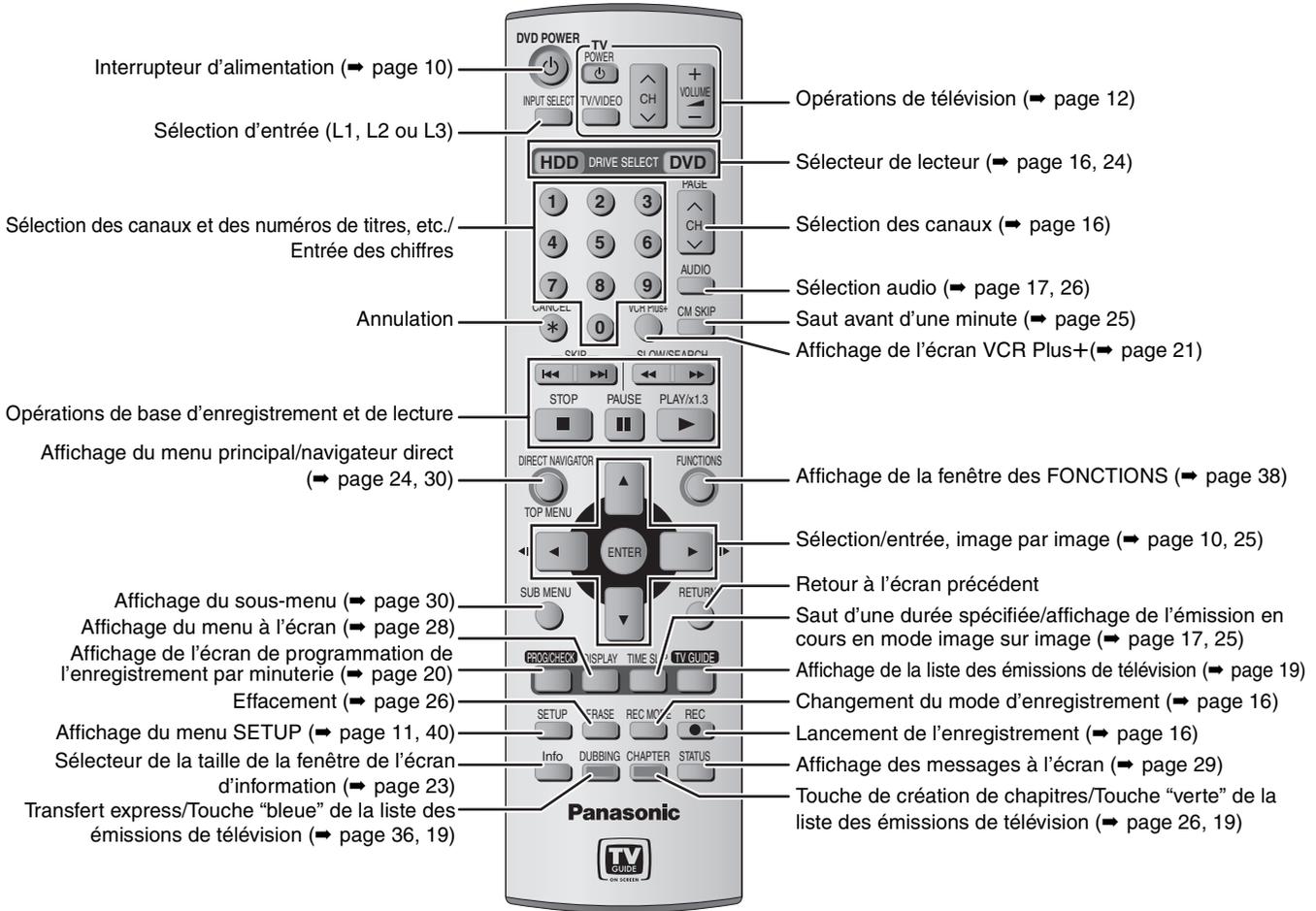
7 m (23 pieds) directement vers le capteur de l'appareil

**Le fabricant n'assume aucune responsabilité et ne saurait être tenu de verser des dédommagements quels qu'ils soient, en cas d'une anomalie de l'enregistreur ou du support d'enregistrement entraînant une perte d'enregistrements ou de données d'édition ou causant ultérieurement des dommages.**

#### Exemples des causes de telles pertes :

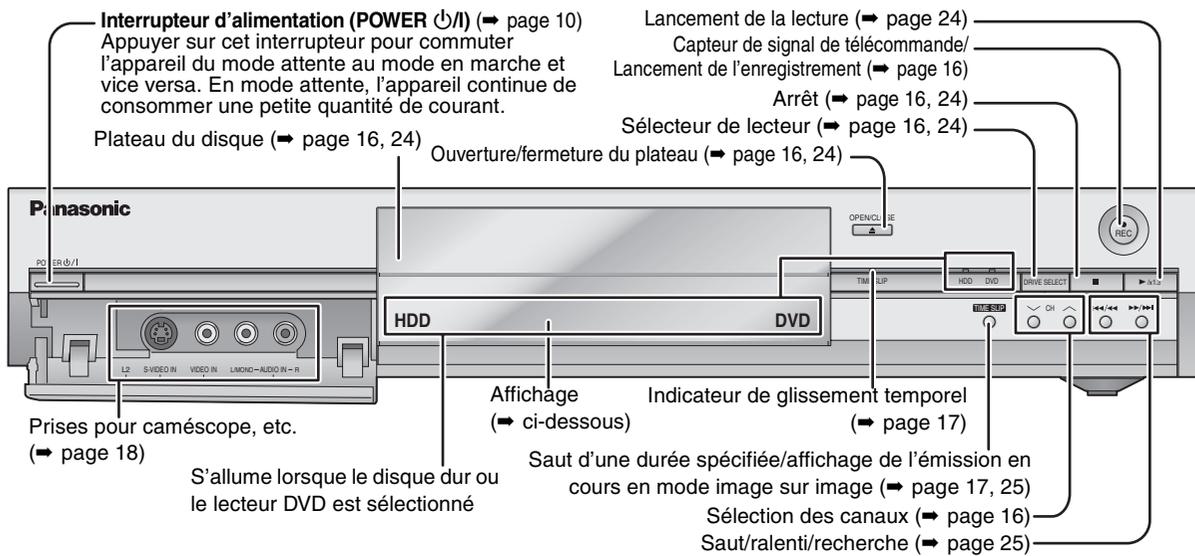
- Un disque qui a été enregistré ou édité sur cet appareil est utilisé dans un enregistreur DVD ou dans le lecteur DVD d'un ordinateur personnel d'un autre fabricant.
- Un disque qui a été utilisé comme indiqué ci-dessus est de nouveau utilisé sur cet appareil.
- Un disque qui a été enregistré ou édité sur un enregistreur DVD ou un lecteur DVD d'un ordinateur personnel d'un autre fabricant est utilisé sur cet appareil.

## Télécommande



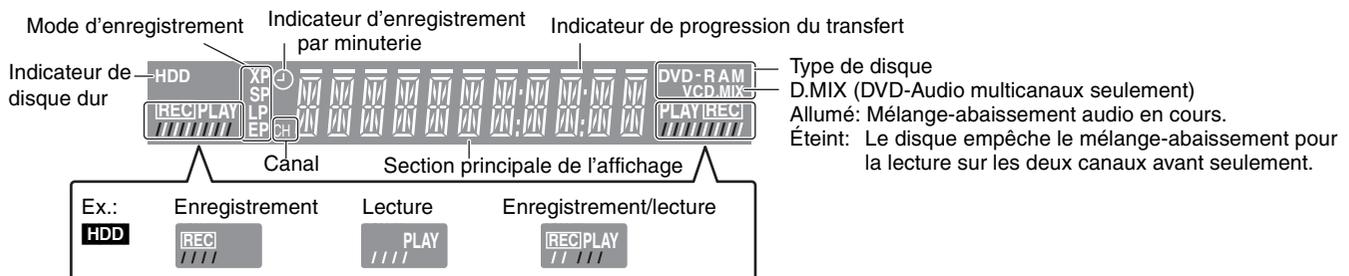
Mise en route

## Unité principale



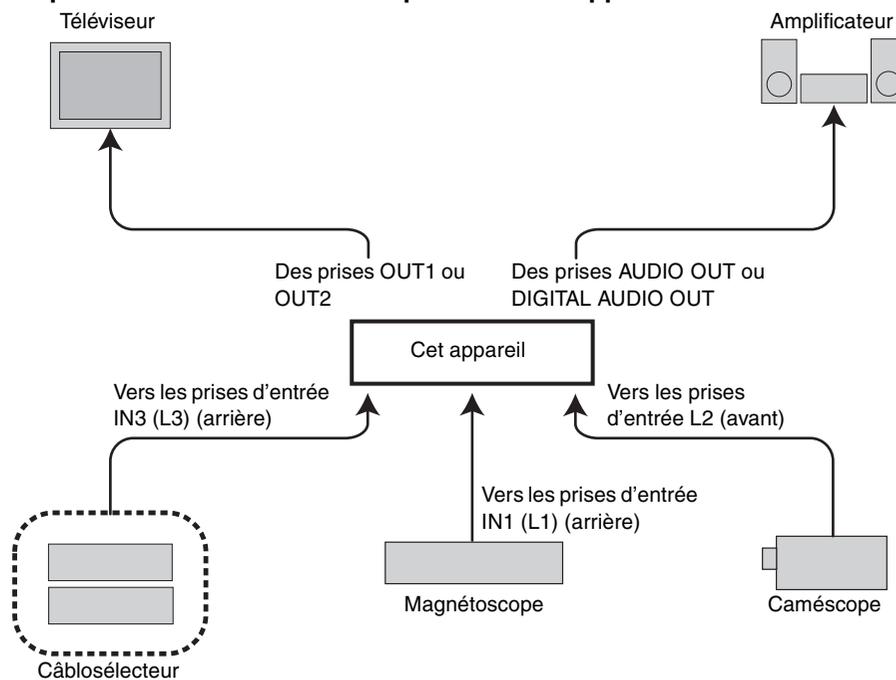
Prises au panneau arrière (⇒ page 7)

## Fenêtre d'affichage de l'appareil



# ÉTAPE 1 Raccordements

## ■ Exemples d'appareils pouvant être raccordés aux prises de cet appareil



**Ne pas mettre l'appareil sur un amplificateur ni sur tout autre appareil qui risque de chauffer.**

La chaleur peut endommager irrémédiablement l'appareil.



## ■ Si l'appareil doit ne pas être utilisé pendant longtemps

Pour économiser l'énergie, le débrancher de l'alimentation secteur. Cet appareil consomme une petite quantité d'énergie même lorsqu'il est hors marche (environ 15 W).

- Il est à noter que la liste des émissions ne peut pas être téléchargée lorsque l'appareil est débranché.

**Avant de déplacer l'appareil s'assurer que le plateau du disque est vide.**  
Autrement, l'appareil et le disque pourraient être endommagés.

- Les connexions décrites ne sont données qu'à titre d'exemples.
- Avant de faire les connexions, mettre tous les appareils hors tension et lire leur manuel d'utilisation.
- Sauf indication contraire, tous les appareils périphériques et les câbles sont vendus séparément.

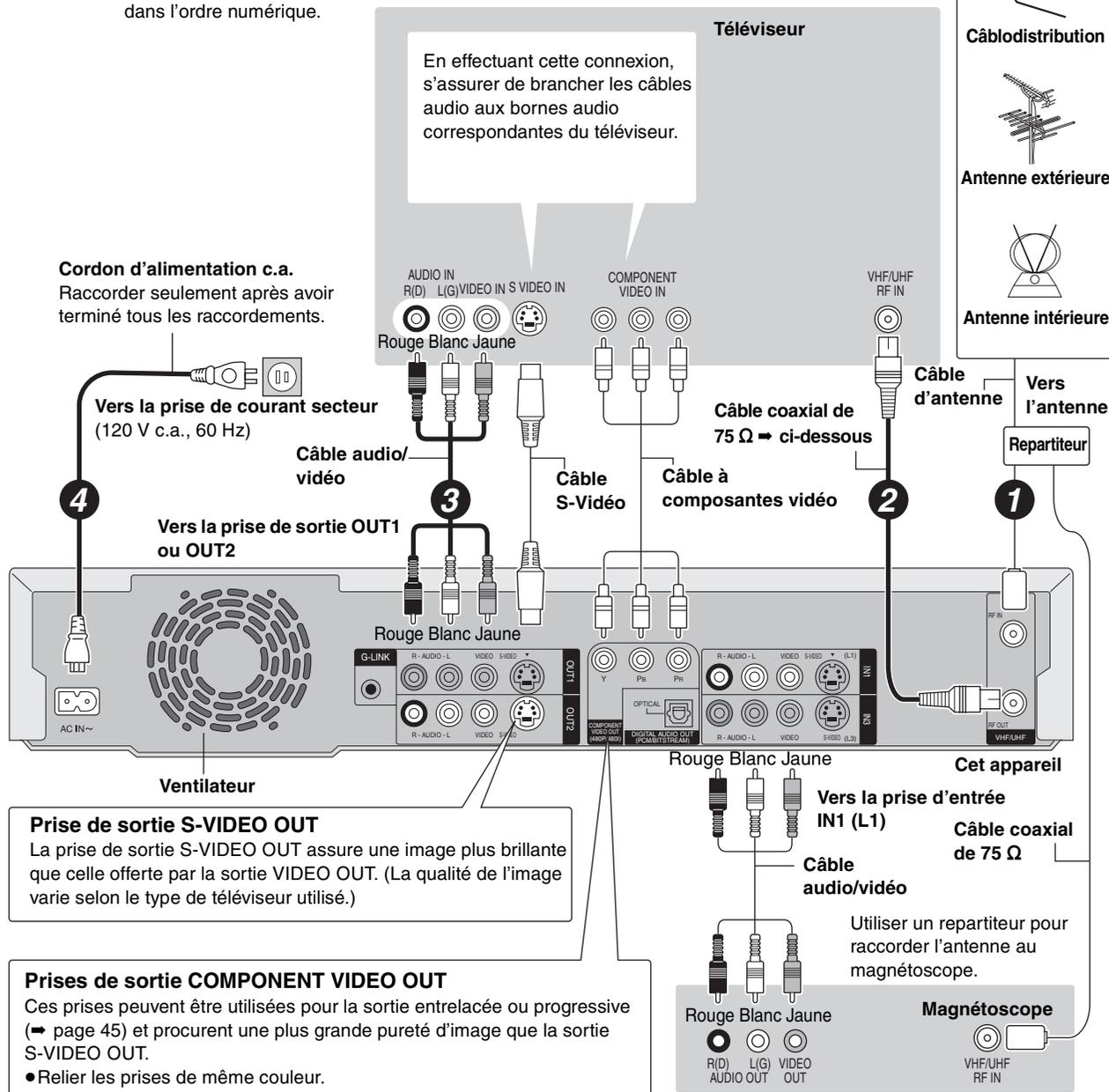
## Raccordement d'un téléviseur et d'un magnétoscope

— indique un accessoire fourni.

— indique un accessoire non fourni.

1 - 4 sont des raccords nécessaires. Raccorder dans l'ordre numérique.

### Connexion d'un câblodistributeur (→ page 8)



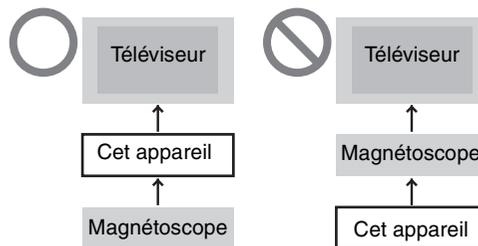
### ■ Câble coaxial de 75 Ω

Le signal de l'image et du son de cet appareil ne passe pas par le câble coaxial 75 Ω pour se rendre au téléviseur. S'assurer de relier une des prises suivantes de l'appareil au téléviseur : prise AUDIO/VIDEO OUT, prise S-VIDEO OUT ou prise COMPONENT VIDEO OUT. Si le téléviseur n'est pas muni d'une de ces prises, consulter un détaillant.

- Consulter la page 9 si la fiche de votre antenne est différente.

### Ne pas effectuer les raccords au moyen d'un magnétoscope

Les signaux acheminés au moyen d'un magnétoscope seront affectés par le système antipiratage et l'image ne sera pas convenablement affichée au téléviseur.

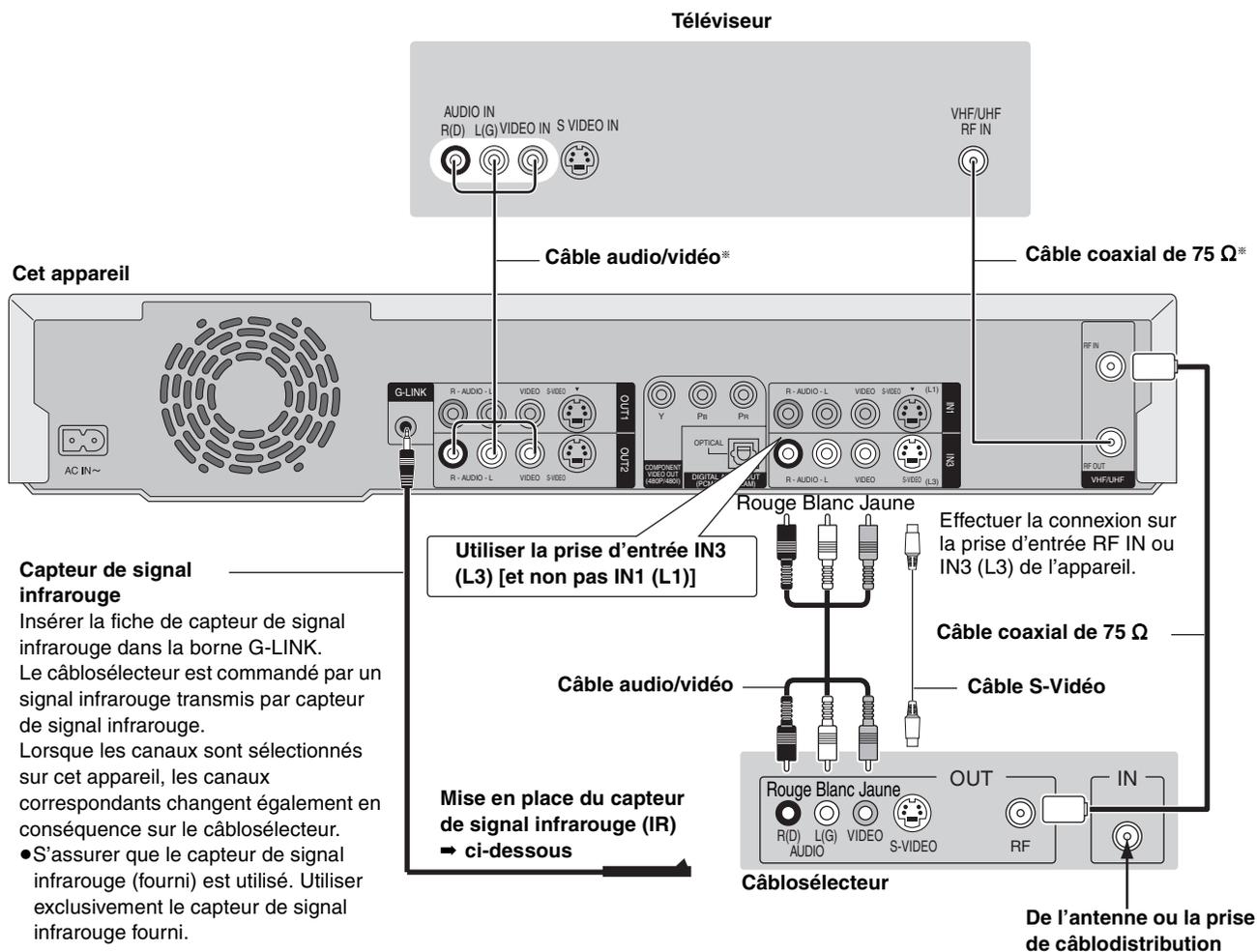


- Pour raccorder l'appareil à un téléviseur avec magnétoscope incorporé, relier les câbles d'entrée au téléviseur, non pas au magnétoscope.

# ÉTAPE 1 Raccordements

## Connexion d'un câblosélecteur

- Un abonnement auprès d'un câblodistributeur est requis pour recevoir leurs émissions.
- Communiquer avec votre fournisseur pour obtenir le câblosélecteur approprié.



※ Pour plus de renseignements sur les raccordements (→ page 7)

### ■ Choix de la prise de sortie AUDIO/VIDEO OUT ou RF OUT

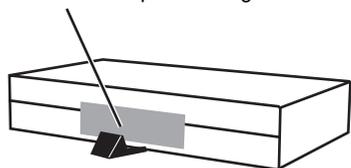
Si le câblosélecteur est muni à la fois de prises de sortie AUDIO/VIDEO OUT et de prises de sortie RF OUT, il est recommandé de relier la prise AUDIO/VIDEO OUT à la prise IN3 (L3) de l'appareil. L'utilisation de cette connexion permet d'obtenir une qualité d'image optimale.

- Une prise S-VIDEO assure une qualité d'image supérieure à une prise VIDEO ordinaire.

### Mise en place du capteur de signal infrarouge (IR)

Placer le capteur de signal infrarouge devant le capteur de signal du câblosélecteur.

Se reporter au manuel du câblosélecteur pour les instructions relatives au positionnement du capteur de signal.



Si nécessaire, utiliser le ruban adhésif à double face (fourni) pour fixer le capteur de signal infrarouge sur une surface plane.

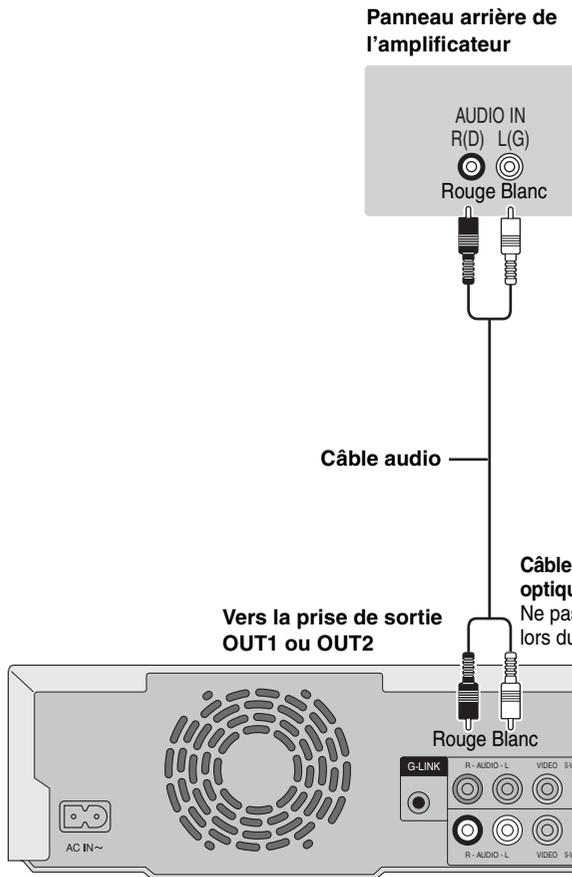
Ex.: Surface du meuble de téléviseur

La surface sur laquelle est collée le ruban adhésif risque d'être endommagée lors du retrait de ce dernier.

Après s'être assuré que le câblosélecteur fonctionne correctement, le fixer au moyen du ruban adhésif.

## Connexion à un amplificateur ou à un appareil auxiliaire

### ■ Connexion à un amplificateur stéréo

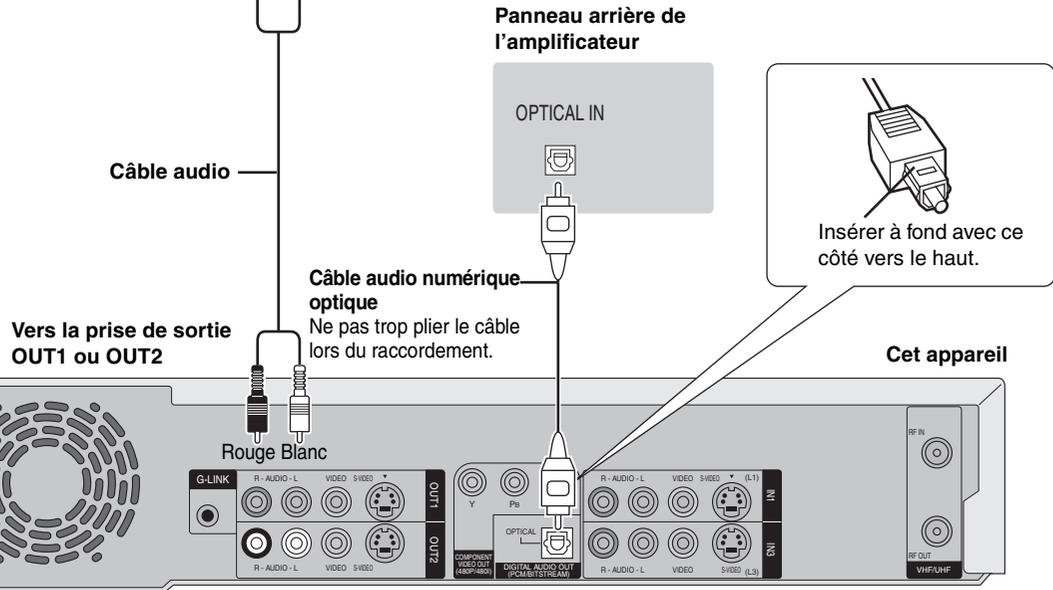


### ■ Pour bénéficier de l'ambiophonie multicanaux avec des DVD-Vidéo

Raccorder un amplificateur avec un décodeur incorporé portant ces logotypes à l'aide d'un câble audio numérique optique et modifier les réglages de la "Sortie audio numérique" (→ page 42).



- Il n'est pas possible d'utiliser de décodeurs DTS Digital Surround non compatibles avec DVD.
- Même avec cette connexion, la sortie ne sera que sur 2 canaux lors de la lecture de DVD-Audio.



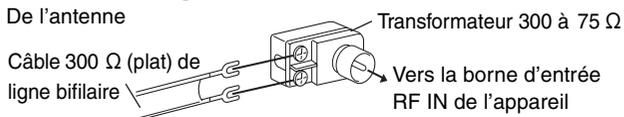
## Si la fiche de votre antenne est différente

### Autres connexions d'antenne

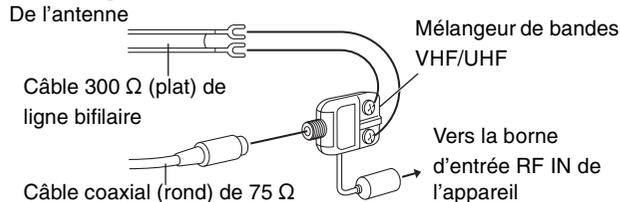
Utiliser l'une des connexions ci-dessous selon le type de fil d'amenée de l'antenne.

- Si le téléviseur est muni de prises bifilaires et d'une prise coaxiale VHF, utiliser la prise bifilaire pour réduire la perte de signal.

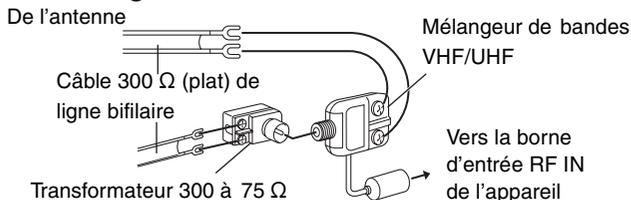
#### ■ Une seule ligne bifilaire



#### ■ Une ligne bifilaire et un câble coaxial



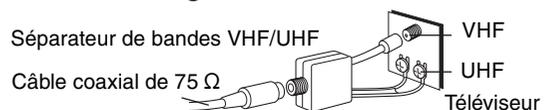
#### ■ Deux lignes bifilaires



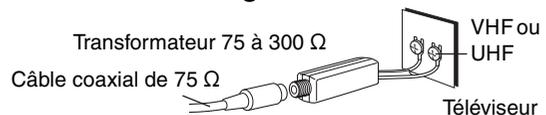
### Autres connexions d'antenne entre l'appareil et le téléviseur

Utiliser l'une des connexions ci-dessous selon le type de prises d'antenne du téléviseur. Consulter le manuel d'utilisation du téléviseur.

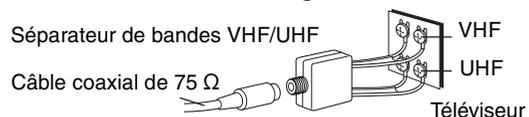
#### ■ Raccordement à ligne bifilaire et fiche coaxiale



#### ■ Raccordement à ligne bifilaire

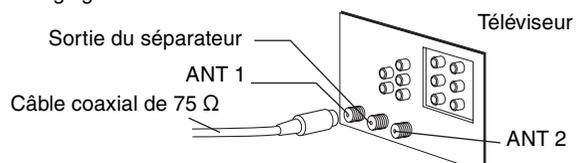


#### ■ Raccordement à deux lignes bifilaires

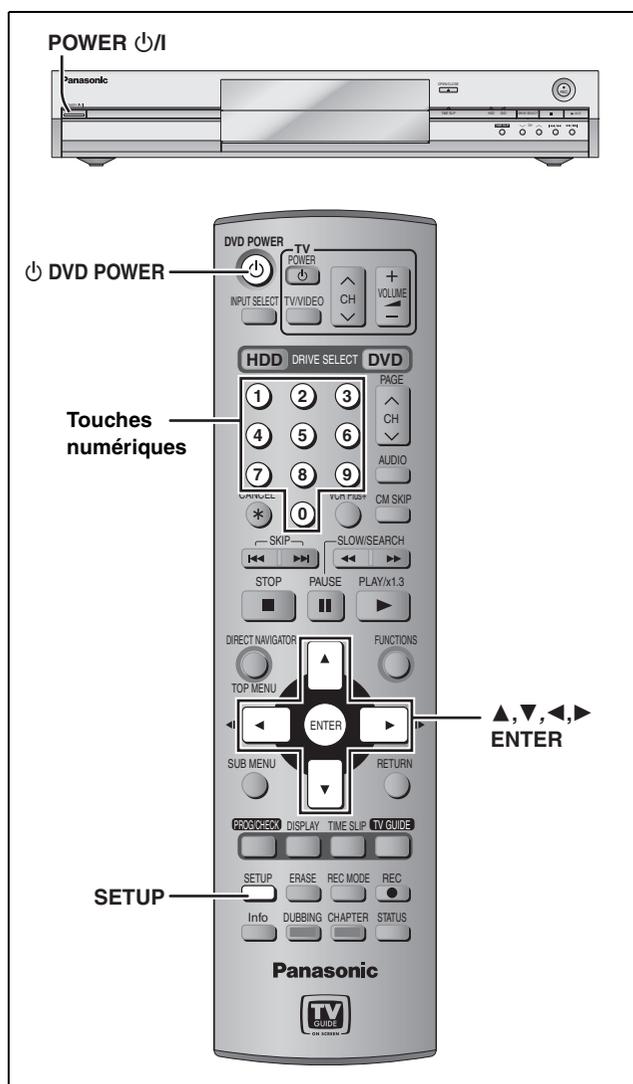


#### ■ Raccordement de plusieurs antennes

- Brancher le fil à l'une des prises d'antenne et modifier au besoin le réglage du téléviseur.



## ÉTAPE 2 Configuration du système TV Guide On Screen™



Après avoir branché l'appareil dans une prise de courant et allumé l'appareil pour la première fois en appuyant sur [DVD POWER], l'appareil lance l'installation du système TV Guide On Screen™.

**Achever l'installation même si l'on ne désire pas utiliser le système TV Guide On Screen™. Il n'est pas possible d'effectuer un enregistrement par minuterie sans avoir d'abord achevé l'installation.**

**Le système TV Guide On Screen™ s'affiche uniquement en anglais. Il n'est pas possible de l'afficher dans une autre langue.**

### Système TV Guide On Screen™

Cet appareil télécharge un guide horaire transmis gratuitement par une station de télévision et affiche la liste des émissions sur l'écran du téléviseur. La liste comporte également des fonctions telles que l'enregistrement différé (→ page 19) et autres (→ page 23).

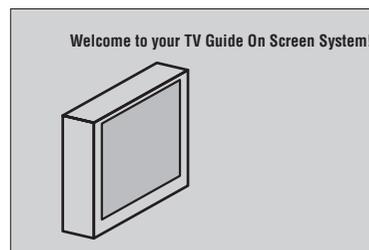
### Téléchargement du guide horaire

- L'appareil n'effectue le téléchargement du guide horaire des émissions que lorsqu'il est hors marche.
- Pour que le téléchargement de la liste des émissions soit possible, le câblesélecteur doit être allumé.
- Afin de refroidir les circuits utilisés pour le téléchargement du guide horaire, le ventilateur de l'appareil pourrait fonctionner lorsque l'appareil est mis hors marche. Cela n'est le signe d'aucune anomalie.

### Préparatifs

- Mettre le téléviseur en marche et sélectionner l'entrée vidéo appropriée conformément aux connexions effectuées.
- Lorsqu'un câblesélecteur est utilisé, faire les vérifications suivantes:
  - S'assurer que le capteur de signal infrarouge est connecté et correctement positionné (→ page 8).
  - S'assurer que le câblesélecteur est allumé.

## 1 Appuyer sur [DVD POWER].

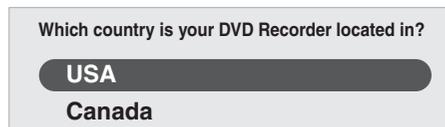


## 2 Conformément aux instructions qui s'affichent, entrer les renseignements demandés.

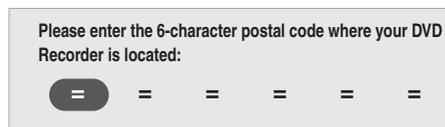
- Déplacer le curseur au moyen des touches [▲, ▼, ◀, ▶], puis appuyer sur [ENTER] pour confirmer la sélection effectuée.
- Appuyer sur les touches numériques pour saisir les numéros.
- Appuyer sur [ENTER] pour passer à l'écran suivant.
- Se reporter aux messages guides qui s'affichent au bas de l'écran.

### Entrer les renseignements suivants:

- Pays (États-Unis/Canada)



- Code postal



- Cet appareil est raccordé au service de câblodistribution [Yes (oui)/No (non)].



Lorsque "No" est sélectionné → droite, "Les renseignements entrés s'affichent ensemble"

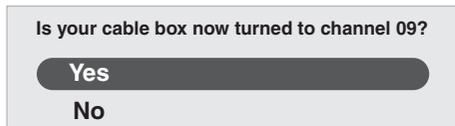
- Cet appareil est raccordé au câblesélecteur [Yes (oui)/No (non)]. Si l'on ne désire pas utiliser le système TV Guide On Screen™, sélectionner "No" à cette étape.



Lorsque "No" est sélectionné → droite, "Les renseignements entrés s'affichent ensemble"

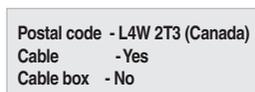
**Si un câblesélecteur est utilisé, régler comme suit:**

- Canal de raccordement du câblesélecteur (Ch2/Ch3/Ch4/L3)
  - Si le câblesélecteur est raccordé à la borne IN3 (L3) de l'appareil, sélectionner "L3".
  - Si le câblesélecteur est raccordé à la borne RF de cet appareil, sélectionner "Ch2", "Ch3" ou "Ch4", suivant le réglage du câblesélecteur.
- Marque du câblesélecteur  
(Pour plus de marques, défiler au moyen de la touche [▼]. Sélectionner "Not Listed" si la marque du câblesélecteur ne figure pas sur la liste.)
- Code du signal infrarouge  
S'assurer que le câblesélecteur est réglé sur le canal qui apparaît à l'écran et appuyer sur [ENTER]. Un test est effectué.



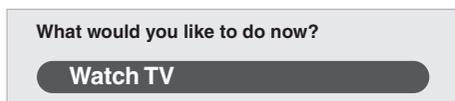
- Si le câblesélecteur est passé au canal 09, sélectionner "Yes" et appuyer sur [ENTER].
- Si le câblesélecteur est demeuré sur le même canal, sélectionner "No" et appuyer sur [ENTER]. Répéter cette étape jusqu'à ce que le câblesélecteur passe au canal 09.

**■ Les renseignements entrés s'affichent ensemble**



- Si les renseignements sont exacts, sélectionner "Yes, end setup" et appuyer sur [ENTER].
- Si les renseignements affichés sont inexacts, sélectionner "No, repeat setup process", puis appuyer sur [ENTER] pour recommencer.

Après avoir confirmé l'exactitude des renseignements, l'écran ci-dessous s'affiche.



**3 Appuyer sur [ENTER].**

Une image de télévision ou un écran à fond bleu apparaît à l'écran.

Si l'on ne désire pas utiliser le système TV Guide On Screen™ ➔ page 43, Réglage horloge/canal auto

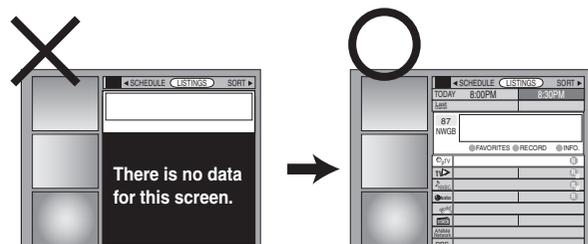
**4 Appuyer sur [⏻ DVD POWER].**

Laisser l'appareil éteint jusqu'à ce qu'il ait téléchargé la liste des émissions de télévision. Cela peut prendre jusqu'à 24 heures maximum.

**Lorsque l'appareil est raccordé à un câblesélecteur**

- Pour que le téléchargement de la liste des émissions soit possible, le câblesélecteur doit être allumé.
- Il est à noter que le guide horaire peut ne pas télécharger correctement si le canal est changé sur le câblesélecteur pendant que l'appareil est hors marche.

Si le message "There is no data for this screen" s'affiche à l'écran du téléviseur lors de la mise en marche de l'appareil, cela signifie que le téléchargement du guide horaire n'a pas encore été effectué.

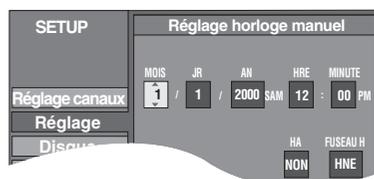


L'appareil peut télécharger plus d'un classement des canaux. Suivre l'indication à l'écran et sélectionner un des classements (➔ page 23).

**Pour une utilisation immédiate (Réglage horloge manuel)**

Régler l'horloge manuellement. Toutefois, l'horaire des émissions ne peut s'afficher tant que l'appareil ne l'a pas téléchargé. Un enregistrement différé doit alors être programmé manuellement.

- 1 Appuyer sur [SETUP].**
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage", puis appuyer sur [▶].**
- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage horloge manuel" et appuyer sur [ENTER].**



- 4 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner la valeur à changer et appuyer sur [▲, ▼] pour effectuer le changement.**
- 5 Appuyer sur [ENTER].**  
L'horloge se met en marche.
- 6 Appuyer sur [SETUP].**

- HA (heure avancée): OUI ou NON  
Si "OUI" est sélectionné, l'horloge sera avancée d'une heure, à 2 heures du matin le premier dimanche d'avril et elle sera reculée d'une heure, à 2 heures du matin le dernier dimanche d'octobre.
- L'indication FUSEAU H indique la différence par rapport au temps universel (TU).
 

HNE (heure normale de l'Est)	= TU - 5
HNC (heure normale du Centre)	= TU - 6
HNR (heure normale des Rocheuses)	= TU - 7
HNP (heure normale du Pacifique)	= TU - 8
HNA (heure normale de l'Alaska)	= TU - 9
HNH (heure normale d'Hawaï)	= TU - 10

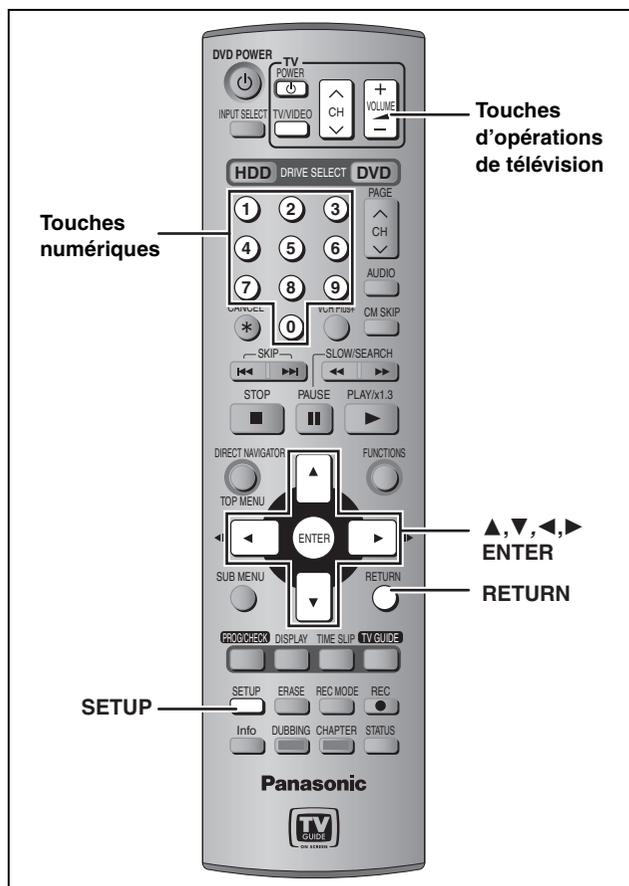
Aux Etats-Unis TV GUIDE et d'autres marques relatives sont des marques déposées de Gemstar-TV Guide International, Inc. et/ou d'une de ses sociétés affiliées. Au Canada TV GUIDE est une marque déposée de Transcontinental Inc., utilisée sous licence de Gemstar-TV Guide International, Inc. TV Guide On Screen, G-LINK, VCR Plus+ et PlusCode sont des marques déposées de Gemstar-TV Guide International, Inc. et/ou d'une de ses sociétés affiliées.

Les systèmes VCR Plus+ et TV Guide On Screen sont fabriqués sous licence de Gemstar-TV Guide International, Inc. et/ou d'une de ses sociétés affiliées.

**GEMSTAR-TV GUIDE INTERNATIONAL, INC. ET/OU SES FILIALES NE SONT RESPONSABLES EN AUCUNE MANIERE DE L'EXACTITUDE DES INFORMATIONS RELATIVES AUX PROGRAMMES DE TELEVISION FOURNIES DANS LE SYSTEME TV GUIDE ON SCREEN. EN AUCUN CAS, GEMSTAR-TV GUIDE INTERNATIONAL, INC. ET/OU SES FILIALES NE PEUVENT ETRE TENUES RESPONSABLES POUR UNE PERTE DE BENEFICES, D'ACTIVITES COMMERCIALES OU D'AUCUNE SORTIE DE PREJUDICES OU DE CONSEQUENCES, DIRECTS OU INDIRECTS, EN RELATION AVEC LA FOURNITURE OU L'UTILISATION DE QUELQUE INFORMATION QUE CE SOIT, EQUIPEMENT OU SERVICE DU SYSTEME TV GUIDE ON SCREEN.**

Les systèmes TV Guide On Screen et VCR Plus+ sont protégés par un ou plusieurs brevets émis aux Etats-Unis, comme le 6,331,877; 6,239,794; 6,154,203; 5,940,073; 4,908,713; 4,751,578; 4,706,121; 6,466,734; 6,430,359; 6,091,882; 6,049,652; 5,335,079; 5,307,173.

## ÉTAPE 3 Réglage approprié au téléviseur et à la télécommande



### Choix du type de téléviseur

Il n'est pas nécessaire de modifier ce réglage lors du raccordement d'un téléviseur de format 4:3 standard qui n'est pas compatible avec la sortie progressive (→ page 45).

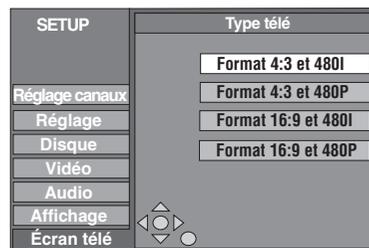
#### 1 Appuyer sur [SETUP].

##### Pour modifier la langue d'affichage au français

- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Display" et appuyer sur [▶].
- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Language of Display Message" et appuyer sur [ENTER].
- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Français" et appuyer sur [ENTER].
- Appuyer sur [◀].

#### 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Écran télé" et appuyer sur [▶].

#### 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Type télé" et appuyer sur [ENTER].



•Format 4:3/Format 16:9



Format de téléviseur standard 4:3      Téléviseur grand écran 16:9

•480P/480I:  
Sélectionner "480P" si le téléviseur est compatible avec la sortie progressive.

#### 4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le type, puis appuyer sur [ENTER].

### Fonctionnement avec un téléviseur

Il est possible de configurer les touches de commande du téléviseur de la télécommande pour mettre le téléviseur en marche/hors marche, pour changer son mode d'entrée, pour choisir un canal et changer de volume.

##### Orienter la télécommande vers le téléviseur.

#### Tout en appuyant sur [POWER TV], entrer le code à l'aide des touches numériques.

Ex.: 01: [0] → [1]

##### Fabricant et n° de code

Panasonic		PHILIPS (RC-5)	03
National	01, 02	RCA	05
QUASAR		SAMSUNG	14, 18, 19
FISHER	10	SANYO	10
GE	05	SHARP	06, 07
GOLDSTAR	15, 16, 17	SONY	08
HITACHI	12	SYLVANIA	03
JVC	11	THOMSON	05
LG	15, 16, 17	TOSHIBA	09
MAGNAVOX	03	ZENITH	04
MITSUBISHI	13		

Faire des essais en allumant le téléviseur et en changeant de canal. Répéter la marche à suivre jusqu'à ce que vous ayez trouvé le code qui permet un fonctionnement correct.

•Si la marque du téléviseur n'apparaît pas dans la liste ou si le code indiqué pour le téléviseur ne permet pas de télécommander celui-ci, c'est que la télécommande n'est pas compatible avec le téléviseur.

##### Pour quitter l'écran

Appuyer sur [SETUP].

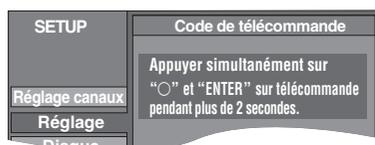
##### Retour au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

## Lorsque d'autres appareils Panasonic réagissent à cette télécommande

Changer le code de télécommande de l'appareil principal et de la télécommande (les deux doivent correspondre) si d'autres appareils Panasonic fonctionnent à proximité.  
Utiliser le code "1" défini en usine, dans des circonstances normales.

- 1 Appuyer sur [SETUP].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage" et appuyer sur [▶].
- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Code de télécommande" et appuyer sur [ENTER].
- 4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le code (1, 2 ou 3), puis appuyer sur [ENTER].



- 5 Pour changer le code sur la télécommande  
Tout en maintenant une pression sur la touche [ENTER], appuyer et maintenir une pression pendant plus de 2 secondes sur la touche numérique ([1], [2] ou [3]).
- 6 Appuyer sur [ENTER].

■ Lorsque l'affichage suivant apparaît sur la fenêtre d'affichage de l'appareil.



Changer le code de la télécommande pour qu'il corresponde à celui de l'appareil principal (→ étape 5).

**Pour quitter l'écran**  
Appuyer sur [SETUP].

**Retour au menu précédent**  
Appuyer sur [RETURN].

## Le disque dur et les disques utilisables pour l'enregistrement et la lecture

Type	Logo	Instructions
<b>Disque dur</b> • 120 Go Indiqué par le symbole <b>HDD</b>	—	<b>Stockage temporaire</b> • Il est possible de stocker jusqu'à 213 heures d'enregistrements [mode longue durée (8H)] (➡ page 17, Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives). • Il est possible d'effectuer un suivi en lecture ou un glissement temporel (➡ page 17). • Il est possible d'enregistrer des émissions de télévision numérique qui permettent "Un enregistrement seulement". Il est possible de transférer un titre enregistré sur un DVD-RAM CPRM compatible; ce faisant, le titre sera supprimé du disque dur. (➡ page 45).
<b>DVD-RAM</b> • 4,7 Go/9,4 Go, 12 cm (5 po) • 2,8 Go, 8 cm (3 po) <b>RAM</b>		<b>Disques réinscriptibles pour fins de sauvegarde</b> • Il est possible d'enregistrer un total de 16 heures [en mode EP (8H)] sur un disque à deux faces. Il n'est pas possible d'enregistrer ou de faire la lecture sans interruption d'une face à l'autre.] (➡ page 17, Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives). • Il est possible d'effectuer un suivi en lecture ou un glissement temporel (➡ page 17). • Des disques avec cartouche résistant aux égratignures et à la poussière ainsi que des disques à deux faces de grande capacité (9,4 Go) sont disponibles dans le commerce. • Il est possible d'enregistrer des émissions de télévision numérique qui permettent "Un enregistrement seulement" lors de l'utilisation de disques CPRM compatibles (Content Protection for Recordable Media – un dispositif de protection contre le piratage) (➡ page 45). Il n'est pas possible de transférer un titre enregistré. • Cet appareil prend en charge les disques à vitesse d'enregistrement 1× à 3×. • Il est possible de transférer à vitesse d'enregistrement maximum de 24× en utilisant un disque compatible avec un haut débit de transfert (➡ page 35).
<b>DVD-R</b> • 4,7 Go, 12 cm (5 po) • 1,4 GB, 8 cm (3 po) <b>DVD-R</b>		<b>Disques inscriptibles une fois pour fins de sauvegarde (enregistrables jusqu'à ce que le disque soit saturé)</b> • Il est possible d'enregistrer jusqu'à 8 heures [en mode EP (8H)]. • En finalisant le disque, il est possible d'en faire la lecture sur un lecteur DVD comme DVD-Vidéo (lecture seulement) (➡ page 39, 45). • Il n'est pas possible d'enregistrer des émissions numériques permettant "Un enregistrement seulement". • Cet appareil est compatible avec les vitesses d'enregistrement 1× – 4×. • Il est possible de transférer à une vitesse d'enregistrement maximum de 32× en utilisant un disque compatible avec un haut débit de transfert (➡ page 35).

• Il est recommandé d'utiliser des disques Panasonic. Les disques DVD-R d'autres fabricants peuvent ne pas permettre l'enregistrement ou la lecture en raison des conditions d'enregistrement.

### ■ Pourquoi utiliser DVD-RAM ou DVD-R?

Le tableau ci-dessous indique les différences. Choisir en fonction des besoins.

(○ : possible, X : impossible)	DVD-RAM	DVD-R
Réinscriptible	○	X
Éditable	○	*1
Lisible sur d'autres lecteurs	○*2	○*3
Enregistrement à la fois de son Principal et de son SAP pour émissions avec son multicanaux	○	X*4
Enregistrement d'émissions permettant une copie	○*5	X
Enregistrement d'images de format 16:9	○	*6

- \*1 Il est possible d'effacer, d'inscrire les noms et de changer les imagettes. L'espace disponible n'augmente pas après l'effacement.
- \*2 Uniquement sur les lecteurs compatibles DVD-RAM.
- \*3 Après finalisation du disque (➡ page 39, 45).
- \*4 Un seul canal est enregistré (➡ page 42, Sélection MTS).
- \*5 Disques compatibles CPRM (➡ page 45) seulement.
- \*6 L'image enregistrée est de format 4:3.

### Nota

Lorsque "Enreg. DVD-R haute vitesse" est réglé sur "Oui", les restrictions sur l'enregistrement de l'audio secondaire, etc., s'appliquent également sur un DVD-RAM. Mettre ce réglage sur "Non" si le transfert à haute vitesse sur un DVD-R n'est pas nécessaire lors de l'enregistrement d'une émission (➡ page 41).

■ **Protection RAM** (disques avec cartouche)  
 Avec la languette de protection en position de verrouillage, il est impossible d'enregistrer, d'éditer ou d'effacer le contenu du disque.  
 La lecture débute automatiquement lorsque le disque est inséré dans l'appareil.



## Disques de lecture seulement [12 cm (5 po)/8 cm (3 po)]

Type de disque	Logo	Instructions
<b>DVD-Audio DVD-A</b>		Disques de musique haute fidélité • L'appareil en fait la lecture sur 2 canaux.
<b>DVD-Vidéo DVD-V</b>		Disques de films et de musiques de haute qualité
<b>CD-Vidéo VCD</b>		Vidéo et musique (y compris CD-R/RW)
<b>CD-Audio CD</b>		Son et musique (y compris CD-R/RW)
—	—	CD-R et CD-RW avec musique enregistrée en MP3 (➡ page 27)

- Cet appareil peut lire les disques CD-R/CD-RW (disques avec enregistrement audio). Fermer la session ou finaliser le disque après l'enregistrement. Toutefois, il pourrait être impossible de lire certains disques CD-R et CD-RW selon l'état de l'enregistrement.
- Le producteur du disque peut contrôler la façon dont s'effectue la lecture. Il pourrait ne pas être possible de piloter toutes les fonctions décrites dans le présent manuel d'utilisation. Lire attentivement la notice d'emploi du disque.

## Disques non compatibles

- DVD-RAM de 12 cm (5 po), 2,6 et 5,2 Go
- Disques DVD-R de création (Authoring) de 3,95 et 4,7 Go
- DVD-R non finalisé enregistré sur un autre appareil (➡ page 45, Finalisation)
- Disques PAL (il est possible de faire la lecture audio de DVD-Audio)
- Disque DVD-Vidéo dont le code régional est autre que "1" ou "ALL"
- DVD-ROM, DVD-RW, +R, +RW, CD-ROM, CDV, CD-G, Photo CD, CVD, SVCD, SACD, MV-Disc, PD, Disque vidéo Divx, etc.

## Manipulation des disques

### ■ Comment tenir un disque

Ne jamais toucher la surface enregistrée.



### ■ Lorsque la surface du disque comporte des saletés ou de la condensation

#### RAM DVD-R

• Nettoyer avec un nettoyeur DVD-RAM/PD vendu séparément (LF-K200DCA1, s'il est disponible).

• Ne pas utiliser de nettoyeurs pour CD ou de linges.

#### DVD-A DVD-V VCD CD

Nettoyer avec un linge humide, puis essuyer.



### ■ Précautions de manipulation

- Ne pas apposer d'étiquettes ou d'autocollants sur les disques. (Ils peuvent faire gondoler les disques, les rendant inutilisables.)
- Ne pas écrire sur le côté de l'étiquette avec un crayon à bille ou tout autre instrument d'écriture.
- Ne pas utiliser de nettoyeur en vaporisateur, de benzène, de diluant pour peinture, de liquide de prévention d'électricité statique ni aucun autre solvant.
- Ne pas utiliser de protecteur ni de couvercle anti-érayure.
- Ne pas utiliser les disques suivants:
  - Disques laissant voir un adhésif provenant d'une étiquette ou d'un ruban adhésif retiré (disques loués, etc.)
  - Disques gondolés ou fissurés
  - Disques de forme irrégulière (en forme de cœur par exemple)



- Ne pas placer les disques dans les endroits suivants:
  - Au soleil.
  - Dans des lieux très poussiéreux ou humides.
  - Près d'un appareil de chauffage.

## Consignes relatives au disque dur

Le disque dur est un support d'enregistrement de haute précision qui tourne très vite, ce qui le rend plus sensible à des incidents éventuels. Adoptez la règle consistant à copier vos enregistrements sur DVD à titre de sauvegarde.

### ■ Le disque dur n'est pas conçu pour supporter les vibrations, les chocs ou la poussière

Si l'environnement de fonctionnement et les manipulations auxquelles est soumis le disque dur sont incorrects, celui-ci peut en souffrir et la lecture et l'enregistrement peuvent devenir impossibles. Particulièrement lorsqu'il est en fonctionnement, ne soumettez pas l'appareil à des vibrations ou des chocs, ni le débrancher de la prise de courant. Dans le cas d'une panne de courant, il est possible que le contenu en cours d'enregistrement ou de lecture ne soit plus lisible.

### ■ Le disque dur est un support de stockage temporaire

Le disque dur n'est pas conçu comme un support permanent d'enregistrement. L'utiliser comme support de stockage temporaire pour le visionnement une fois le programme enregistré, l'éditer ou le sauvegarder sur DVD.

### ■ Dès que vous suspectez un problème de fonctionnement, sauvegardez immédiatement tout le contenu du disque dur sur DVD

S'il y a dysfonctionnement du disque dur, il peut s'ensuivre des bruits inhabituels ou des problèmes d'image (parasites, notamment). Dans ces conditions, la poursuite de l'utilisation de l'appareil peut aggraver le dysfonctionnement du disque dur, jusqu'à le rendre inutilisable. Dès que vous remarquez ce type de problème, sauvegardez tout le contenu du disque dur sur DVD. Les contenus du disque dur qui ne sont plus lisibles sont irrécupérables.

### ■ Précautions d'installation

- Ne placez pas l'appareil dans un coffrage qui bloquerait largement les flux d'air du ventilateur en face arrière et des ouïes de ventilation sur les côtés.
- Placez l'appareil sur une surface plane et non sujette à des vibrations ou chocs.

- Ne placez pas l'appareil sur un autre générateur de la chaleur, par exemple un magnétoscope, etc.



- Ne placez pas l'appareil en un lieu exposé à des changements de température.

- Placez l'appareil dans un lieu où il ne peut pas y avoir de phénomène de condensation. La condensation est un phénomène par lequel de l'humidité se forme sur une surface froide lorsqu'elle est soumise à un brusque changement de température. La condensation peut endommager les circuits internes de l'appareil.

### ■ Conditions dans lesquelles la condensation peut se produire

- En cas de changement brusque de température (passage d'un endroit très chaud à un endroit très froid ou vice versa, ou exposition à un système de climatisation, ou lorsque de l'air froid souffle directement sur l'appareil). Lorsque le disque dur (qui chauffe lorsqu'il fonctionne) est exposé à de l'air froid, de la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil, ou endommager les têtes de lecture du disque, etc.

- Lorsque la pièce est chargée d'humidité ou de vapeur d'eau.
- En période de pluie.

- Dans une telle situation, **sans mettre l'appareil sous tension**, laissez l'appareil s'adapter à la température ambiante et attendez 2 à 3 heures jusqu'à ce que la condensation disparaisse.

### ■ La fumée de cigarette peut causer un mauvais fonctionnement ou une panne

Une panne peut se produire si de la fumée de cigarette ou de l'aérosol pénètre dans l'appareil.

### ■ En cours de fonctionnement

- Ne déplacez pas l'appareil et ne le soumettez pas à des vibrations ou des chocs. (Le disque dur pourrait s'en trouver endommagé.)
- Ne débranchez pas le cordon d'alimentation de la prise de courant et si celle-ci comporte un coupe-circuit, ne l'actionnez pas.

Lorsque l'appareil fonctionne, le disque dur tourne à haute vitesse. Un certain niveau de bruit ou de vibration est donc normal.

### ■ Lors d'un déplacement de l'appareil

- 1 Mettez l'appareil hors tension. (Patiencez jusqu'à ce que la mention "BYE" disparaisse de l'affichage.)
- 2 Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- 3 Ne déplacez l'appareil que lorsque le disque dur est complètement arrêté (il faut environ 2 minutes) afin d'éviter les vibrations et chocs en mouvement. (Même après mise hors tension, le disque dur continue de tourner un court moment.)

### ■ Durée d'enregistrement restant sur le disque dur

Cet appareil enregistre en utilisant une technique de compression à débit variable (VBR) pour optimiser la place occupée par l'enregistrement en fonction de la complexité des images, ce qui signifie que la durée d'enregistrement possible indiquée ne peut être calculée exactement à l'avance et peut différer de la durée d'enregistrement réelle constatée par la suite.

Si la durée d'enregistrement restante est insuffisante, supprimez les titres dont vous n'avez plus besoin pour récupérer de l'espace avant de lancer l'enregistrement. (La suppression d'une liste de lecture est insuffisante pour récupérer de la durée d'enregistrement.)

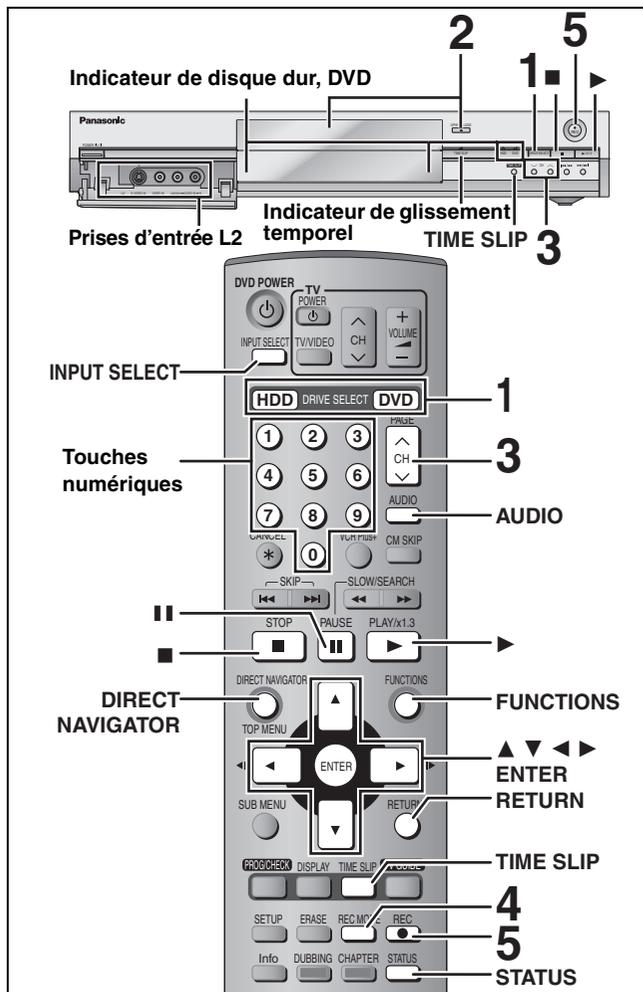
### ■ Lorsque la mention "HDD SLP (en mode veille)" apparaît sur l'afficheur

Ce message signifie que le disque dur est passé en mode veille (au repos) dans le but de prolonger sa durée de vie.

- Appuyez sur [HDD] pour activer.
- Lorsqu'il est en mode veille, la lecture ou l'enregistrement peut ne pas débiter immédiatement car le disque dur a besoin d'un peu de temps pour se réactiver.
- S'il n'y a pas de DVD dans l'appareil, le disque dur passe en mode veille au bout de 30 minutes d'inutilisation. Lorsque vous ne vous servez pas de l'appareil, nous vous recommandons donc de ne pas laisser de DVD à l'intérieur.

### ■ Dédommagements relatifs aux contenus enregistrés

Panasonic n'endosse aucune responsabilité dans les éventuels dommages directs ou indirects découlant d'un problème quelconque ayant entraîné la perte d'un enregistrement, et ne fournit aucune garantie sur les contenus au cas où l'enregistrement ou l'édition ne se déroulerait pas de façon satisfaisante. La proposition ci-dessus s'applique aussi au cas où une réparation quelconque de l'appareil aurait été effectuée (du disque dur ou d'autres composants de l'appareil).



### HDD RAM DVD-R

- Il n'est pas possible d'enregistrer simultanément sur le disque dur et sur un disque DVD.
- Sur un disque à deux faces, il n'est pas possible de passer sans interruption d'une face à l'autre. Il est en effet nécessaire de retirer le disque et de le retourner.
- Pour utiliser des disques DVD-RAM de 8 cm (3 po), retirer le disque de la cartouche.
- Il est possible d'enregistrer un total de 500 titres sur le disque dur et jusqu'à 99 sur un même disque.
- Il n'est pas possible d'enregistrer les émissions protégées CPRM (→ page 45) sur les disques DVD-R ou DVD-RAM de 2,8 Go.

### Concernant les DVD-R

- Lors du transfert sur un DVD-R d'un titre enregistré en mode haute vitesse, régler "Enreg. DVD-R haute vitesse" sur "Oui" avant d'enregistrer sur le disque dur. (→ page 41)
- Un disque DVD-R enregistré au moyen de cet appareil doit d'abord être finalisé avant de pouvoir être lu sur une autre source de lecture (→ page 39).

### Préparatifs

Appuyer sur [RETURN] pour quitter la liste d'émissions de télévision si celle-ci s'affiche sur le téléviseur. Pour désactiver l'initialisation automatique du guide horaire → page 23, Sélectionner les modalités de l'écran du système TV Guide On Screen™.

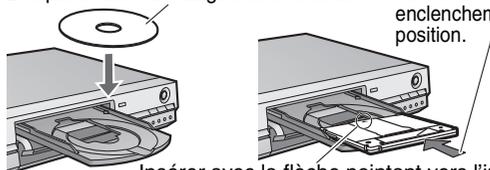
**1 Appuyer sur [HDD] ou [DVD] pour sélectionner le support d'enregistrement.**  
Le voyant HDD (disque dur) ou DVD s'allume.

**2 Si le lecteur DVD a été sélectionné Appuyer sur [▲ OPEN/CLOSE] de l'appareil pour ouvrir le plateau, puis y mettre un disque en place.**

- Appuyer de nouveau sur la touche pour refermer le plateau.
- Si un disque est inséré alors que le disque dur est sélectionné, l'indicateur DVD de l'appareil clignote pendant que l'appareil fait la lecture du disque.

L'étiquette doit être dirigée vers le haut.

Insérer à fond jusqu'à enclenchement en position.



Insérer avec la flèche pointant vers l'intérieur.

**3 Appuyer sur [▲ ▼ CH] pour sélectionner le canal.**



Sélection au moyen des touches numériques:

**Mode télé (Télédiffusion) Mode câble (Câble)**  
Ex.: 5: [0] → [5] Ex.: 5: [0] → [0] → [5]  
15: [1] → [5] 15: [0] → [1] → [5]  
115: [1] → [1] → [5]

- Sélectionner le signal audio à enregistrer (→ page 17).

**4 Appuyer sur [REC MODE] pour sélectionner le mode d'enregistrement (XP, SP, LP ou EP).**



Temps restant sur le disque

- Pour faire un enregistrement sonore dans le mode LPCM (possible seulement dans le mode XP): Régler "Mode audio pour enreg. XP" sur "LPCM" dans le menu SETUP. (→ page 42)

**5 Appuyer sur [● REC] pour commencer l'enregistrement.**



L'enregistrement s'effectuera dans un espace libre. Aucune donnée ne sera effacée.

- Il est impossible de changer de canal ou de mode d'enregistrement pendant un enregistrement.

- Il est possible d'effectuer un enregistrement lorsqu'en mode attente d'enregistrement par minuterie mais l'enregistrement en cours sera interrompu au moment programmé pour le début de l'enregistrement par minuterie.

### ■ Pour arrêter l'enregistrement

**Appuyer sur [■].**

L'enregistrement porte 1 seul titre jusqu'à la position de l'arrêt.

### HDD

Lors des enregistrements continus de longue durée, une division automatique en titres s'effectue toutes les 8 heures.

### DVD-R

Il faut environ 30 secondes à l'appareil pour compléter le traitement des données à la fin de l'enregistrement.

### ■ Pour suspendre l'enregistrement

**Appuyer sur [||].**

Appuyer à nouveau pour poursuivre l'enregistrement. (Ceci ne crée pas de titres séparés.)

### ■ Pour spécifier l'heure de fin de l'enregistrement—Enregistrement express

**Pendant l'enregistrement**

**Appuyer sur [● REC] pour sélectionner la durée d'enregistrement.**

Sur chaque pression de la touche:

0:30 → 1:00 → 1:30 → 2:00 → 3:00 → 4:00  
↑ Compteur (annuler) ↓

- Cette fonction ne peut pas être utilisée pendant un enregistrement différé (→ page 19) ou un enregistrement flexible (→ page 18).

### Arrêt par minuterie

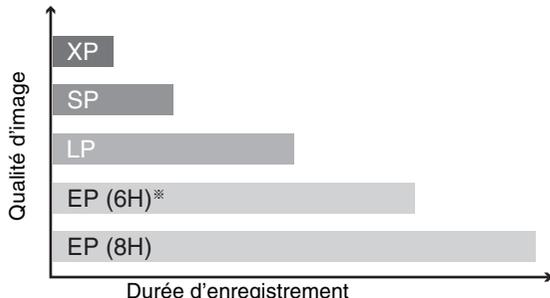
Après environ 6 heures en mode arrêt, l'enregistreur passe automatiquement au mode attente. Cette fonction peut être mise hors circuit ou la durée peut être modifiée à 2 heures (→ page 40, "Arrêt par minuterie").

## Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives

En fonction des sujets enregistrés, les durées d'enregistrement peuvent être plus courtes qu'indiqué.

(Unité : heure)

Mode	HDD (Disque dur) (120 Go)	DVD-RAM		DVD-R (4,7 Go)
		Une face (4,7 Go)	Deux faces (9,4 Go)	
XP (Haute qualité)	26	1	2	1
SP (Normal)	52	2	4	2
LP (Longue durée)	104	4	8	4
EP (Ultra longue durée)	213 (160*)	8 (6*)	16 (12*)	8 (6*)



\* Lorsque "Durée d'enregistrement mode EP" est réglée à "EP (6H)" au menu SETUP.

La qualité sonore est meilleure en mode "EP (6H)" qu'en mode "EP (8H)".

### Nota

Lors d'enregistrements sur DVD-RAM en mode EP (8H), la lecture peut ne pas être possible sur des lecteurs DVD compatibles avec DVD-RAM. Dans un tel cas, sélectionner le mode EP (6H).

### FR (mode d'enregistrement flexible)

L'appareil sélectionne automatiquement le mode d'enregistrement entre XP et EP (8 heures), qui permettra aux enregistrements de tenir sur l'espace disponible sur le disque tout en assurant la meilleure qualité d'enregistrement possible.

- Il est possible de régler l'appareil pour un transfert ou un enregistrement par minuterie.
- Lors de l'enregistrement sur le disque dur, la qualité d'image est automatiquement ajustée de sorte que le titre transféré tienne parfaitement sur un disque de 4,7 Go.
- Tous les modes d'enregistrement de XP à EP sont indiqués à l'affichage.



## Sélection du signal audio pour l'enregistrement

HDD RAM

### Appuyer sur [AUDIO].

- Stéréo:** Principal (stéréo)
  - Si l'émission de télévision est du type audio "Mono+SAP", les sons sont en mono même si le mode stéréo est sélectionné.
- SAP:** Programme audio secondaire (SAP)
  - Lorsque le mode d'enregistrement est SAP, le signal audio principal est aussi enregistré.
- Mono:** Principal (monaural)
  - Sélectionner "Mono" si la réception d'une émission stéréo est mauvaise.

Ex.: "Stéréo" est sélectionné

"(" apparaît lors de la réception du type de signal sélectionné.



- Si le réglage du son est modifié durant l'enregistrement, il sera également modifié sur l'enregistrement lui-même.

DVD-R

HDD RAM (Lors d'un enregistrement audio au format LPCM).

HDD RAM (Lorsque "Enreg. DVD-R haute vitesse" est activé.)

**Sélectionner le son (Principal ou SAP) à la rubrique "Sélection MTS" au menu SETUP (→ page 42).**

## Visionnement d'un enregistrement en cours

HDD RAM

### Visionnement depuis le début du titre en cours d'enregistrement — Suivi en lecture

### Appuyer sur [▶] (PLAY).

L'indicateur de glissement temporel s'allume sur l'appareil principal.

### Lecture d'un titre préalablement enregistré, en cours d'enregistrement — Enregistrement et lecture simultanés

#### 1 Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

#### 2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner un titre, puis appuyer sur [ENTER].

L'indicateur de glissement temporel s'allume sur l'appareil principal.

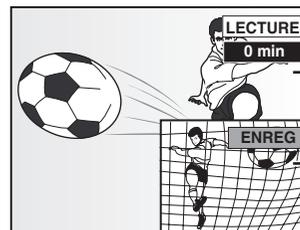
### Pour quitter l'écran Direct Navigator

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

### Vérification d'un enregistrement en cours — Glissement temporel

#### 1 Appuyer sur [TIME SLIP].

L'indicateur de glissement temporel s'allume sur l'appareil principal.



La lecture débute 30 secondes plus tôt.

Image en cours d'enregistrement

- La piste sonore de lecture est entendue.

#### 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la durée, puis appuyer sur [ENTER].

- Appuyer sur [TIME SLIP] pour afficher en mode plein écran les images de la lecture. Appuyer à nouveau sur cette touche pour revenir à l'enregistrement et à la lecture simultanés.

### ■ Arrêt de la lecture

Appuyer sur [■].

### ■ Arrêt de l'enregistrement

2 secondes après l'arrêt de la lecture

Appuyer sur [■].

### ■ Arrêt de l'enregistrement par minuterie

Appuyer sur [■], puis sur [ENTER] en moins de 5 secondes.

- Il est également possible d'appuyer et de maintenir une pression sur la touche [■] de l'appareil principal pendant plus de 3 secondes pour arrêter l'enregistrement.

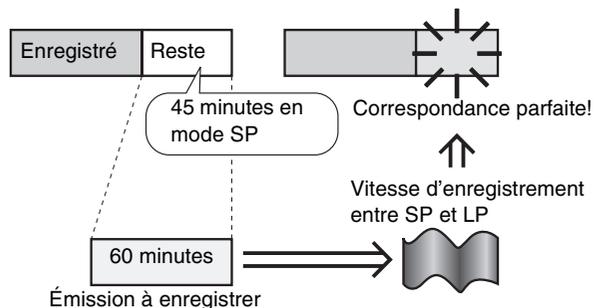
Se reporter à la page 16.

## Enregistrement flexible

**HDD | RAM | DVD-R**

L'appareil se règle pour la meilleure qualité d'image qu'il est possible d'enregistrer dans l'espace restant du disque.

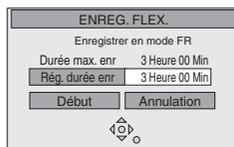
Ex.:



### Préparatifs

- Sélectionner le canal pour l'enregistrement.
- Appuyer sur [HDD] ou [DVD] pour sélectionner le support d'enregistrement.

- 1 En mode arrêt  
Appuyer sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "ENREG. FLEXIBLE" puis appuyer sur [ENTER].



- 3 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Heure" et "Min" puis appuyer sur [▲, ▼] pour régler la durée d'enregistrement.

- Il est aussi possible de régler la durée d'enregistrement à l'aide des touches numériques.
- Il n'est pas possible de faire un enregistrement d'une durée supérieure à 8 heures.

- 4 Pour débiter l'enregistrement  
Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Début" puis appuyer sur [ENTER].

- L'enregistrement commence.
- Le mode d'enregistrement passe à FR.

### Pour quitter l'écran sans enregistrer

Appuyer sur [RETURN].

### Arrêt de l'enregistrement en cours

Appuyer sur [■].

### Affichage de la durée restante

Appuyer sur [STATUS].



## Utilisation d'un magnéscope comme source d'enregistrement

**HDD | RAM | DVD-R**

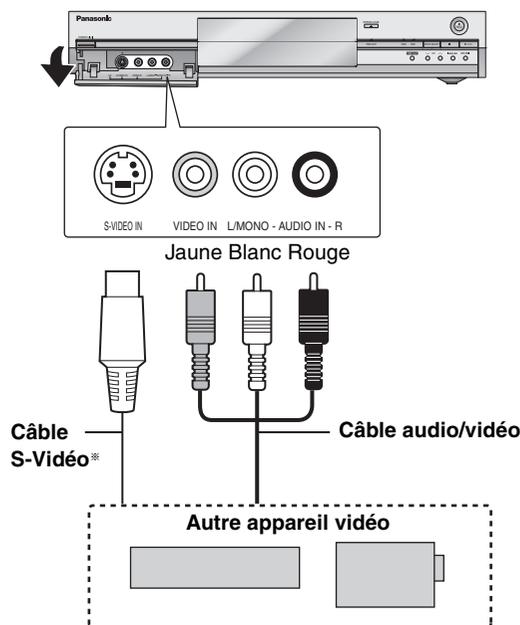
### Préparatifs

- Raccorder un magnéscope aux prises d'entrée de l'enregistreur.
- Appuyer sur [HDD] ou [DVD] pour sélectionner le support d'enregistrement.

### Nota

Lors d'un enregistrement avec les prises d'entrée de cet appareil, seul le son reçu au moment de l'enregistrement sera enregistré. Si le signal audio secondaire de la vidéocassette n'est pas émis par l'appareil de lecture, il ne s'enregistre pas.

### Ex.: Raccordement aux prises d'entrée L2



Si la sortie audio de l'équipement de lecture est en mono, effectuer la connexion sur la prise L/MONO.

\* La prise de sortie S-VIDEO assure une image plus brillante que celle offerte par la sortie VIDEO.

- 1 En mode arrêt  
Appuyer sur [INPUT SELECT] pour sélectionner le canal d'entrée pour l'appareil raccordé.  
Ex.: Si le raccordement aux bornes d'entrée L2 a été effectué, sélectionner "L2".
- 2 Appuyer sur [REC MODE] pour sélectionner le mode d'enregistrement (XP, SP, LP ou EP).  
• Au moyen de l'enregistrement flexible (→ à gauche), il est possible de sauvegarder le contenu d'une vidéocassette sur un disque avec la meilleure qualité possible, sans gaspiller d'espace disque.
- 3 Lancer la lecture sur l'autre appareil.
- 4 Appuyer sur [● REC].  
L'enregistrement commence.

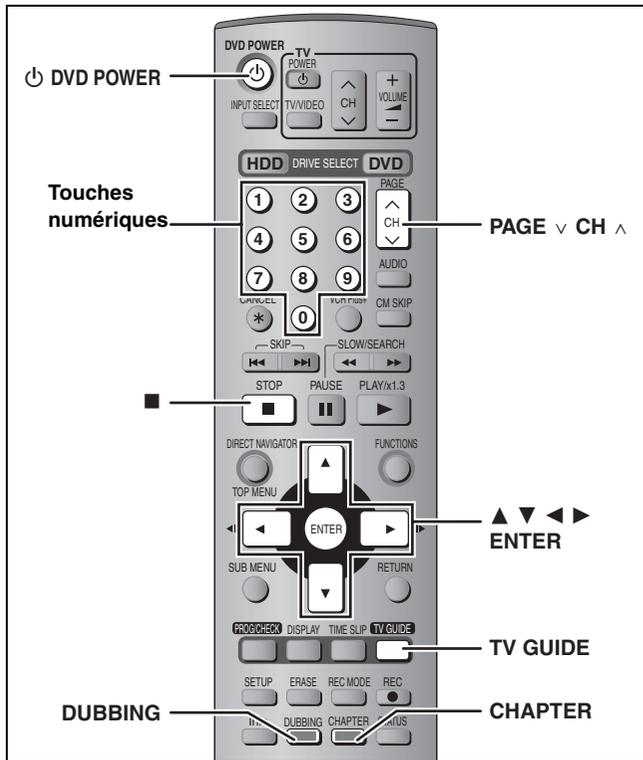
### Pour sauter un passage non désiré

Appuyer sur [■] pour suspendre l'enregistrement. (Appuyer à nouveau pour poursuivre l'enregistrement.)

### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyer sur [■].

La grande majorité des vidéocassettes et disques DVD vendus dans le commerce ont été traités en vue d'empêcher leur duplication illégale. De tels enregistrements ne peuvent donc pas être copiés sur cet appareil.



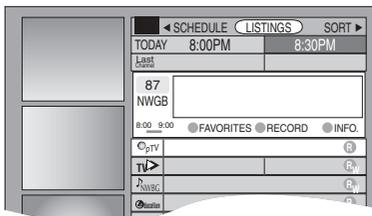
HDD RAM DVD-R

## Enregistrement différé avec le système TV Guide On Screen™

Il est facile de programmer un enregistrement différé en sélectionnant les émissions à enregistrer sur la liste des émissions.

- La programmation peut se faire jusqu'à 8 jours à l'avance.
- Le nom de l'émission devient le titre enregistré si l'émission en question se trouve dans la liste des émissions de télévision.

### 1 Appuyer sur [TV GUIDE].



### 2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner une émission.

- Pour sauter un écran  
Appuyer sur [PAGE v CH ^].
- Pour sauter 24 heures sur la liste  
Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "LISTINGS" et:  
Appuyer sur [CHAPTER] (vert) pour défiler vers le bas.  
Appuyer sur [DUBBING] (bleu) pour défiler vers le haut.

### 3 Appuyer sur [CHAPTER] (vert).

L'indication "R" s'affiche sur la liste pour indiquer que l'émission a été programmée.

- Appuyer sur [CHAPTER] (vert) pour annuler.
- Appuyer sur [DUBBING] (bleu) pour modifier la périodicité de l'enregistrement.

Sur chaque pression de la touche:

- R Enregistrement unique.
- R Enregistre lorsque l'heure de diffusion et le nom de l'émission correspondent.
- RW Enregistrement hebdomadaire.
- P Annulation temporaire de l'enregistrement différé sans pour autant supprimer la programmation.

Recommencer les étapes 2 à 3 pour programmer l'enregistrement d'autres émissions.

- Sauf si le réglage est changé, les émissions seront enregistrées sur le disque dur dans le mode d'enregistrement sélectionné sur l'appareil. Pour changer le réglage → ci-dessous.

### ■ Pour changer le réglage

- 1 Appuyer sur [▲] à plusieurs reprises pour sélectionner "LISTINGS".
- 2 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "SCHEDULE".
- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'émission puis appuyer sur [ENTER].

Start early by : 00 minutes  
End late by : 00 minutes  
Quality : SP  
Destination : HDD

- 4 Modifier la programmation selon les besoins, puis appuyer sur [ENTER].

- Pour programmer une heure de début précoce ou une fin tardive  
Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Start early by" (début précoce de) ou "End late by" (fin tardive de), puis entrer le nombre de minutes (jusqu'à 99) au moyen des touches numériques.

### • Pour changer le mode d'enregistrement

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Quality" (qualité), puis appuyer sur [DUBBING] (bleu).

Sur chaque pression de la touche:

LP → EP → FR → XP → SP

### • Pour changer le support (lecteur) de l'enregistrement

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Destination", puis appuyer sur [DUBBING] (bleu).

Sur chaque pression de la touche:

HDD ↔ DVD

Lorsque l'unité d'enregistrement est "DVD" et que le disque ne contient pas assez d'espace disponible, l'enregistrement commute automatiquement sur le disque dur ("HDD") (→ page 21, Enregistrement de relève).

### 4 Appuyer sur [TV GUIDE].

L'image de la télévision revient à l'écran.

- L'appareil est toujours en marche. Pour économiser l'énergie, le mettre hors marche en appuyant sur [DVD POWER].
- Lors de l'utilisation d'un câblesélecteur, s'assurer qu'il est en marche.

Pour vérifier, modifier ou supprimer le programme → page 22

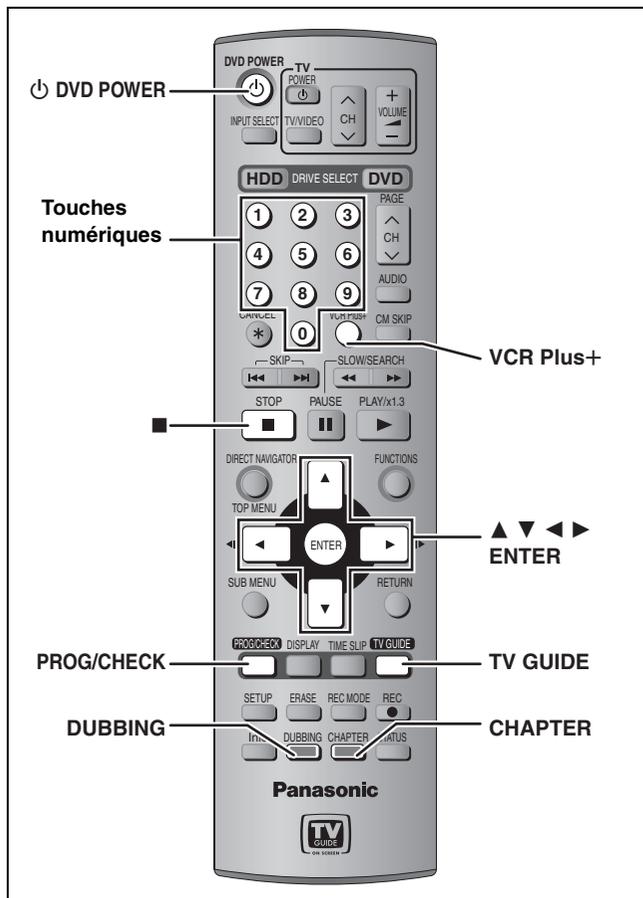
Pour utiliser le système TV Guide On Screen™, voir aussi page 23.

Remarques sur l'enregistrement par minuterie → page 21

### ■ Annulation de l'enregistrement après son lancement

Appuyer sur [■], puis sur [ENTER] dans un délai de moins de 5 secondes.

- Il est également possible d'annuler l'enregistrement en maintenant la touche [■] enfoncée pendant plus de 3 secondes.
- Il se peut que certains canaux ne figurent sur le guide horaire même s'ils sont captés. Il sera alors nécessaire de les inscrire manuellement (→ page 20).



## Programmation manuelle d'un enregistrement différé

### 1 Appuyer sur [PROG/CHECK].



### 2 Appuyer sur [CHAPTER] (vert).



### 3 Entrer les paramètres.

- Pour entrer la date**  
 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Date", puis appuyer sur les touches numériques appropriées.  
 (Date: mois/jour/année)
- Pour entrer l'heure**  
 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Start Time" (heure de début) ou "End Time" (heure de fin) puis appuyer sur les touches numériques.  
 –Vous pouvez spécifier jusqu'à 8 heures d'enregistrement.  
 –Pour commuter entre am/pm  
 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "am" ou "pm" puis appuyer sur [DUBBING] (bleu).

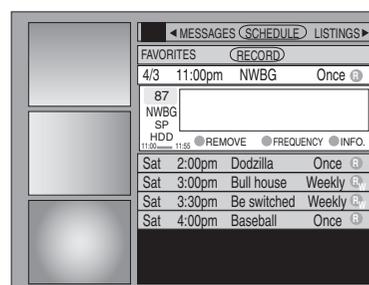
- Pour entrer le canal**  
 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Channel" (canal) puis appuyer sur les touches numériques.  
 –Pour sélectionner la ligne d'entrée (L1/L2/L3)  
 Appuyer sur [DUBBING] (bleu).

- Pour changer le mode d'enregistrement**  
 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Quality" (qualité), puis appuyer sur [DUBBING] (bleu).  
 Sur chaque pression de la touche:  
 LP → EP → FR → XP → SP

- Pour changer le support (lecteur) de l'enregistrement**  
 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Destination", puis appuyer sur [DUBBING] (bleu).  
 Sur chaque pression de la touche:  
 HDD ↔ DVD

Lorsque l'unité d'enregistrement est "DVD" et que le disque ne contient pas assez d'espace disponible, l'enregistrement commute automatiquement sur le disque dur ("HDD") (→ droite, Enregistrement de relève).

### 4 Appuyer sur [ENTER].



- Appuyer sur [CHAPTER] (vert) pour modifier la périodicité de l'enregistrement.

Sur chaque pression de la touche:

- R Enregistrement unique
- ↓
- RW Enregistrement hebdomadaire
- ↓
- RD Enregistre quotidien (lundi à vendredi)
- ↓
- R/ Annulation temporaire de l'enregistrement différé sans pour autant supprimer la programmation.

- Pour programmer d'autres enregistrements**  
 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "RECORD" (enregistrement) puis répéter les étapes 2 à 4.

### 5 Appuyer sur [TV GUIDE].

- L'appareil est toujours en marche. Pour économiser l'énergie, le mettre hors marche en appuyant sur [DVD POWER].
- Lors de l'utilisation d'un câblesélecteur, s'assurer qu'il est en marche.

Remarques sur l'enregistrement par minuterie → page 21

### ■ Annulation de l'enregistrement après son lancement

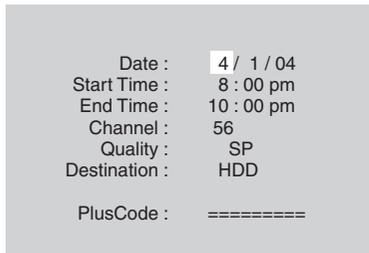
- Appuyer sur [■], puis sur [ENTER] dans un délai de moins de 5 secondes.
- Il est également possible d'annuler l'enregistrement en maintenant la touche [■] enfoncée pendant plus de 3 secondes.

## Enregistrement différé avec le système VCR Plus+

Entrer un numéro PlusCode® s'avère un moyen simple de programmer un enregistrement différé. Ces codes se trouvent dans les télé-horaires publiés dans les journaux et les magazines.

- La programmation peut se faire jusqu'à 8 jours à l'avance.
- Le système VCR Plus+ ne fonctionne qu'après le téléchargement de la liste des émissions de télévision sur cet appareil (➔ page 10).

### 1 Appuyer sur [VCR Plus+].



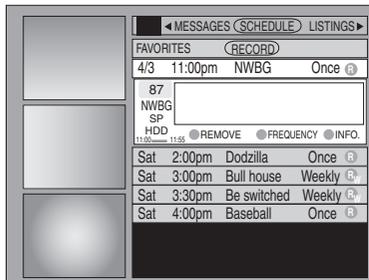
### 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "PlusCode".

### 3 Au moyen des touches numériques, entrer le numéro PlusCode approprié.

- Pour apporter une correction au numéro entré

Appuyer sur [▲] puis sur [▼]. Entrer le nouveau numéro à partir du début.

### 4 Appuyer sur [ENTER].



Recommencer les étapes 1 à 4 pour programmer d'autres enregistrements.

- Sauf si le réglage est changé, les émissions seront enregistrées sur le disque dur dans le mode d'enregistrement sélectionné sur l'appareil. Pour changer le réglage ➔ page 19, Pour changer le réglage, étapes ③ à ④.

### 5 Appuyer sur [TV GUIDE].

L'image de la télévision revient à l'écran.

- L'appareil est toujours en marche. Pour économiser l'énergie, le mettre hors marche en appuyant sur [⏻ DVD POWER].
- Lors de l'utilisation d'un câblesélecteur, s'assurer qu'il est en marche.

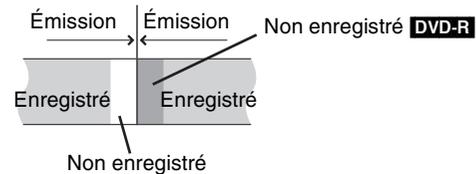
#### ■ Annulation de l'enregistrement après son lancement

Appuyer sur [■], puis sur [ENTER] dans un délai de moins de 5 secondes.

- Il est également possible d'annuler l'enregistrement en maintenant la touche [■] enfoncée pendant plus de 3 secondes.

#### Remarques sur l'enregistrement par minuterie

- "Ⓞ" s'allume sur l'afficheur de l'appareil pour indiquer que l'appareil est en attente d'enregistrement par minuterie.
- L'indication "Ⓞ" clignote lorsque l'appareil ne peut se mettre dans le mode attente à l'enregistrement différé.
- L'enregistrement par minuterie s'amorce, que l'appareil soit en marche ou non.
- L'enregistrement par minuterie s'amorce à l'heure programmée même si un enregistrement ou une lecture est en cours.
- Les enregistrements par minuterie ne commencent pas pendant le transfert en mode de vitesse normale (➔ page 35).
- Lorsque des enregistrements par minuterie se succèdent sans intervalle, l'appareil ne peut pas enregistrer les derniers instants de l'émission qui s'achève (15 secondes environ). Lors de l'enregistrement sur un DVD-R, l'appareil ne peut pas enregistrer le début des émissions qui suivent (environ 15 secondes).

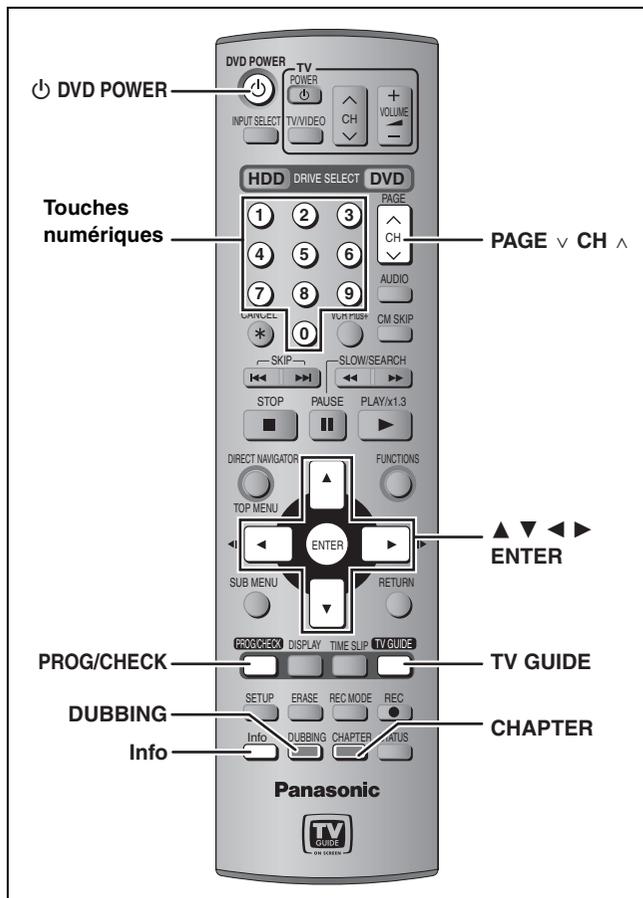


- Si l'heure avancée a été activée lors du réglage manuel de l'horloge (➔ page 11), l'enregistrement différé pourrait ne pas fonctionner lors du passage de l'heure avancée à l'heure normale et vice versa.

#### ■ Enregistrement de relève

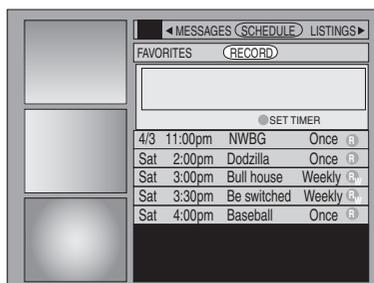
Lors d'un enregistrement par minuterie effectué sur un "DVD", l'appareil calcule automatiquement si l'émission pourra ou non prendre place sur le disque avant de lancer l'enregistrement. Sinon, "HDD" est automatiquement sélectionné comme support de l'enregistrement.

- S'il n'y a pas de disque dans le plateau, si le disque n'est pas enregistrable ou lorsque l'enregistrement par minuterie commence pendant un transfert, le disque dur est sélectionné comme support de l'enregistrement.
- Le navigateur direct indique tout programme faisant l'objet d'un enregistrement de relève ("↔" s'affiche.) (➔ page 24).
- Dans le cas où l'espace disponible sur le disque dur serait insuffisant, le maximum de contenu sera néanmoins enregistré.



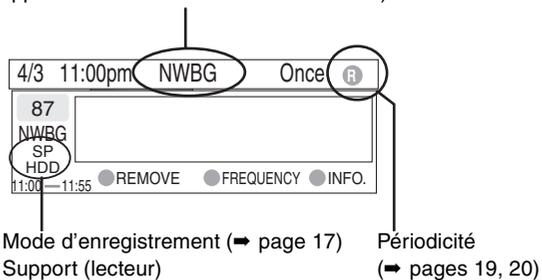
## Vérification, modification ou suppression d'un programme

### 1 Appuyer sur [PROG/CHECK].



### 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme.

Canal ou nom d'émission (nom d'une émission programmée pour l'enregistrement par minuterie au moyen de TV Guide On Screen™ ou de VCR Plus+ et apparaissant dans la liste des émissions)



### ■ Modification de la périodicité de l'enregistrement

Appuyer sur [CHAPTER] (vert).

### ■ Pour changer l'heure, le mode d'enregistrement et le support (lecteur) de l'enregistrement

Appuyer sur [ENTER]. (→ page 19, Pour changer le réglage, étape ④)

### ■ Suppression du programme

Appuyer sur [DUBBING] (bleu).

### ■ Pour quitter l'écran

Appuyer sur [TV GUIDE].

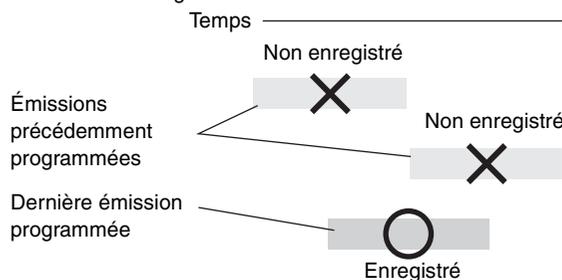
L'image de la télévision revient à l'écran.

• L'appareil est toujours en marche. Pour économiser l'énergie, le mettre hors marche en appuyant sur [DVD POWER].

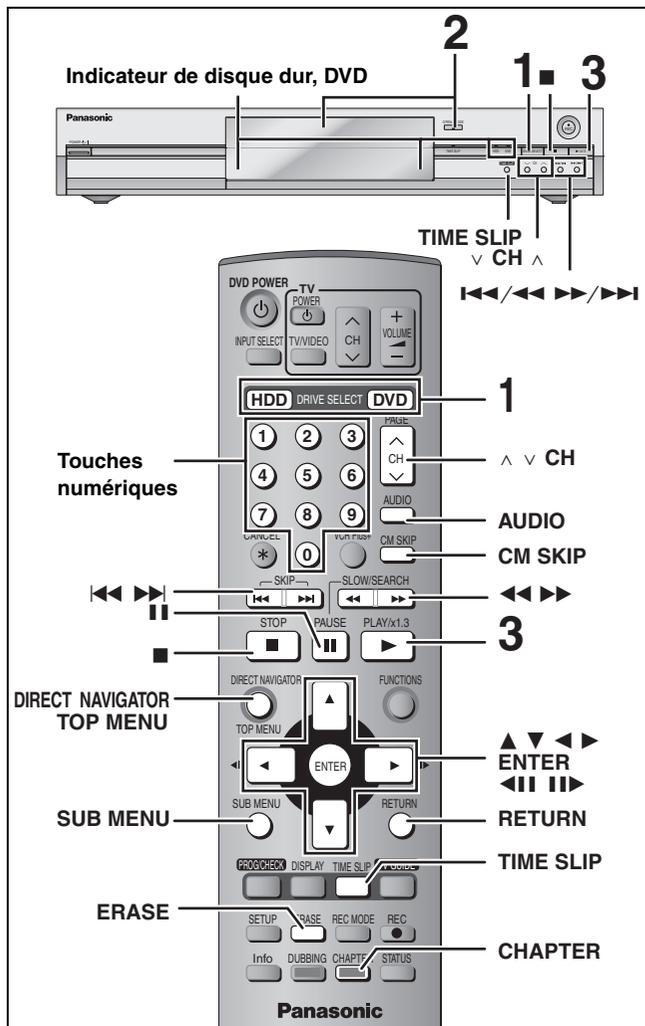
### ■ Duplication ou chevauchement de programmes

Le programme d'enregistrement différé le plus récent a préséance. Aucune partie de l'émission du programme fixé précédemment ne sera enregistrée même s'il n'y avait pas chevauchement.

Les programmes d'enregistrement différé qui n'ont pu être exécutés sont identifiés en gris.







- Il est possible de regarder le contenu lu sur un des lecteurs tout en enregistrant sur l'autre (l'édition n'est pas possible).
- Sur un disque à deux faces, il n'est pas possible de passer sans interruption d'une face à l'autre. Il est en effet nécessaire de retirer le disque et de le retourner.
- Pour utiliser un disque DVD-RAM de 8 cm (3 po), retirer le disque de la cartouche.

### Préparatifs

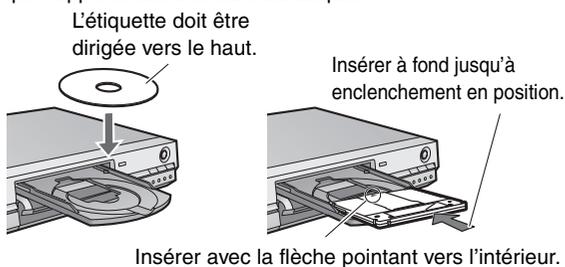
Appuyer sur [RETURN] pour quitter la liste d'émissions de télévision si celle-ci s'affiche sur le téléviseur. Pour désactiver l'initialisation automatique du guide horaire ➔ page 23, Sélectionner les modalités de l'écran du système TV Guide On Screen™

## 1 Appuyer sur [HDD] ou [DVD] pour sélectionner le disque source.

Le voyant HDD (disque dur) ou DVD s'allume.

## 2 Si le lecteur DVD a été sélectionné Appuyer sur [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pour ouvrir le tiroir et y insérer un disque.

- Appuyer de nouveau sur la touche pour refermer le plateau.
- Si un disque est inséré alors que le disque dur est sélectionné, l'indicateur DVD de l'appareil clignote pendant que l'appareil fait la lecture du disque.



Insérer avec la flèche pointant vers l'intérieur.

## 3 Appuyer sur [▶] (PLAY).

**HDD RAM DVD-R**

La lecture s'amorce à partir du dernier titre enregistré.

**DVD-A DVD-V VCD CD**

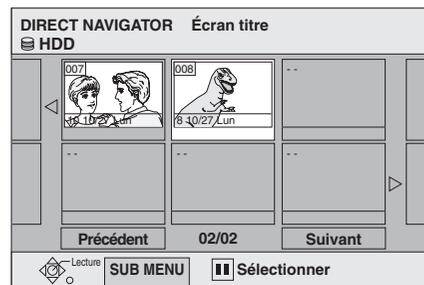
La lecture s'amorce à partir du début du disque.



### ■ Choix d'émissions enregistrées (par titre) pour lecture

**HDD RAM DVD-R**

#### 1 Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].



#### 2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le titre, puis appuyer sur [ENTER].

Il est également possible d'utiliser les touches numériques pour sélectionner les titres.

ex.: **HDD**

5: [0] → [0] → [5]

15: [0] → [1] → [5]

115: [1] → [1] → [5]

**RAM DVD-R**

5: [0] → [5]

15: [1] → [5]

#### Pour afficher d'autres pages

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Précédent" ou "Suivant", puis appuyer sur [ENTER].

- Il est également possible d'appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour afficher d'autres pages.

#### Pour quitter l'écran

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

#### Icônes de l'écran Direct Navigator

- 🔒 Titre protégé.
- 🚫 Le titre n'a pas été enregistré en raison d'une protection contre l'enregistrement (émissions numériques, etc.)
- ✗ La lecture du titre n'est pas possible (Lors du transfert d'un titre sur le disque dur, ou lorsque les données sont corrompues, etc.)
- Enregistrement en cours.
- ➡ Les titres ont été réacheminés vers le disque dur (➔ page 21, Enregistrement de relève)
- 🗑️ Titre avec restriction "Un enregistrement seulement"

#### Apparence du navigateur direct

Il est possible de choisir parmi deux modalités d'affichage: "Affichage vignette" et "Affichage tableau".

- Changement d'apparence

- 1 Appuyer sur [SUB MENU] pendant que l'affichage de vignette apparaît.
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Affichage tableau", puis appuyer sur [ENTER].

#### ■ Si un menu s'affiche à l'écran du téléviseur

**DVD-A DVD-V**

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

Il est possible de choisir certaines rubriques à l'aide des touches numériques.

**VCD**

Appuyer sur les touches numériques pour faire la sélection.

Ex.: 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]

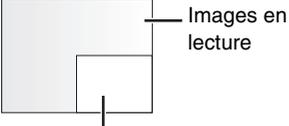
- Retour au menu

**DVD-A** Appuyer sur [TOP MENU].

**DVD-V** Appuyer sur [TOP MENU] ou [SUB MENU].

**VCD** Appuyer sur [RETURN].

## Opérations en cours de lecture

<p>Arrêt</p>	<p><b>Appuyer sur [■].</b> La position d'arrêt est mise en mémoire. "PLAY" clignote à l'affichage de l'appareil. (Sauf lors de la lecture à partir du navigateur direct ou lors de la lecture d'une liste de lecture.) <b>Poursuivre la lecture</b> Appuyer sur [▶] (PLAY) pour poursuivre la lecture à partir de cette position.</p> 
<p>Pause</p>	<p><b>Appuyer sur [II].</b> Appuyer à nouveau pour poursuivre la lecture.</p>
<p>Recherche</p>	<p><b>Appuyer sur [◀◀] ou sur [▶▶].</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sur l'appareil principal, maintenir enfoncée la touche [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶].</li> <li>• La vitesse augmente progressivement jusqu'à 5 paliers de vitesse.</li> <li>• Appuyer sur [▶] (PLAY) pour poursuivre la lecture.</li> <li>• Le son s'entend au premier palier de vitesse de la recherche avant.</li> </ul> <p>Il est possible de couper le son en cours de recherche (→ page 41, "Recherche avec son/LECTURE ×1.3"). Le son s'entend à tous les paliers de vitesse de la recherche. <b>DVD-A</b> (sauf les parties d'images en mouvement) <b>CD</b></p>
<p>Saut</p>	<p><b>Appuyer sur [◀◀] ou sur [▶▶].</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sur l'appareil principal, appuyer sur [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶].</li> <li>• À chaque pression, une page ou un chapitre est sauté.</li> </ul>
<p>À partir d'une sélection</p>	<p><b>Appuyer sur les touches numériques.</b> Ex.: 5: [0] → [5] <b>HDD CD</b> (disques MP3 seulement) 5: [0] → [0] → [5] 15: [1] → [5] 15: [0] → [1] → [5] <b>DVD-A</b> Lors de la sélection de groupes En mode arrêt (l'économiseur d'écran s'affiche au téléviseur → droite) 5: [5]</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ceci ne fonctionne qu'à l'arrêt (l'économiseur d'écran s'affiche au téléviseur → droite) avec certains disques.</li> </ul> 
<p>Lecture rapide <b>HDD RAM</b> La vitesse de lecture peut être accélérée sans affecter la qualité sonore.</p>	<p><b>Maintenir enfoncée [▶] (PLAY/×1.3).</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer à nouveau pour revenir à la vitesse normale.</li> <li>• Ceci ne fonctionne pas avec le réglage "Non" de "Recherche avec son/LECTURE ×1.3" (→ page 41).</li> </ul>
<p>Ralenti <b>HDD RAM DVD-R</b> <b>DVD-A</b> (Séquences vidéo seulement) <b>DVD-V VCD</b></p>	<p><b>En pause, appuyer sur [◀◀] ou sur [▶▶].</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sur l'appareil principal, maintenir enfoncée [◀◀/▶▶] ou [▶▶/▶▶].</li> <li>• La vitesse augmente progressivement jusqu'à 5 paliers de vitesse.</li> <li>• Appuyer sur [▶] (PLAY) pour poursuivre la lecture.</li> <li>• Avance seulement. <b>VCD</b></li> <li>• L'appareil fera une pause si la lecture au ralenti est continuée 5 minutes.</li> </ul>
<p>Image par image <b>HDD RAM DVD-R</b> <b>DVD-A</b> (Séquences vidéo seulement) <b>DVD-V VCD</b></p>	<p><b>En pause, appuyer sur [◀II] ou sur [II▶].</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• À chaque pression, l'image suivante s'affiche.</li> <li>• Appuyer sur [▶] (PLAY) pour poursuivre la lecture.</li> <li>• Avance seulement. <b>VCD</b></li> </ul>
<p>Affichage de l'émission en cours en mode image sur image</p> <p>Saut d'une durée spécifiée (Glissement temporel)</p> <p><b>HDD RAM DVD-R</b></p>	<p><b>Appuyer sur [TIME SLIP].</b> L'appareil affiche l'émission en cours en mode image sur image.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La piste sonore de lecture sera entendue.</li> <li>• Appuyer de nouveau sur [TIME SLIP] pour annuler.</li> <li>• L'arrière-plan bleu n'apparaît pas à l'écran même lors de la sélection de "Oui" sous "Arrière-plan bleu" au menu SETUP (→ page 42).</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il est possible de modifier le canal de réception en appuyant sur [^ v CH].</li> <li>• Le canal de réception ne peut pas être modifié durant l'enregistrement.</li> </ul> <p><b>1 Appuyer sur [TIME SLIP].</b> <b>2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la durée, puis appuyer sur [ENTER].</b> La durée spécifiée est sautée durant la lecture.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer sur [TIME SLIP] pour afficher en mode plein écran les images de la lecture.</li> </ul>
<p>Saut d'une minute <b>HDD RAM DVD-R</b> La lecture débute à partir d'une position située environ une minute plus tard.</p>	<p><b>Appuyer sur [CM SKIP].</b></p>

Se reporter à la page 24.

## Opérations d'édition en cours de lecture

<b>Effacement</b> <b>HDD RAM DVD-R</b>	<b>1 Appuyer sur [ERASE].</b> <b>2 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Effacer", puis appuyer sur [ENTER].</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un titre effacé ne peut pas être récupéré. Procéder avec prudence.</li> <li>• Il n'est pas possible d'effacer en cours d'enregistrement ou de transfert.</li> </ul>
<b>Creation des chapitres</b> <b>HDD RAM</b>	<b>Appuyer sur [CHAPTER].</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour passer au début du chapitre.</li> <li>• Il n'est pas possible de diviser de chapitre en cours d'enregistrement ou de transfert.</li> </ul>

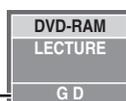
## Changement de source sonore en cours de lecture

### Appuyer sur [AUDIO].

**HDD RAM VCD**

GD → G → D  
 ↑

Ex.: "G D" est sélectionné.



- À la lecture d'une émission SAP enregistrée sur DVD-RAM :  
 PRINCIPAL ↔ SAP

**DVD-A DVD-V**

Chaque pression sur la touche change le numéro du canal audio. Cela permet de changer certaines choses comme la langue de la piste son (→ page 28, Piste son).



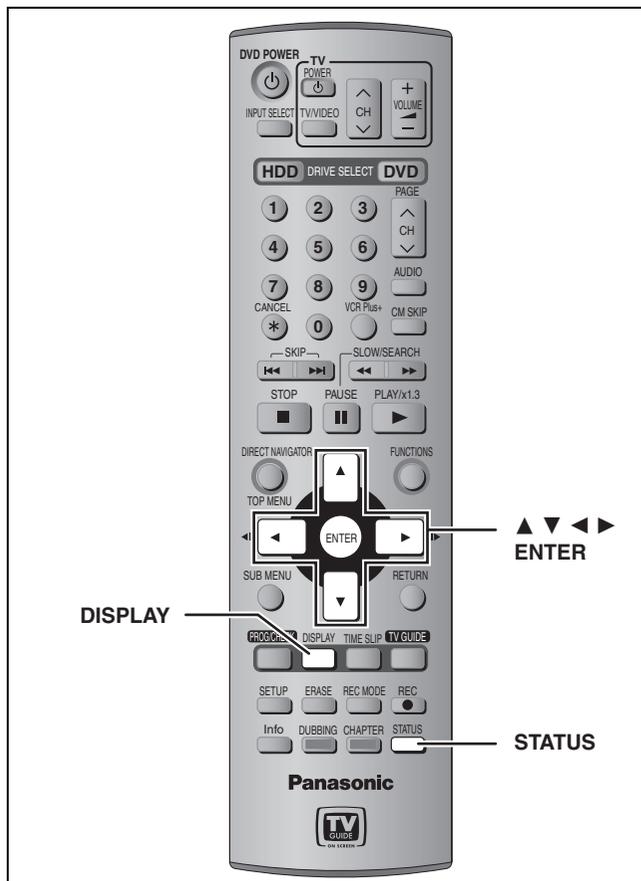
Ex.: La piste son en anglais est sélectionnée.

#### Nota

Il n'est pas possible de changer le mode audio dans les cas suivants.

- Lorsqu'il y a un disque DVD-R dans le plateau du disque alors que le lecteur DVD est sélectionné.
- Lorsque le mode d'enregistrement est XP et que "Mode audio pour enreg. XP" est réglé sur "LPCM" (→ page 42).
- Lorsque "Enreg. DVD-R haute vitesse" est réglé sur "Oui" (→ page 41).





## Menus à l'écran

### 1 Appuyer sur [DISPLAY].

Disque	Piste son	1	DD Digital	2/0 ch
Lecture	Sous-titres	Non		
Vidéo	Canal audio	G D		

Menu      Rubrique      Réglage

- Selon la condition de l'appareil (lecture, arrêt, etc.) et le contenu du disque, certains éléments ne peuvent pas être sélectionnés ni modifiés.

### 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le menu et appuyer sur [▶].

### 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique et appuyer sur [▶].

### 4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le réglage.

- Certaines rubriques peuvent être changées en appuyant sur [ENTER].

#### Annulation des menus à l'écran

Appuyer sur [DISPLAY].

## Menu des disques – Réglage du contenu du disque

### Piste son\*

**HDD RAM DVD-R**

Les propriétés audio du disque apparaissent.

**DVD-A DVD-V**

Sélectionner le type de signal audio et la langue (→ ci-dessous, Type de signal audio, Langue).

### Sous-titres\*

**HDD RAM DVD-R** (Seuls les disques permettant l'affichage ou non des sous-titres.)

**DVD-A DVD-V**

Afficher au non les sous-titres et sélectionner la langue (→ ci-dessous, Langue).

- Les renseignements concernant l'affichage ou non des sous-titres ne peut pas être enregistré avec cet appareil.

**HDD RAM DVD-R**

- Si les sous-titres pour malentendants chevauchent les sous-titres enregistrés sur le disque, arrêter l'affichage des sous-titres.

### Canal audio **HDD RAM VCD**

→ page 26, Changement de source sonore en cours de lecture

### Angle\* **DVD-A DVD-V**

### Image fixe **DVD-A**

Sélectionner la méthode de lecture pour les images fixes.

**Diaporama** : La lecture s'effectue selon l'ordre réglé par défaut sur le disque.

**Page** : Sélectionner le chiffre de l'image fixe et effectuer la lecture.

- ALÉATOIRE : La lecture s'effectue en ordre aléatoire.

- Retour : Retour à l'image fixe par défaut sur le disque.

### PBC (pilotage de la lecture → page 45) **VCD**

Confirme l'activation ou la désactivation du menu de lecture (pilotage de la lecture).

\* Il se peut qu'il soit nécessaire de faire appel aux menus (→ page 24) du disque pour faire les modifications.

- L'affichage change selon le contenu du disque. Aucun changement n'est possible où il n'y a pas d'enregistrement.

#### Type de signal audio

LPCM/PPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Type de signal

k (kHz): Fréquence d'échantillonnage

b (bit): Nombre de bits

ch (canal): Nombre de canaux

#### Langue

ANG: Anglais      SUÉ: Suédois      CHI: Chinois

FRA: Français      NOR: Norvégien      KOR: Coréen

ALL: Allemand      DAN: Danois      MAL: Malais

ITA: Italien      POR: Portugais      VIE: Vietnamien

ESP: Espagnol      RUS: Russe      THA: Thaïlandais

HOL: Hollandais      JPN: Japonais      \*: Autre

## Menu de lecture – Changement à la séquence de lecture

Cette fonction ne peut être utilisée que lorsque la durée de lecture écoutée est affichée.

### Lect. reprise

- Tout **VCD** **CD** (sauf disques MP3)
  - Chapitre **HDD** **RAM** **DVD-R** **DVD-V**
  - Groupe **DVD-A** **CD** (disques MP3 seulement)
  - PL (Liste de lecture) **HDD** **RAM**
  - Titre **HDD** **RAM** **DVD-R** **DVD-V**
  - Plage **DVD-A** **VCD** **CD**
- Sélectionner "NON" pour annuler.

## Menu vidéo – Changement de la qualité de l'image

### Image

- **Normal:** Réglage par défaut
- **Doux:** Image adoucie avec nombre réduit d'artéfacts vidéo
- **Fin:** Image plus nette
- **Cinéma:** Adoucit l'image des films, rehausse les tons des scènes sombres.
- **Utilisat.:** Permet d'autres réglages.

#### Contraste

Augmente les contrastes entre les parties sombres et claires de l'image.

#### Luminosité

Augmente la luminosité de l'image.

#### Netteté

Ajuste la netteté des contours des lignes horizontales.

#### Couleur

Règle les nuances de la couleur.

#### Gamma

Augmente la brillance de la plage centrale pour améliorer les détails et les contrastes dans les scènes sombres.

#### Réduc. bruit 3D

Réduit le bruit global.

#### Réd. bruit num.

Réduit la pixelisation et le maculage des caractères.

### MPEG-DNR (Lors de la sélection d'une rubrique autre que "Utilisat.")

Il est possible d'activer ou de désactiver les réglages recommandés pour "Réduc. bruit 3D" et "Réd. bruit num."

### Progressive\* (⇒ page 45)

Sélectionner "OUI" pour permettre la sortie progressive.

- Sélectionner "NON" si l'image est étirée horizontalement.
- Les sous-titres pour malentendants ne sont pas affichés lorsque la sortie est progressive.

### Transfert\* [lorsque "Progressive" (⇒ ci-dessus) est à "OUI".]

Sélectionner la méthode de conversion du signal à balayage progressif appropriée au type de matériel visionné (⇒ page 45, Film et vidéo).

#### • Auto1 (normal):

Détecte les films avec contenu de 24 images/seconde et effectue adéquatement la conversion.

- **Auto2:** Compatible avec les films avec contenu de 30 images/seconde en plus de 24 images/seconde. (Suivant le type de contenu, l'image peut être distordue.)

- **Vidéo:** Sélectionner lors de la sélection de Auto1 et Auto2 et lors de distorsion des images vidéo.

\* Seulement lors de la sélection de "480P" à "Type télé" (⇒ page 12).

## Menu audio – Changement de l'ambiance sonore

### Ambio avancée **HDD** **RAM** **DVD-R** **DVD-V**

(Seulement en mode Dolby Digital avec 2 canaux ou plus)

Pour obtenir un effet ambiophonique avec seulement deux haut-parleurs avant.

- Mettre la fonction Ambio avancée hors circuit s'il y a de la distorsion.
- La fonction Ambio avancée ne fonctionne pas avec des enregistrements SAP.

### Optim. dialogues **DVD-A** **DVD-V**

(Seulement en mode Dolby Digital à 3 canaux ou plus, incluant un canal central)

Le niveau sonore est accru dans le canal central pour faciliter l'audition des dialogues.

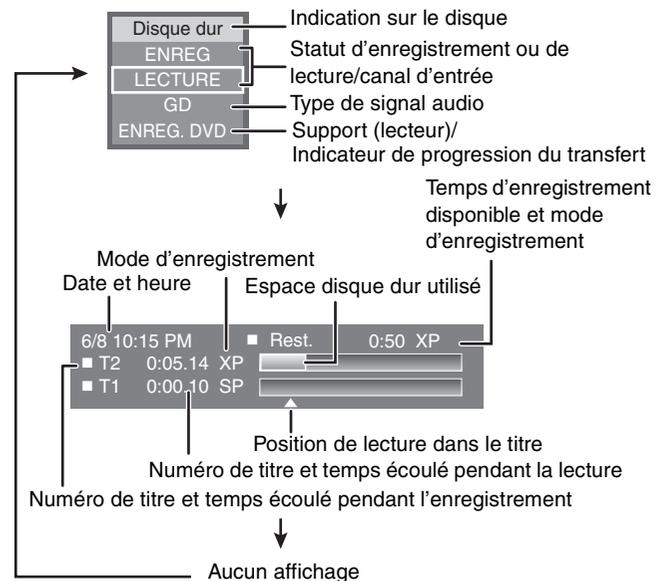
## Messages à l'écran

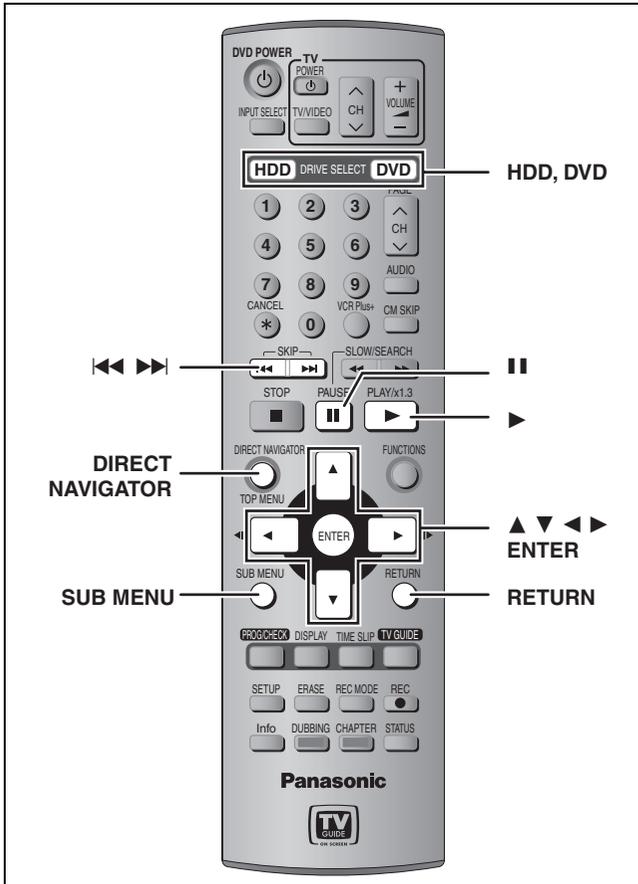
Des messages s'affichent à l'écran du téléviseur lors de l'utilisation de cet appareil pour indiquer la condition de l'appareil.

### Appuyer sur [STATUS].

Chaque pression sur la touche change l'information affichée.

- Les informations affichées le sont à titre d'exemple.





**HDD RAM DVD-R**

**Titre/chapitre**  
Les programmes sont enregistrés comme un titre simple composé d'un chapitre.

Un titre peut être divisé en plusieurs chapitres. **HDD RAM** (→ page 26, Creation des chapitres, → page 31, Diviser chapitre)

Il est possible de changer l'ordre des chapitres et de créer une liste de lecture. **HDD RAM**

- Les titres sont divisés en chapitres d'environ 5 minutes après la finalisation (→ page 39). **DVD-R**

• Nombre maximum d'éléments

**HDD**

- Titres: 500
- Chapitres: Environ 1 000 par titre (Dépend de l'état de l'enregistrement.)

**RAM DVD-R**

- Titres: 99
- Chapitres: Environ 1 000 (varie selon le contenu du disque)

**Nota**

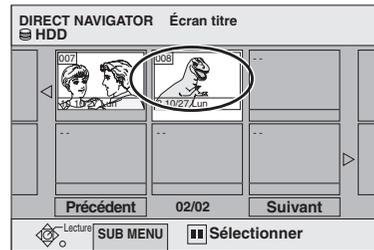
- Un élément supprimé, segmenté ou abrégé ne peut être restauré dans son état original. Il est donc important de vérifier le tout avant de procéder.
- Aucune édition n'est possible pendant un enregistrement, le suivi en lecture ou un transfert, etc.
- Certaines informations d'enregistrement demeurent même après l'édition (division d'un chapitre, etc.).

## Édition des titres/chapitres et lecture des chapitres

**Préparatifs**

- Appuyer sur [HDD] ou [DVD] pour sélectionner le support voulu.
- Déverrouiller la protection (cartouche → page 14, disque → page 39). **RAM**

- 1 Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le titre.



**Pour afficher d'autres pages**

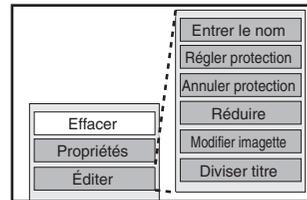
- Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Précédent" ou "Suivant", puis appuyer sur [ENTER].
- Il est également possible d'appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour afficher d'autres pages.

**Édition multiple**

- Sélectionner à l'aide de [▲, ▼, ◀, ▶] et appuyer sur [III]. (Répéter.)  
Une coche apparaît. Appuyer sur [III] de nouveau pour annuler.

- 3 Appuyer sur [SUB MENU], puis sur [▲, ▼] pour sélectionner l'opération, puis appuyer sur [ENTER].

- Si "Éditer", a été sélectionné, appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'opération, puis appuyer sur [ENTER].

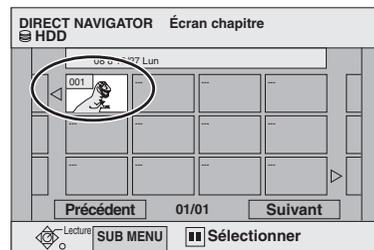


Se reporter à "Opérations sur les titres".

Écran chapitre → page 24, Apparence du navigateur direct

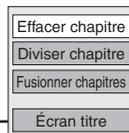
Lors de la sélection de "Écran chapitre"

- 4 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le chapitre.  
Pour amorcer la lecture → Appuyer sur [ENTER].  
Pour éditer → Étape 5.



- Pour afficher d'autres pages/édition multiple (→ ci-dessus)

- 5 Appuyer sur [SUB MENU], puis sur [▲, ▼] pour sélectionner l'opération, puis appuyer sur [ENTER].



Se reporter à "Opérations sur les chapitres".

- Il est possible de retourner à Écran titre.

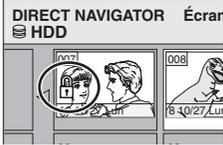
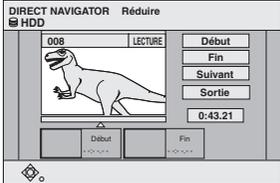
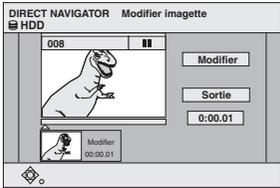
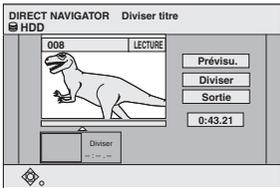
**Pour quitter l'écran**

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

**Pour retourner au menu précédent**

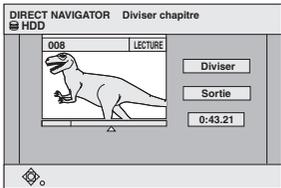
Appuyer sur [RETURN].

## Opérations sur les titres

<b>Effacer*</b> HDD RAM DVD-R	<b>Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Effacer”, puis appuyer sur [ENTER].</b> •Après l’effacement, le contenu enregistré est perdu et ne peut pas être récupéré. Vérifier avant de procéder. •La durée d’enregistrement disponible en DVD-R n’augmente pas lors de l’effacement des titres.
<b>Propriétés</b> HDD RAM DVD-R	L’information (ex.: heure et date) s’affiche. 
<b>Entrer le nom</b> HDD RAM DVD-R	➔ page 34, Entrée de texte
<b>Régler protection*</b> <b>Annuler protection*</b> HDD RAM	Lorsqu’elle est réglée, la protection empêche l’effacement accidentel du titre. <b>Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Oui”, puis appuyer sur [ENTER].</b> L’icône de verrouillage s’affiche pour indiquer que le titre est protégé. 
<b>Réduire</b> HDD RAM	Il est possible d’enlever les parties superflues de l’enregistrement comme les publicités. ① <b>Appuyer sur [ENTER] au début et à la fin de la section à effacer.</b> ② <b>Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Sortie”, puis appuyer sur [ENTER].</b> •Sélectionner “Suivant”, puis appuyer sur [ENTER] pour effacer d’autres sections. ③ <b>Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Effacer”, puis appuyer sur [ENTER].</b> 
<b>Modifier imagerie</b> HDD RAM DVD-R	Il est possible de choisir une image qui s’affichera comme une imagerie à l’écran titre. ① <b>Appuyer sur [▶] (PLAY) pour commencer la lecture.</b> ② <b>Appuyer sur [ENTER] lorsque l’image désirée pour une imagerie apparaît.</b> ③ <b>Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Sortie”, puis appuyer sur [ENTER].</b> 
<b>Diviser titre</b> HDD RAM	Il est possible de diviser un titre en deux. ① <b>Appuyer sur [ENTER] à l’endroit où la division doit se faire.</b> ② <b>Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Sortie”, puis appuyer sur [ENTER].</b> ③ <b>Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Diviser”, puis appuyer sur [ENTER].</b> <b>Confirmation du point de segmentation.</b> Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Prévisu.”, puis appuyer sur [ENTER]. (La lecture s’amorce et se poursuit 10 secondes avant et après l’endroit fixé.) <b>Modification du point de segmentation</b> Relancer la lecture, puis appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Diviser”. Appuyer ensuite sur [ENTER] lorsque le point devant être modifié a été atteint. <b>Nota</b> •Les titres segmentés conservent le nom et les propriétés CPRM (➔ page 45) du titre original. •Il se peut que l’image et le son immédiatement avant et après le point de segmentation soient momentanément coupés. 

\* L’édition multiple est possible.

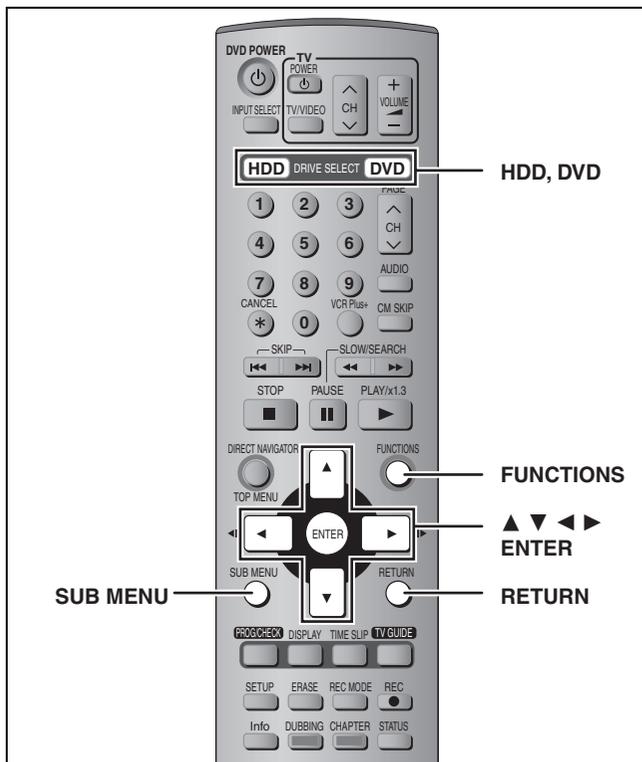
## Opérations sur les chapitres

<b>Effacer chapitre*</b> HDD RAM	<b>Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Effacer”, puis appuyer sur [ENTER].</b> •Après l’effacement, le contenu enregistré est perdu et ne peut pas être récupéré. Vérifier avant de procéder.
<b>Diviser chapitre</b> HDD RAM	① <b>Appuyer sur [ENTER] au point où diviser.</b> •Répéter cette étape pour diviser ailleurs. ② <b>Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Sortie”, puis appuyer sur [ENTER].</b> 
<b>Fusionner chapitres</b> HDD RAM	<b>Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Fusionner”, puis appuyer sur [ENTER].</b> •Le chapitre sélectionné et le chapitre suivant seront fusionnés.

\* L’édition multiple est possible.

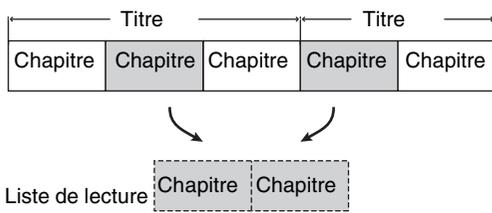
### Pour une édition rapide

- Utiliser la recherche, le glissement temporel ou le ralenti (➔ page 25) pour trouver le point désiré.
- Appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour passer à la fin du titre.



**HDD RAM**

Il est possible d'ordonner les chapitres (→ page 30) pour créer une liste de lecture.



Le transfert (→ page 35) d'une liste de lecture crée un titre.

- Les listes de lecture ne sont pas enregistrées séparément; ainsi, elles n'occupent pas beaucoup d'espace sur le disque.
- L'édition de listes de lecture ne modifie pas les données enregistrées.

- Nombre maximum d'éléments
  - Listes de lecture: 99
  - Chapitres dans les listes de lecture: Environ 1 000 (varie selon le contenu du disque)

**Nota**

Il n'est pas possible de créer ou d'éditer une liste de lecture pendant l'enregistrement ou le transfert.

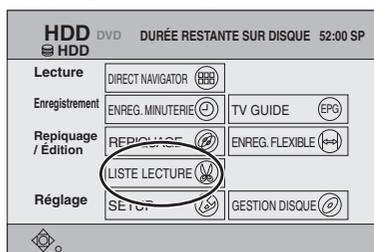
## Création des listes de lecture

**Préparatifs**

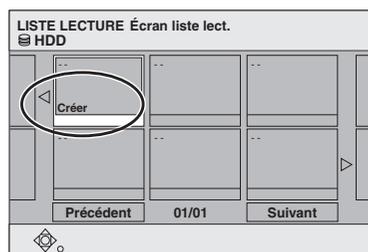
- Appuyer sur [HDD] ou [DVD] pour sélectionner le support voulu.
- Déverrouiller la protection (cartouche → page 14, disque → page 39). **RAM**

**1 En mode arrêt**

Appuyer sur [FUNCTIONS].



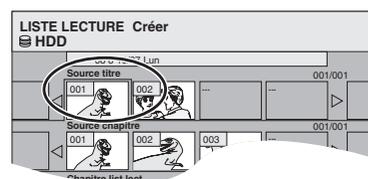
**2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "LISTE LECTURE", puis appuyer sur [ENTER].**



**3 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Créer", puis appuyer sur [ENTER].**

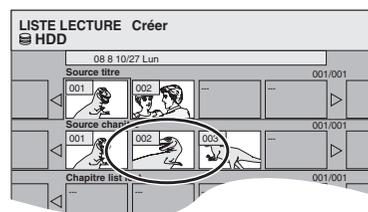
**4 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner le titre source, puis appuyer sur [▼].**

- Appuyer sur [ENTER] pour sélectionner tous les chapitres du titre, puis passer à l'étape 6.



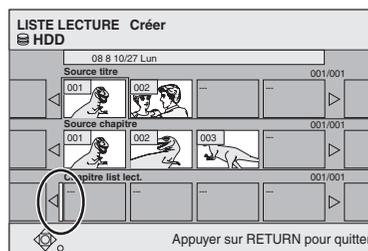
**5 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner le chapitre désiré pour ajouter à la liste de lecture, puis appuyer sur [ENTER].**

Appuyer sur [▲] pour annuler.



- Il est également possible de créer un nouveau chapitre à partir d'un titre source. Appuyer sur [SUB MENU], sélectionner "Diviser chapitre", puis appuyer sur [ENTER] (→ page 31, Diviser chapitre).

**6 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner la position où insérer le chapitre, puis appuyer sur [ENTER].**



- Répéter les étapes de 5 à 6 pour ajouter des chapitres.
- Appuyer sur [▲] pour sélectionner d'autres titres source.

**7 Appuyer sur [RETURN].**

**Pour quitter l'écran**

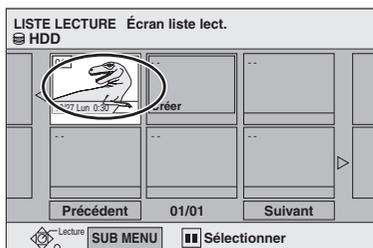
Appuyer à plusieurs reprises sur [RETURN].

**Pour revenir au menu précédent**

Appuyer sur [RETURN].

## Édition et lecture de listes de lecture/chapitres

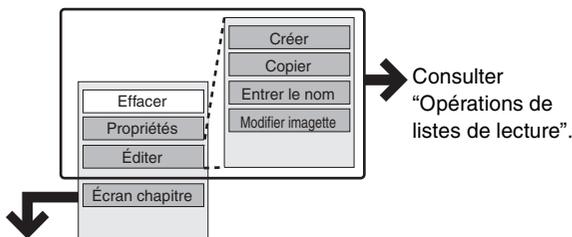
- 1 Appuyer sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "LISTE LECTURE", puis appuyer sur [ENTER].
- 3 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner une liste de lecture. Pour amorcer la lecture → Appuyer sur [ENTER]. Pour éditer → Étape 4.



- Pour afficher d'autres pages/édition multiple (→ page 30)

- 4 Appuyer sur [SUB MENU], puis sur [▲, ▼] pour sélectionner l'opération, puis appuyer sur [ENTER].

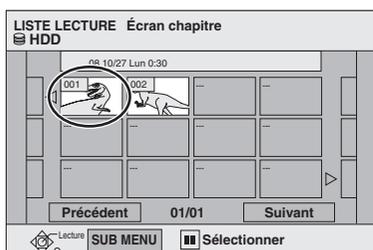
- Lors de la sélection de "Éditer", appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'opération, puis appuyer sur [ENTER].



Lors de la sélection de "Écran chapitre"

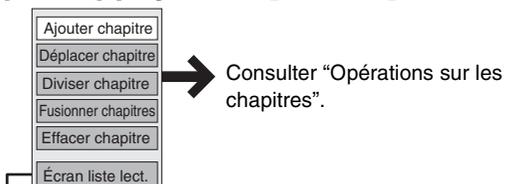
- 5 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le chapitre.

- Pour amorcer la lecture → Appuyer sur [ENTER].
- Pour éditer → Étape 6.



- Pour afficher d'autres pages/édition multiple (→ page 30)

- 6 Appuyer sur [SUB MENU], puis sur [▲, ▼] pour sélectionner l'opération, puis appuyer sur [ENTER].



- Il est possible de retourner à Écran liste lect.

### Pour quitter l'écran

Appuyer à plusieurs reprises sur [RETURN].

### Pour revenir au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

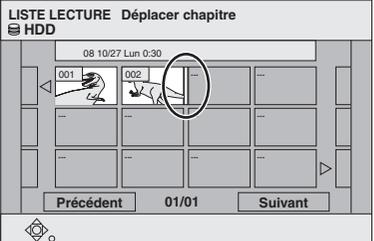
## Opérations de listes de lecture

Effacer*	Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Effacer", puis appuyer sur [ENTER].
Propriétés	L'information sur la liste de lecture (ex. heure et date) s'affiche. 
Créer	→ page 32, Création des listes de lecture
Copier*	Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Copier", puis appuyer sur [ENTER].
Entrer le nom	→ page 34, Entrée de texte
Modifier imagette	→ page 31, Modifier imagette

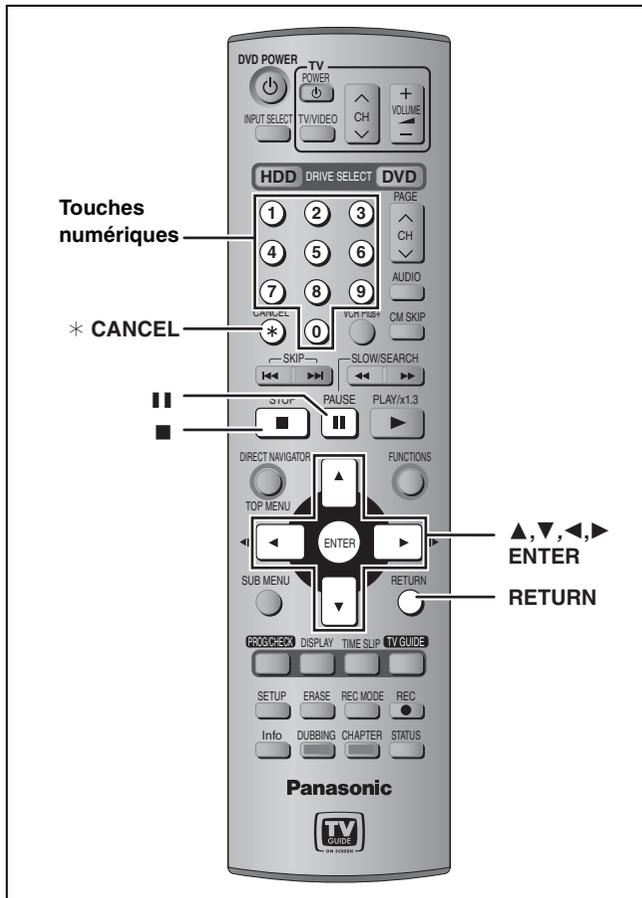
\* L'édition multiple est possible.

## Opérations sur les chapitres

L'édition de chapitres dans une liste de lecture ne modifie pas les titres et les chapitres de la source.

Ajouter chapitre	→ page 32, Création des listes de lecture, étape 4–6
Déplacer chapitre	Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la position où insérer le chapitre, puis appuyer sur [ENTER]. 
Diviser chapitre	→ page 31, Diviser chapitre
Fusionner chapitres	→ page 31, Fusionner chapitres
Effacer chapitre*	→ page 31, Effacer chapitre

\* L'édition multiple est possible.



## HDD | RAM | DVD-R

Il est possible de donner des noms aux titres enregistrés, etc.

Nombre maximum de caractères:

HDD   RAM	Caractères
Titre	64
Listes de lecture	64
Disques	64

DVD-R	Caractères
Titre	44
Disque	40

Si le nom est long, certaines parties peuvent ne pas apparaître sur certains écrans.

## 1 Afficher l'écran d'entrée de nom.

Titre

Sélectionner "Entrer le nom" à l'étape 3 à la page 30.

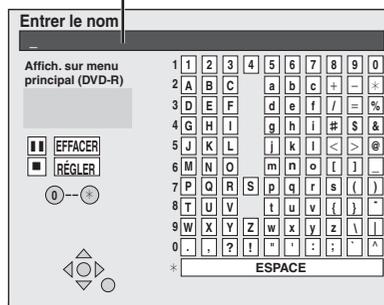
Liste de lecture

Sélectionner "Entrer le nom" à l'étape 4 à la page 33.

Disque

Sélectionner "Nom du disque" à l'étape 3 à la page 38.

Champ du nom: affiche le texte entré



## 2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le caractère, puis appuyer sur [ENTER].

Répéter cette étape pour entrer les autres caractères.

### • Pour effacer un caractère

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le caractère dans le champ du nom, puis appuyer sur [■].

### • Utilisation des touches numériques pour entrer les caractères

Ex.: pour entrer la lettre "R"

① Appuyer sur [7] pour aller jusqu'à la 7<sup>e</sup> rangée.

② Appuyer à deux reprises sur [7] pour mettre "R" en surbrillance.

③ Appuyer sur [ENTER].



### • Pour entrer un espace

Appuyer sur [\* CANCEL], puis appuyer sur [ENTER].

## 3 Appuyer sur [■] (RÉGLER).

Retourne à l'écran affiché précédemment.

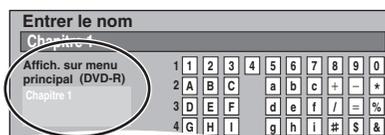
### Pour interrompre en cours d'écriture

Appuyer sur [RETURN].

Le texte n'est pas sauvegardé.

### Nota

Si un long nom est entré, il ne sera affiché qu'en partie dans MENU PRINCIPAL après la finalisation du disque (→ page 39). Lorsqu'un titre est saisi, il apparaît dans MENU PRINCIPAL et peut faire l'objet d'un aperçu dans la fenêtre "Affich. sur menu principal (DVD-R)".



# Transfert de titres ou de listes de lecture

**HDD RAM DVD-R**

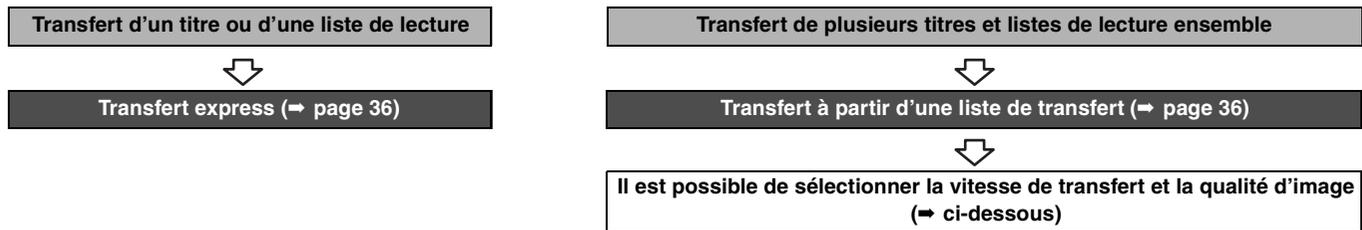
Cet appareil offre le choix de plusieurs modes de transfert.

## ■ Source et destination des transferts

Il est possible de transférer des titres et des listes de lecture sur un disque à des fins de sauvegarde. ● Le transfert d'une liste de lecture a pour effet de créer un titre.		Pour éditer du contenu finalisé sur un DVD-R, etc.
<p><b>Mode haute vitesse</b></p> <p><b>Mode vitesse normale</b></p>	<p><b>Mode haute vitesse*</b></p> <p><b>Mode vitesse normale</b></p> <p>● Pour lire le contenu d'un disque transféré sur un autre équipement, il est nécessaire de finaliser le disque à la suite du transfert (⇒ page 39, 45). * Lors d'un enregistrement sur le disque dur, activer la fonction "Enreg. DVD-R haute vitesse" (⇒ page 41).</p>	<p><b>Mode vitesse normale</b></p> <p>*DVD-R finalisé ou DVD-Vidéo vendu dans le commerce non protégé contre le piratage, etc.</p>

**Mode vitesse normale:** sélectionner le mode XP, SP, LP, EP ou FR pour effectuer le transfert (⇒ page 17).

## ■ Mode de transfert



## ■ Vitesse et caractéristiques du transfert

	Haute vitesse	Vitesse normale (XP, SP, LP, EP, FR)
<b>Caractéristiques</b>	Le transfert peut se faire très rapidement. Le transfert peut se faire encore plus rapidement si un disque compatible avec une haute vitesse d'enregistrement est utilisé. Il est possible, pendant un transfert à haute vitesse, de lire et d'enregistrer sur le disque dur.	De longs enregistrements peuvent prendre place sur un même disque. Par exemple, dans le mode LP, un enregistrement d'une durée d'environ 4 heures peut prendre place sur un disque de 4,7 Go (⇒ page 17). Ex. : télé-série en épisodes de 1 heure Un seul épisode dans le mode XP 4 épisodes dans le mode LP
<b>Durée</b>	⇒ Voir ci-dessous, Durées approximatives d'un transfert	Même durée que l'enregistrement de la source
<b>Qualité d'image</b>	Qualité du signal d'origine	Peut varier*
<b>Les chapitres/imassettes sont-ils maintenus?</b>	Oui	Non (Un titre est enregistré comme un chapitre. Les imassettes retournent à leur position par défaut.)
<b>D'autres opérations sont-elles possibles pendant le transfert?</b>	Enregistrement et lecture sur le disque dur.	Non

\*Même si la qualité d'image choisie à l'enregistrement est supérieure à la qualité du signal d'origine, cela ne peut en améliorer la qualité. (Toutefois, cela empêche une dégradation de la qualité de l'image.)

## ■ Durées approximatives d'un transfert (vitesse maximum)

Disque dur		DVD-RAM compatible avec haute vitesse d'écriture 3×		DVD-R compatible avec haute vitesse (4x)	
Mode de l'enregistrement	Durée de l'enregistrement	Temps requis	Vitesse	Temps requis	Vitesse
XP	1 h	Environ 20 min	3×	Environ 15 min	4×
SP	2 h		6×		8×
LP	4 h		12×		16×
EP (6 H)	6 h		18×		24×
EP (8 H)	8 h		24×		32×

### Nota

- Si un enregistrement ou la lecture est en cours lors d'un transfert, la vitesse maximum d'enregistrement peut ne pas être possible.
- Selon l'état du disque, le transfert pourrait ne pas pouvoir se faire à la vitesse maximum.

### À propos du transfert haute vitesse sur DVD-R

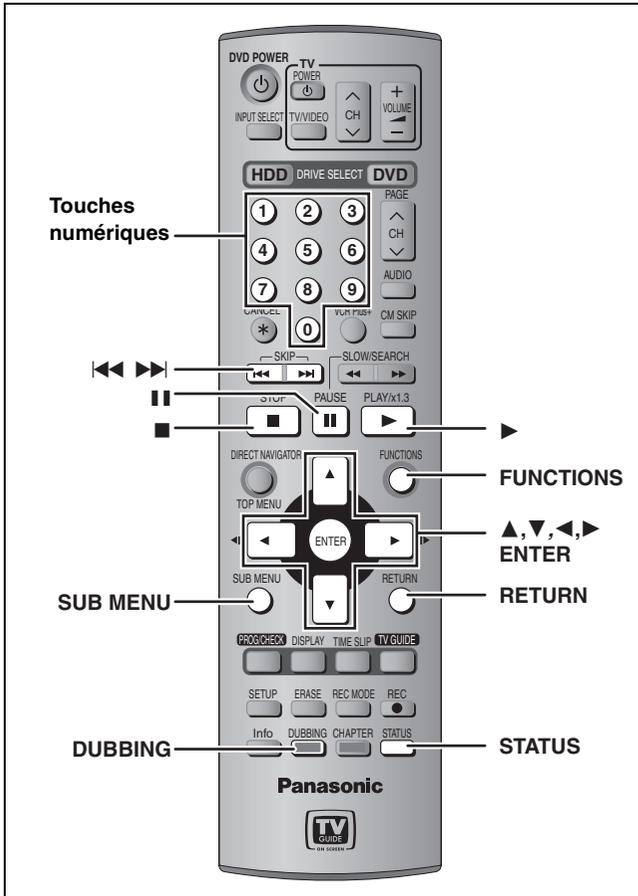
Pour le transfert à haute vitesse des titres (ou des listes de lecture créées à partir de ces titres), régler "Enreg. DVD-R haute vitesse" sur "Oui" avant d'enregistrer sur le disque dur (⇒ page 41). Il est à noter toutefois que le transfert haute vitesse sur un DVD-R n'est pas possible dans les cas suivants.

- Listes de lecture créées à partir de titres enregistrés dans divers modes.
- Listes de lecture créées à partir de plusieurs titres enregistrés dans le mode FR.
- Listes de lecture comportant des fichiers audio dans des formats différents (Dolby Digital et LPCM, etc.)
- Titres contenant plusieurs segments effacés.

### À propos du transfert d'émissions de télévision numérique ne permettant qu'un enregistrement seulement

Il est possible de transférer un titre sur un disque DVD-RAM CPRM compatible (⇒ page 45); toutefois, ce faisant, le titre est effacé du disque dur.

- Il n'est pas possible d'utiliser le transfert express. Utiliser plutôt une liste de transfert (⇒ page 36).
- Les titres protégés contre le piratage ne peuvent faire l'objet d'un transfert (⇒ page 31).
- Il n'est pas possible de transférer des listes de lecture créées à partir de titres avec la restriction "Un enregistrement seulement".
- Des titres comportant des restrictions d'enregistrement et des listes de lecture ne peuvent figurer sur une même liste de transfert.



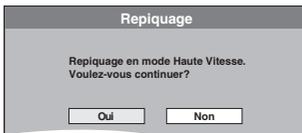
### Transfert express

**HDD → RAM**  
**HDD → DVD-R**

**Préparatifs**

Sélectionner le type de piste son (audio) pour l'enregistrement d'une émission bilingue à partir de "Sélection MTS" (→ page 42) lors d'un transfert sur disque DVD-R.

- Faire la lecture du titre ou de la liste de lecture à transférer.**
- Appuyer sur [DUBBING].**



- Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui", puis appuyer sur [ENTER].**

• Le mode d'enregistrement est établi comme suit.

L'enregistrement passe en mode FR si l'espace disponible sur le disque ne suffit pas pour l'enregistrement dans un des modes d'enregistrement indiqués ci-dessous.

**HDD → RAM** : Mode haute vitesse  
**HDD → DVD-R** :

Fonction enregistrement haute vitesse sur DVD-R	
Oui	Non
Mode haute vitesse	Même mode que lors de l'enregistrement de la source (XP à EP, FR). • Les listes de lecture sont transférées dans le mode FR.

**Nota**

Les émissions de télévision numérique comportant des titres et des listes de lecture protégées (Un enregistrement seulement) ne peuvent faire l'objet d'un transfert.

### Transfert à partir d'une liste de transfert

**HDD ↔ RAM**  
**HDD → DVD-R**

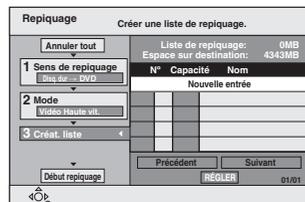
Il est possible d'organiser les titres et les listes de lecture à transférer dans l'ordre voulu et de sélectionner la vitesse du transfert ainsi que la qualité d'image.

**Préparatifs**

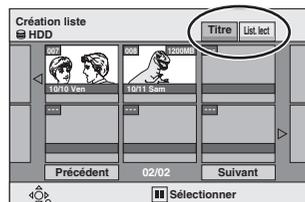
Sélectionner le type de piste son (audio) pour l'enregistrement d'une émission bilingue à partir de Sélection MTS (→ page 42)

- lors d'un transfert sur disque DVD-R;
- lorsque "Mode audio pour enreg. XP" est réglé sur "LPCM" (→ page 42) et que le transfert se fait dans le mode XP.

- Dans le mode arrêt Appuyer sur [FUNCTIONS].**
- Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "REPIQUAGE", puis appuyer sur [ENTER].**
- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Sens de repiquage", puis appuyer sur [▶].**
  - Appuyer sur [ENTER].
  - Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le support (lecteur), puis appuyer sur [ENTER].
  - Appuyer sur [◀].
- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Mode", puis appuyer sur [▶].**
  - Appuyer sur [ENTER].
  - Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le mode, puis appuyer sur [ENTER].
  - Appuyer sur [◀].
- Appuyer sur [▼] pour confirmer.**
- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Mode", puis appuyer sur [▶].**
  - Appuyer sur [ENTER].
  - Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le mode, puis appuyer sur [ENTER].
  - Appuyer sur [◀].
- Appuyer sur [▼] pour confirmer.**
- Sélectionner les éléments à transférer et les inscrire sur la liste.**



- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Creat. liste", puis appuyer sur [▶].**
  - Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Nouvelle entrée", puis appuyer sur [ENTER].**
  - Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner l'onglet "Titre" ou "List. lect", puis appuyer sur [ENTER].**
  - Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner les titres ou les listes de lecture, puis appuyer sur [ENTER].**
- Lors du transfert sur un DVD-R en mode haute vitesse, seuls les éléments indiqués par "▶▶▶" peuvent être enregistrés.



Recommencer les étapes ② à ④ aussi souvent que nécessaire.  
• Pour effacer, ajouter ou déplacer des éléments de la liste (→ page 37)  
• Pour afficher d'autres pages ou passer à Édition multiple (→ page 37).

- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "RÉGLER", puis appuyer sur [ENTER].**  
La liste de transfert est enregistrée.

## 7 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Début repiquage”, puis appuyer sur [ENTER].

Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Oui”, puis appuyer sur [ENTER] pour lancer le transfert.

### Icônes des listes de transfert

-  Titres et listes de lecture pouvant être transférés à haute vitesse sur un DVD-R (→ page 41)
  -  Titre avec restriction “Un enregistrement seulement”
  -  Titres qui seront effacés du disque dur après leur transfert
  -  Titre ou liste de lecture contenant une ou des images fixes.
    - Aucune image fixe ne peut faire l'objet d'un transfert.
- “Liste de repiquage”
- Volume des données enregistrées sur l'appareil de destination du transfert
  - Lors d'un transfert à vitesse normale, le volume des données varie selon le mode d'enregistrement.
  - Lors d'un transfert à haute vitesse, la capacité totale est utilisée. (Lors d'un transfert sur le disque dur, les renseignements de gestion sont inclus, produisant un volume de données plus large que ce total.)

### ■ Modification d'une liste de transfert

Sélectionner l'élément à l'étape 5 (→ page 36, colonne de droite).

- 1 Appuyer sur [SUB MENU].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'opération à effectuer, puis appuyer sur [ENTER].

\* L'édition multiple est possible (→ ci-dessous).

### Suppression de tous les paramètres et listes de transfert

À l'étape 3 (→ page 36, colonne de droite)

- 1 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Annuler tout”, puis appuyer sur [ENTER].
  - 2 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Oui”, puis appuyer sur [ENTER].
- Les listes de transfert sont également supprimées dans les situations suivantes.
    - Lorsque le titre ou la liste de lecture source est effacé.
    - Le plateau du disque est ouvert ou l'appareil est mis hors marche lorsque le support source du transfert est un disque DVD-RAM.



### Affichage d'autres pages

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner “Précédent” ou “Suivant”, puis appuyer sur [ENTER].

- Il est également possible d'appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour afficher d'autres pages.

### Édition multiple

Effectuer une sélection en appuyant sur [▲, ▼, ◀, ▶], puis appuyer sur [■]. (Recommencer aussi souvent que nécessaire.) Appuyer sur [ENTER] pour enregistrer sur la liste.

- L'élément sélectionné est coché. Appuyer de nouveau sur [■] pour annuler la sélection.
- La coche est supprimée lors du passage de l'onglet “Titre” à l'onglet “List. lect.” et vice versa.

## Transfert d'un disque DVD-R finalisé

DVD-V → HDD

Pendant la lecture du disque, le contenu dont la lecture est en cours est transféré sur le disque dur dans le temps fixé.

- Les opérations et affichages sur écran, durant le transfert, sont également enregistrés.
- Presque tous les DVD-Vidéo disponibles dans le commerce sont protégés contre le piratage et ne peuvent faire l'objet d'un transfert.
- Les disques suivants ne peuvent faire l'objet d'un transfert: DVD-Audio, CD-Vidéo, CD-Audio et ainsi de suite.

### ■ Arrêt du transfert

Maintenir la touche [RETURN] enfoncée pendant 3 secondes.

- Si le transfert est interrompu à mi-parcours, le transfert aura été fait jusqu'à cet endroit. Toutefois, dans le mode haute vitesse, seuls les titres qui auront été complètement transférés au point d'arrêt auront été effectivement transférés. (Par contre, même si un titre n'a pas été transféré, l'espace disponible sur le DVD-R aura été diminué d'autant.)

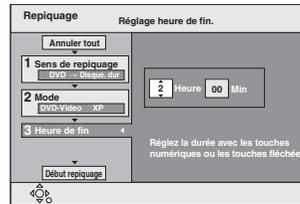
### ■ Retour à l'écran précédent

Appuyer sur [RETURN].

Après les étapes 1 à 4 (→ page 36, colonne de droite)

## 5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Heure de fin”, puis appuyer sur [▶].

## 6 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Heure” et “Min”, puis appuyer sur [▲, ▼] pour régler la durée de l'enregistrement.



- Il est également possible de régler la durée de l'enregistrement au moyen des touches numériques.
- Il est recommandé de régler une durée légèrement plus longue (quelques minutes) que la durée du titre source de manière à tenir compte de la durée des opérations avant que la lecture ne s'amorce.

## 7 Appuyer sur [◀] pour sélectionner “Heure de fin” puis appuyer sur [▼].

## 8 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Début repiquage”, puis appuyer sur [ENTER].

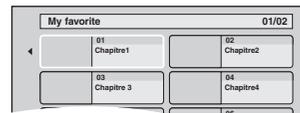
Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner “Oui”, puis appuyer sur [ENTER] pour lancer le transfert.

Le menu principal du disque s'affiche.

- La lecture du disque s'amorce automatiquement à partir du premier titre lorsque “Titre 1” est sélectionné dans le menu “Sélection de l'écran initial” lors de la finalisation du disque (→ page 39).

## 9 Pendant l'affichage du menu principal

## Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le titre à transférer, puis appuyer sur [ENTER].



Lus dans l'ordre, tous les titres suivant le titre sélectionné sont enregistrés jusqu'à ce que le temps fixé se soit écoulé. (Après la fin de la lecture du dernier titre sur le disque, le menu principal est enregistré jusqu'à ce que le temps fixé se soit écoulé.)

### Arrêt manuel du transfert

Appuyer sur [■].

### Nota

- L'écran de droite (économiseur d'écran) est enregistré au début.
- Enregistré sous 1 titre, du début à la fin du transfert.
- Si la lecture ne s'amorce pas automatiquement ou si le menu principal ne s'affiche pas, appuyer sur [▶] (PLAY).
- Même si le DVD-Vidéo ou audio est de haute qualité, la qualité d'origine ne peut être intégralement conservée lors d'un transfert.



### ■ Enregistrement et lecture pendant un transfert

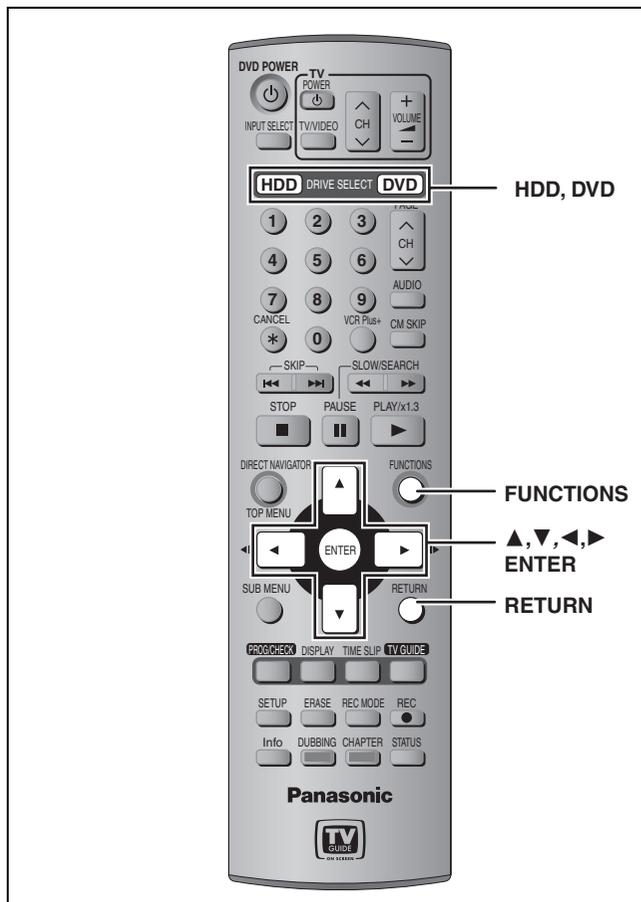
Il est possible, pendant un transfert à haute vitesse, de lire et d'enregistrer sur le disque dur.

Appuyer sur [ENTER] pour supprimer l'affichage de l'écran.

- Confirmation de la progression du transfert Appuyer sur [STATUS].

### Nota

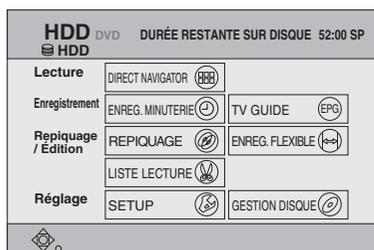
- Le suivi en lecture, l'édition, etc., ne sont pas possibles pendant le transfert.
- Les enregistrements par minuterie exécutés pendant le transfert s'effectuent sur le disque dur quels que soient les réglages d'unité d'enregistrement.
- La lecture d'une liste de lecture est impossible lors du transfert de titres qui ne peuvent être enregistrés qu'une seule fois (→ page 35).



La fenêtre des FONCTIONS permet d'accéder plus rapidement et facilement aux fonctions principales.

## 1 En mode arrêt

**Appuyer sur [FUNCTIONS].**



Les fonctions affichées dépendent du type de disque utilisé.

## 2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner une rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

### Fermeture de la fenêtre des FONCTIONS

Appuyer sur [FUNCTIONS].

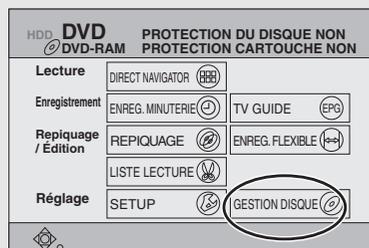
## HDD RAM DVD-R

### Préparatifs

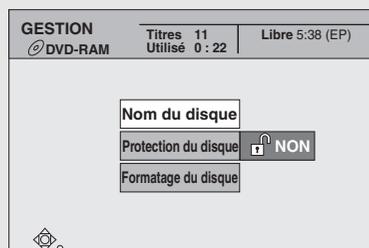
- Appuyer sur [HDD] ou [DVD] pour sélectionner le support voulu.
  - Déverrouiller la protection
- RAM** (cartouche → page 14, disque → droite).

## 1 En mode arrêt

**Appuyer sur [FUNCTIONS].**



## 2 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "GESTION DISQUE", puis appuyer sur [ENTER].



## 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'opération, puis appuyer sur [ENTER].

### Pour quitter l'écran

Appuyer à plusieurs reprises sur [RETURN].

### Pour revenir au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

### Nota

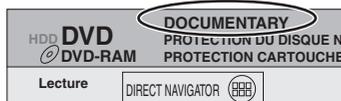
- Une fois le disque formaté, son contenu ne peut pas être récupéré. Procéder avec prudence. Le contenu du disque s'efface lorsque celui-ci est formaté, même si le titre ou le disque a été protégé.
  - Après la finalisation d'un **DVD-R**
    - Le disque n'est plus inscriptible; il n'est donc plus possible d'y enregistrer ni d'en éditer le contenu.
    - Il y a une pause de plusieurs secondes entre les titres et les chapitres.
    - Lors du transfert à haute vitesse, les points de chapitre seront copiés.
    - Les titres sont divisés en chapitres d'environ 5 minutes\* si
      - les titres ont été directement enregistrés sur un DVD-R.
      - les titres ont été transférés dans un mode autre que celui de haute vitesse.
- \* Cette durée varie considérablement selon l'état de l'enregistrement et le mode dans lequel il a été fait.

## Nom du disque

RAM DVD-R

→ page 34, Entrée de texte

Le nom du disque est affiché dans la fenêtre des FONCTIONS.

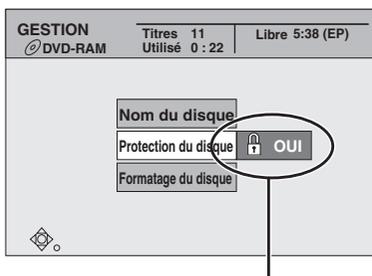


## Protection du disque

RAM

Lorsqu'elle est réglée, la protection empêche l'effacement accidentel du disque.

Appuyer sur [◀, ▶] pour effectuer la protection du disque, puis appuyer sur [ENTER].



L'icône du cadenas paraît fermé pour indiquer que le titre est protégé.

## Formatage du disque/Formater

→ page 45, Formatage)

HDD

Effacer tout le contenu du disque dur.

RAM

Certains DVD-RAM ne sont pas formatés. Il faut les formater avant de les utiliser dans cet appareil. Le formatage permet également d'effacer le contenu complet du disque.

**1 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui", puis appuyer sur [ENTER].**

**2 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Début", puis appuyer sur [ENTER].**

Un message s'affiche après le formatage.

**3 Appuyer sur [ENTER].**

### Pour arrêter le formatage

Appuyer sur [RETURN].

• Il est possible d'annuler le formatage s'il prend plus de 2 minutes. Il faudra alors formater le disque à nouveau.

• **Ne pas débrancher le câble d'alimentation c.a. alors que le message "Formatage en cours" s'affiche à l'écran. Le disque pourrait devenir inutilisable.**

• Le formatage prend normalement quelques minutes, mais il peut prendre jusqu'à 70 minutes. RAM

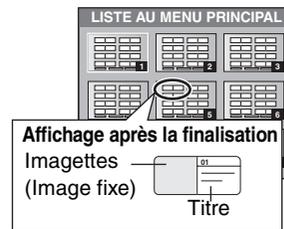
• Le formatage ne peut s'effectuer sur des DVD-R ou des CD-R/RW.

## MENU PRINCIPAL

DVD-R

Avant la finalisation, il est possible de sélectionner l'image d'arrière-plan qui s'affichera comme menu principal du DVD-Vidéo finalisé.

• Il est possible de changer les imagettes qui s'affichent dans le menu principal. (→ page 31, Modifier imagette)



Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner l'arrière-plan, puis appuyer sur [ENTER].

## Sélection de l'écran initial

DVD-R

Sélectionner le choix de l'affichage du menu principal après la finalisation du disque. Effectuer ce réglage avant de finaliser le disque.

Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Menu principal" ou "Titre 1" et appuyer sur [ENTER].

Menu principal: Le menu principal apparaît en premier.  
Titre 1: Le contenu du disque est lu sans que le menu principal s'affiche.

## Finaliser

(→ page 45, Finalisation)

DVD-R

Il est possible de lire un DVD-R à l'aide du lecteur DVD compatible en le finalisant avec cet appareil, en faisant effectivement des DVD-Vidéo compatibles avec la norme DVD-Vidéo.

• Régler "MENU PRINCIPAL" et "Sélection de l'écran initial" (→ ci-dessus) avant de finaliser le disque.

**1 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui", puis appuyer sur [ENTER].**

**2 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Début", puis appuyer sur [ENTER].**

Un message s'affiche après la finalisation.

**3 Appuyer sur [ENTER].**

• **Ne pas débrancher le câble d'alimentation c.a. alors que le message "Finalisation en cours" s'affiche à l'écran. Le disque deviendrait inutilisable.**

• La finalisation peut requérir jusqu'à 15 minutes.

• Il n'est pas possible de finaliser des DVD-R enregistrés sur les appareils d'autres fabricants.

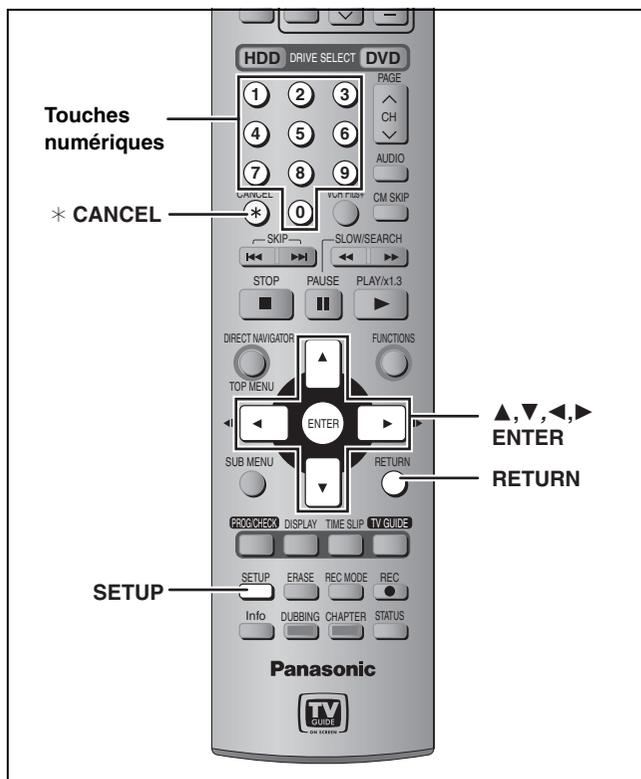
• Si un disque DVD-R est finalisé sur un appareil Panasonic autre que celui-ci, l'arrière-plan sélectionné pour le "MENU PRINCIPAL" pourrait ne pas s'afficher.

	Avant finalisation	Après finalisation
Affichage du disque sur cet appareil	DVD-R	DVD-V
Enregistrement/Édition/Insertion de nom	○	×
Lecture sur d'autres lecteurs	×	○

Les DVD-R finalisés par cet appareil peuvent ne pas être lus dans d'autres lecteurs en raison de condition de l'enregistrement.

• Le site Web de Panasonic donne plus de renseignements sur les DVD.

[www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)



## Marches à suivre communes

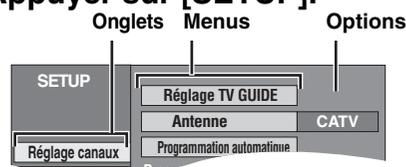
- 1 En mode arrêt  
Appuyer sur [SETUP].
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'onglet, puis appuyer sur [▶].
- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le menu, puis appuyer sur [ENTER].
- 4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'option, puis appuyer sur [ENTER].

### Pour quitter l'écran

Appuyer sur [SETUP].

### Pour revenir au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].



## Sommaire des réglages

Les réglages sont conservés, même quand on met l'appareil en attente.

\*1 Ces menus doivent être configurés seulement si le système TV Guide On Screen™ n'est pas utilisé. Ces menus passent au gris et ne sont pas disponibles à la suite du téléchargement du guide horaire.

\*2 Ces menus ne peuvent être réglés qu'après la "Programmation automatique".

Onglets	Menus	Options (Les rubriques soulignées représentent les réglages d'usine.)		
<b>Réglage canaux</b>	<b>Réglage TV GUIDE</b> Régler le système TV Guide On Screen™.			
	<b>Antenne</b> *2 Régler à la position correspondant au type d'antenne utilisé.	●TV	● <u>CATV</u>	
	<b>Programmation automatique</b> *1 (⇒ page 43)	–		
	<b>Identification prédéfinie</b> *2 (⇒ page 44)	–		
	<b>Identification manuelle</b> *2 (⇒ page 44)	–		
<b>Réglage</b>	<b>Arrêt par minuterie</b> Régler la durée où l'appareil reste en marche lorsqu'il n'est pas utilisé.	●2 h	● <u>6 h</u>	●Non
	<b>Code de télécommande</b> (⇒ page 13)	● <u>Code 1</u>	●Code 2	●Code 3
	<b>Réglage horloge automatique</b> *1 (⇒ page 43)			
	<b>Réglage horloge manuel</b> *1 (⇒ page 11)			
	<b>Réglage du fuseau horaire</b> *1 (⇒ page 43)	●-1	● <u>0</u>	●+1
	<b>Réinitialisation</b> Cette rubrique rétablit à leurs valeurs d'origine toutes les valeurs des menus SETUP, sauf l'horloge, le réglage des canaux, les restrictions par classe et la langue d'affichage.	●Oui	● <u>Non</u>	
<b>Disque</b>	<b>Langues</b> Choisir la langue de la piste sonore, des sous-titres et des menus du disque. <b>DVD-V</b>	●Saisir un code (⇒ page 45) avec les touches numériques si "Autre ****" est sélectionné. La lecture se fait dans la langue par défaut si la langue sélectionnée n'est pas disponible sur le disque. Avec certains disques le changement de langue n'est possible qu'à partir d'un écran de menu (⇒ page 24).		
	●Appuyer sur [ENTER] pour afficher les réglages suivants.			
	●Certains disques débutent sur une langue donnée quel que soit le réglage effectué ici.			
	<b>Signal son</b>	● <u>Anglais</u>	●Français	●Espagnol
		●Version originale: La langue d'origine de chaque disque est choisie.		
<b>Langue des sous-titres</b>	●Autre ****			
	● <u>Automatique:</u>	Si la langue choisie pour le "Signal son" n'est pas disponible, les sous-titres apparaissent automatiquement en cette langue s'ils existent sur le disque.		
	●Anglais	●Français	●Espagnol ●Autre ****	
<b>Langue du menu</b>	● <u>Anglais</u>	●Français	●Espagnol ●Autre ****	

Suite à la page suivante

Onglets	Menus	Options (Les rubriques soulignées représentent les réglages d'usine.)
Disque Suite	<b>Restrictions</b> Pour choisir la classe de restriction de lecture des DVD-Vidéo.  Suivre les directives à l'écran. Entrer un mot de passe de 4 chiffres à l'aide des touches numériques lorsque l'écran du mot de passe s'affiche. ● Ne pas oublier le mot de passe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>8 Autoriser tous les disques:</b> Tous les disques DVD-Vidéo peuvent être lus.</li> <li>● <b>1 à 7:</b> Bloque la lecture de tout DVD-Vidéo dont la classe correspond au niveau choisi.</li> <li>● <b>0 Interdire tous les disques:</b> Bloque la lecture de tous les disques DVD-Vidéo.</li> </ul>
	<b>Durée d'enregistrement mode EP</b> Sélectionner le nombre maximum d'heures pour l'enregistrement en mode EP. (⇒ page 17, Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Déverrouiller</li> <li>● Modifier niveau de restriction</li> <li>● EP (6H): Il est possible d'enregistrer jusqu'à 6 heures sur un disque de 4,7 Go inutilisé.</li> <li>● <b>EP (8H):</b> Il est possible d'enregistrer jusqu'à 8 heures sur un disque de 4,7 Go inutilisé.</li> </ul>
	<b>Lecture DVD-Audio (mode vidéo)</b> Sélectionner "Vidéo (Oui)" pour lire le contenu DVD-Vidéo de certains DVD-Audio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Changer code</b></li> <li>● Déverrouillage temporaire</li> <li>● Vidéo (Oui): Le réglage revient à "Audio (Non)" sur changement du disque ou lorsque l'appareil est mis hors marche.</li> <li>● <b>Audio (Non)</b></li> </ul>
	<b>Enreg. DVD-R haute vitesse</b> Lors du transfert à haute vitesse d'un titre sur un DVD-R, il est nécessaire de mettre ce réglage sur "Oui" avant d'enregistrer sur le disque dur, bien que la taille d'écran, etc., fassent l'objet d'une restriction (⇒ ci-contre à droite). Nous recommandons de mettre ce réglage sur "Non" lors de l'enregistrement sur un support autre que DVD-R. Il n'est pas possible de transférer des titres sur un DVD-R dans le mode haute vitesse si l'enregistrement a été effectué sur un enregistreur DVD ne possédant pas la fonction "Enreg. DVD-R haute vitesse", même si cette fonction a été activée lors d'un transfert sur disque dur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Oui:</b> Permet le transfert haute vitesse sur un DVD-R. Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui", puis appuyer sur [ENTER]. (L'icône "▶▶" s'affiche sur la liste de transfert ⇒ page 36). –Les images sont sauvegardées au format 4:3. –Le paramètre de résolution VBR hybride (⇒ ci-dessous) est réglé sur "Fixe". –Pour les émissions avec seconde voie son, sélectionner "Sélection MTS" (⇒ page 42). Sélectionner le mode audio à l'avance.</li> <li>● <b>Non</b></li> </ul>
Vidéo	<b>Séparation 3D Y/C</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Oui:</b> Réduit les bruits pendant l'enregistrement en séparant les signaux de luminance (Y) et de couleur (C).</li> <li>● <b>Non:</b> Réduit les doubles images qui surviennent à l'enregistrement d'images en mouvement rapide.</li> </ul>
	<b>Résolution VBR hybride</b> (⇒ page 45, VBR)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Automatique:</b> La résolution est réglée automatiquement pour assurer un enregistrement efficace sans bruit de bloc. <b>HDD RAM</b></li> <li>● <b>Fixe:</b> La résolution est fixe pour assurer aucune perte de résolution durant l'enregistrement.</li> </ul>
	<b>Arrêt sur image</b> Choisir le type d'image lors d'un arrêt sur image (⇒ page 45, Images et champs).	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Automatique</b></li> <li>● <b>Champ:</b> Sélectionner ce paramètre si l'image sautille en mode "Automatique".</li> <li>● <b>Image:</b> Sélectionner ce mode si du texte en petits caractères ou des motifs fins ne peuvent être vus clairement dans le mode "Automatique".</li> </ul>
	<b>Lecture sans coupure</b> Sélectionner le mode de lecture des segments des chapitres d'une liste de lecture.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Oui:</b> La lecture des chapitres des listes de lecture se fait de manière transparente. Cela n'est pas possible s'il y a plusieurs types de pistes son sur la liste de lecture et lors de l'utilisation de Lecture rapide. De plus, il se peut que l'emplacement des segments de chapitre change légèrement.</li> <li>● <b>Non:</b> Les points de transition des chapitres d'une liste de lecture sont correctement reconnus, mais l'image pourrait demeurer figée quelques instants.</li> </ul>
	<b>Entrée ligne réduct. bruit</b> Réduit le bruit de la vidéocassette au transfert. ● Lorsque le réducteur est en circuit, la séparation "Séparation 3D Y/C" (⇒ ci-dessus) ne fonctionne pas, sans égard au réglage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Automatique:</b> La réduction ne fonctionne qu'avec une image provenant du magnétoscope.</li> <li>● <b>Oui:</b> La réduction de bruit fonctionne avec toutes les entrées vidéo.</li> <li>● <b>Non:</b> Le réducteur de bruit est désactivé. Sélectionner lors d'un enregistrement sans modifier l'entrée.</li> </ul>
	<b>Commande de niveau du noir</b> Pour une amélioration de l'image, régler, selon les préférences, le niveau du noir à normal, plus clair ou plus foncé.	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Niveau d'entrée</b> Permet de régler le niveau du noir du signal d'entrée.</li> <li>● <b>Niv. sortie composite/S-Vidéo</b> Régler le niveau du noir du signal de sortie des prises VIDEO OUT et S-VIDEO OUT.</li> <li>● <b>Niveau sortie vidéo composant</b> Régler le niveau du noir du signal de sortie des prises COMPONENT VIDEO OUT (Y/P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub>).</li> </ul>
Audio	<b>Recherche avec son/LECTURE ×1.3</b> Avec certains disques, des sons peuvent être entendus sans égard au réglage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Oui:</b> Le son se fait entendre au premier palier de vitesse de la recherche avant.</li> <li>● <b>Non:</b> Le son ne se fait pas entendre en cours de recherche. Lecture rapide (⇒ page 25) ne fonctionne pas.</li> </ul>
	<b>Compression dynamique DVD-V</b> (Dolby Digital seulement) Modifier la dynamique pour une écoute discrète la nuit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Oui</b></li> <li>● <b>Non</b></li> </ul>

Onglets	Menus	Options (Les rubriques soulignées représentent les réglages d'usine.)
Audio Suite	<b>Sélection MTS</b> Choisir le signal audio principal ou secondaire (SAP): –Lors d'un enregistrement ou d'un transfert sur un disque DVD-R. –Lors de l'enregistrement ou du transfert d'une piste son en mode LPCM. (⇒ ci-dessous, Mode audio pour enreg. XP) Cette fonction ne peut être activée lors de l'enregistrement sur un DVD-R à partir d'une source externe. Faire la sélection sur l'autre équipement.	●Principal ●SAP(seconde piste son)
	<b>Sortie audio numérique</b> Modifier ces réglages si de l'équipement a été raccordé à cet appareil par l'entremise de la borne DIGITAL AUDIO OUT (⇒ page 9). ●Appuyer sur [ENTER] pour afficher les réglages suivants.	
	<b>Conv.-abaissement PCM</b> Sélectionner comment convertir le son avec une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz ou de 88,2 kHz. ●Les signaux sont convertis à 48 kHz ou à 44,1 kHz quels que soient les réglages ci-dessus, si les signaux ont une fréquence d'échantillonnage dépassant 96 kHz ou 88,2 kHz si le disque est protégé contre la copie.	●Oui: Les signaux sont convertis à 48 kHz ou à 44,1 kHz. (Sélectionner quand l'équipement raccordé ne peut pas traiter des signaux dont la fréquence d'échantillonnage est de 96 kHz ou de 88,2 kHz.) ●Non: Les signaux sont convertis à 96 kHz ou à 88,2 kHz. (Sélectionner quand l'équipement raccordé peut traiter des signaux dont la fréquence d'échantillonnage est de 96 kHz ou de 88,2 kHz.)
	 <b>Dolby Digital</b> Sélectionner la sortie du signal, sortie "Bitstream" pour que l'équipement connecté puisse décoder le signal ou pour décoder sur cet appareil et sélectionner le signal de sortie "PCM" (2 canal).	●Bitstream: Lorsque l'appareil est raccordé à de l'équipement portant le logo Dolby Digital. ●PCM: Lorsque l'appareil est raccordé à de l'équipement ne portant pas le logo Dolby Digital.
	 <b>DTS</b> <b>Nota</b> Des réglages erronés risquent de causer des bruits, d'entraîner des dommages auditifs ou aux haut-parleurs et de fausser les enregistrements numériques.	●Bitstream: Lorsque l'appareil est raccordé à de l'équipement portant le logo DTS. ●PCM: Lorsque l'appareil est raccordé à de l'équipement ne portant pas le logo DTS.
<b>Mode audio pour enreg. XP</b> Sélectionner le mode audio lors d'un enregistrement ou d'un transfert effectué dans le mode XP.	●Dolby Digital (⇒ page 45) ●LPCM (⇒ page 45) –La qualité de l'image d'un enregistrement LPCM peut être inférieure à celle d'enregistrements effectués dans le mode XP normal. –L'enregistrement audio est codé au format Dolby Digital même si LPCM a été sélectionné lors de l'utilisation d'un mode d'enregistrement autre que XP. –Lors de l'enregistrement d'une émission stéréo multiplex (MTS), sélectionner le mode audio à l'avance dans "Sélection MTS" (⇒ ci-dessus).	
Affichage	<b>Messages à l'écran</b> Sélectionner si les messages doivent s'afficher automatiquement à l'écran.	●Automatique ●Non
	<b>Langue de l'affichage</b> Sélectionner la langue des menus et des messages à l'écran.	●English ●Español ●Français –Avec le système TV Guide On Screen™, les affichages ne sont qu'en anglais. Aucune autre langue d'affichage ne peut être sélectionnée.
	<b>Arrière-plan bleu</b> Sélectionner "Non" pour ne pas afficher l'arrière-plan bleu lorsque le signal de réception est faible.	●Oui ●Non
	<b>Affichage fluorescent</b> Change la luminosité de l'affichage.	●Clair ●Assombri ●Auto: L'affichage est assombri pendant la lecture et se rallume brièvement lors d'une pression sur une touche. Tous les affichages disparaissent lorsque l'appareil est mis hors marche. Avec ce mode, la consommation d'énergie en mode attente peut être réduite.
Écran télé	<b>Type télé (⇒ page 12)</b>	●Format 4:3 et 480I ●Format 4:3 et 480P ●Format 16:9 et 480I ●Format 16:9 et 480P
	<b>Mode télé des disques DVD-Vidéo</b> Sélectionner comment une image grand écran de DVD-Vidéo s'affiche sur un téléviseur standard 4:3.	●Panoramique & Balayage: Le signal vidéo enregistré pour un grand écran est reproduit en format Panoramique et Balayage (sauf si le producteur du disque l'interdit). ●Boîte aux lettres: Le signal vidéo enregistré pour grand écran est reproduit en format boîte aux lettres.
	<b>Mode télé des disques DVD-RAM</b> Sélectionner comment une image grand écran de DVD-RAM s'affiche sur un téléviseur standard 4:3.	●4:3: Programmes reproduits tels qu'enregistrés. ●Panoramique & Balayage: Le signal vidéo enregistré pour un grand écran est reproduit en format Panoramique et Balayage. ●Boîte aux lettres: Le signal vidéo enregistré pour un grand écran est reproduit en format boîte aux lettres.

Se reporter à la page 40.

## Préparatifs:

Si la liste des émissions de télévision est déjà téléchargée, rétablir les réglages d'usine de l'appareil en suivant les étapes indiquées ci-dessous.

Appareil en marche, dans le mode arrêt

- ① **Maintenir enfoncée la touche [v CH] et [^ CH] de l'appareil pendant environ 5 secondes.**  
L'appareil se met hors marche.
- ② **Appuyer sur [⏻ DVD POWER] pour mettre l'appareil en marche.**
- ③ **Achever l'installation du système TV Guide On Screen™ (jusqu'à la pression sur [ENTER] après l'affichage du message "Watch TV" à l'écran).**

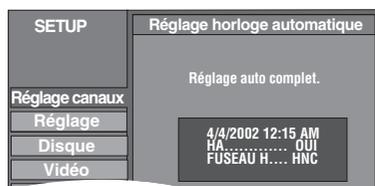
## Nota

La programmation d'un enregistrement différé devra être effectuée manuellement après avoir procédé à la "Programmation automatique".

## Réglage horloge/canal auto

- 1 Appuyer sur [SETUP].**
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage canaux", puis appuyer sur [▶].**
- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Programmation automatique", puis appuyer sur [ENTER].**
- 4 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui", puis appuyer sur [ENTER].**
- 5 Appuyer sur [ENTER].**

Le réglage automatique de l'horloge débute. Cela prend quelques minutes. L'appareil effectue alors la programmation automatique. L'heure s'affiche une fois la programmation terminée.



- L'indication HA, heure avancée, confirme que l'heure d'été a été réglée.
- L'indication FUSEAU H indique la différence par rapport au temps universel (TU).
 

HNE (heure normale de l'Est)	= TU - 5
HNC (heure normale du Centre)	= TU - 6
HNR (heure normale des Rocheuses)	= TU - 7
HNP (heure normale du Pacifique)	= TU - 8
HNA (heure normale de l'Alaska)	= TU - 9
HNH (heure normale d'Hawaï)	= TU - 10

 Pour les autres fuseaux horaires: xx heures
- Dans le cas où le réglage automatique de l'horloge ne serait pas lancé automatiquement, sélectionner "Réglage horloge automatique" sous l'onglet "Réglage".
- Si l'horloge n'a pas été réglée correctement, faire le réglage manuellement (→ page 11) ou utiliser la fonction de sélection du fuseau horaire.

- 6 Appuyer sur [ENTER].**

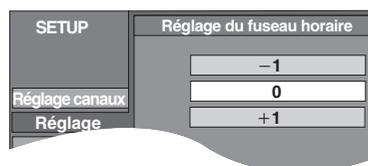
• L'appareil configure les canaux conformément au paramétrage du système d'antenne de la manière suivante.

Antenne	Bande	Canal
Mode télé (Télédiffusion)	VHF	2 à 13
	UHF	14 à 69
Mode câble (Câble)	VHF	2 à 13
	Câble, bande basse	95 à 99
	Câble, bandes moyenne/ super	14 à 36
	Câble, bande hyper	37 à 65
	Câble, bande ultra	66 à 94 100 à 125
	Canal câblé spécial	1

## Réglage du fuseau horaire

Régler le fuseau horaire (-1 ou +1) s'il n'a pas été réglé correctement par le réglage automatique de l'horloge. Il est impossible de modifier ce réglage si l'horloge a été réglée manuellement.

- 1 Appuyer sur [SETUP].**
- 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage", puis appuyer sur [▶].**
- 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage du fuseau horaire", puis appuyer sur [ENTER].**



- 4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "-1" ou "+1", puis appuyer sur [ENTER].**

## Pour quitter l'écran

Appuyer sur [SETUP].

## Retour au menu précédent

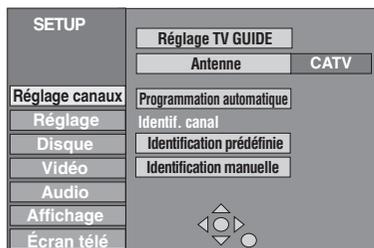
Appuyer sur [RETURN].

Se reporter à la page 40.

## Identification des canaux

Il est possible d'attribuer une identification prédéfinie ou de l'entrer manuellement.  
Les identifications attribuées s'affichent lorsque le canal est affiché et dans l'écran du navigateur direct.  
L'identification des canaux n'est possible qu'après la "Programmation automatique".

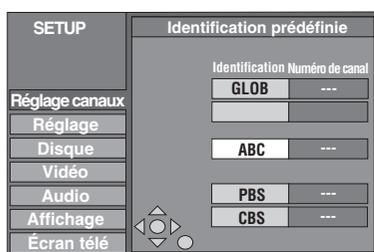
### 1 Appuyer sur [SETUP].



### 2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglage canaux" et appuyer sur [▶].

#### Identification prédéfinie

### 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Identification prédéfinie" et appuyer sur [ENTER].



### 4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l'identification et appuyer sur [▶].

Les identifications suivantes sont disponibles :  
ABC, PBS, CBS, CNN, FOX, ESPN, NBC, HBO, A&E, AMC, FAM, MAX, MTV, SHOW, TBS, USA, TNT, CBC, UPN, CTV, WB, TSN, DSC, GLOB

- Lors de la sélection de l'identification, maintenir une pression sur [▲, ▼] pour défiler vers le haut ou le bas de l'écran.

### 5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le canal correspondant à l'identification et appuyer sur [◀].

- Les canaux s'affichent seulement s'ils comportent une station et si une identification n'a pas été ajoutée manuellement.
- Pour supprimer le numéro de canal, appuyer sur [\* CANCEL].

Répéter les étapes 4 et 5 aussi souvent que nécessaire.

### 6 Appuyer sur [ENTER].

#### Identification manuelle

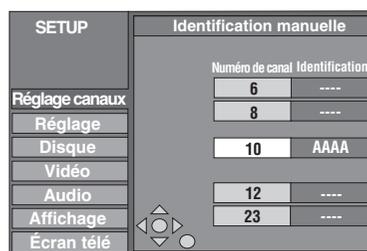
### 3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Identification manuelle" et appuyer sur [ENTER].

### 4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le canal et appuyer sur [▶].

- Les canaux s'affichent seulement s'ils comportent une station et si une identification prédéfinie n'a pas été ajoutée.

### 5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le premier caractère et appuyer sur [▶].

- Il est possible de choisir parmi les caractères ci-dessous :  
A-Z, 0-9, -, &, !, /, (espace)
- Pour supprimer une identification, appuyer sur [\* CANCEL].
- Répéter cette étape pour entrer les autres caractères.



### 6 Appuyer sur [◀, ▶] pour retourner à la colonne "Numéro de canal".

Répéter les étapes 4 à 6 aussi souvent que nécessaire.

### 7 Appuyer sur [ENTER].

#### Pour quitter l'écran

Appuyer sur [SETUP].

#### Retour au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

## Bitstream (train de bits)

C'est la forme numérique des signaux audio multicanaux (ex. : 5.1 canaux) avant d'être décodés en divers canaux discrets.

## CPRM (Content Protection for Recordable Media)

CPRM est une technologie de protection pour protéger les contenus dont une seule copie est autorisée. De tels contenus ne peuvent être enregistrés que sur des enregistreurs et disques compatibles à CPRM.

## Dolby Digital

Il s'agit d'une méthode de codage de signaux numériques mise au point par la société Dolby Laboratories. Les signaux peuvent être au format stéréophonique (2 canaux) ou à multi-canaux. Une grande quantité d'information audio peut être enregistrée sur un seul disque avec cette méthode.

L'appareil est réglé par défaut pour enregistrer en Dolby Digital.

## DTS (Digital Theater Systems)

Il s'agit d'une méthode utilisée dans plusieurs salles de cinéma. La séparation des canaux est bonne, ce qui permet de produire des effets sonores réalistes.

## Dynamique

La dynamique est la mesure de la différence entre le plus bas niveau de son pouvant être perçu au-dessus du seuil de bruit d'un appareil donné et le signal le plus élevé avant la production de distorsion. La compression de la gamme dynamique signifie la réduction de l'écart entre les sons les plus forts et les plus doux. Ainsi, lors de la lecture à faible volume, les dialogues demeurent très audibles.

## Film et vidéo

Les disques DVD-Vidéo sont enregistrés en mode film ou vidéo. Cet appareil peut déterminer le mode utilisé puis utilise la méthode appropriée de sortie progressive.

Le mode film est enregistré à 24 ou 30 images par seconde, avec généralement 24 images pour la fabrication des films.

D'autre part, le mode vidéo est enregistré à 60 images par seconde (deux champs forment une image).

## Finalisation

Un processus rendant la lecture de CD-R, CD-RW et DVD-R, etc., possible par des appareils qui lisent ces médias. Il est possible de procéder à la finalisation d'un DVD-R sur cet appareil.

Il est impossible d'enregistrer ou d'éditer des disques qui ont été finalisés.

## Formatage

Le formatage est un procédé qui rend un support d'enregistrement, tel un DVD-RAM, inscriptible sur un enregistreur.

Le formatage de disque dur et de DVD-RAM est possible sur cet appareil.

Le formatage supprime irrévocablement tout enregistrement sur le disque.

## Fréquence d'échantillonnage

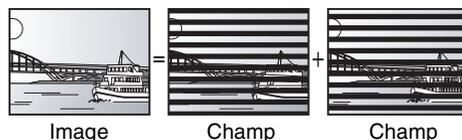
L'échantillonnage est un procédé qui convertit la taille des ondes sonores (signal analogique) d'échantillons pris à des périodes prédéfinies en des nombres (codage numérique). La fréquence d'échantillonnage est le nombre d'échantillons pris par seconde. Plus le chiffre est élevé, plus la reproduction sonore est semblable à l'originale.

## HDD (Disque dur)

Support de stockage de données de grande capacité utilisé dans les ordinateurs, etc. Un disque dont la surface a été balayée par un champ magnétique tourne à grande vitesse; une tête magnétique est alors avancée très près de la surface pour permettre la lecture et l'écriture d'une grande quantité de données dans un laps de temps très court.

## Images et champs

Les images sont les images qui composent les vidéos visionnés sur un téléviseur. Chaque image comprend deux champs.



- Un arrêt sur image produit deux champs. Il en résulte une image plus floue mais d'une qualité généralement supérieure.
- Un arrêt sur champ donne une image moins floue mais d'une qualité inférieure.

## Lecteur

Dans le contexte de ce manuel, ce terme désigne soit le disque dur, soit le lecteur DVD. Ces lecteurs effectuent la lecture et l'enregistrement des données.

## LPCM (modulation linéaire par impulsions et codage)

Il s'agit de signaux numériques non compressés, comme ceux qui se trouvent sur les CD. LPCM est disponible lors d'enregistrements en mode XP.

## Mélange-abaissement

Ceci est un procédé de remixage multicanal audio présent sur certains disques en deux canaux. Fonction particulièrement pratique lors de la lecture sur les haut-parleurs du téléviseur d'enregistrements audio 5.1 canaux sur DVD. Certains disques ne permettent pas le mélange-abaissement. Dans un tel cas, la sortie sera sur les deux canaux avant sur cet appareil.

## MP3 (audio MPEG de niveau 3)

Une méthode de compression sonore qui réduit les fichiers son au dixième de leur taille sans perte appréciable de qualité. La lecture d'enregistrements MP3 sur CD-R et CD-RW est possible.

## Panoramique et balayage/boîte aux lettres

La DVD-Vidéo est généralement produite pour être projetée sur un téléviseur grand écran (format d'image 16:9). De tels programmes ne conviennent pas à un téléviseur standard dont le format est de 4:3. Deux styles d'images "Panoramique et Balayage" et "Boîte aux lettres" permettent de traiter de telles images.

### Panoramique et Balayage:

Les côtés sont tronqués pour que l'image convienne à l'écran.



### Boîte aux lettres:

Une bande noire apparaît en haut et en bas de l'image pour que l'image elle-même conserve son format 16:9.



## Pilotage de la lecture (PBC)

Il s'agit d'une méthode de lecture des CD-Vidéo. Elle permet de sélectionner les scènes et les informations à l'aide des menus. (Cet appareil est compatible avec les versions 2.0 et 1.1.)

## Protection

Il est possible de prévenir des effacements accidentels en réglant la protection.

## Sorties progressives et entrelacées

Le signal vidéo normalisé en Amérique, NTSC, comporte 480 lignes de balayage entrelacées (I), tandis que le balayage progressif utilise deux fois ce nombre de lignes de balayage. Ce balayage est appelé 480P.

Avec la sortie progressive, il est possible de bénéficier de la haute résolution vidéo enregistrée sur les supports tels que DVD-Vidéo.

Le téléviseur doit être compatible afin de permettre la vidéo progressive.

## VBR (Débit binaire variable)

Ceci est une méthode d'enregistrement qui règle le débit binaire selon le signal vidéo.

## Liste des codes de langue

Liste des codes de langue		Entrer le code à l'aide des touches numériques.					
Abkhaze: 6566	Bihari: 6672	Frison: 7089	Italien: 7384	Marathi: 7782	Sanskrit: 8365	Thaïlandais: 8472	
Afar: 6565	Birman: 7789	Gaélique d'Écosse: 7168	Japonais: 7465	Moldave: 7779	Serbe: 8382	Tibétain: 6679	
Afghan, Pachtou: 8083	Breton: 6682	Galicien: 7176	Kachmiri: 7583	Mongol: 7778	Serbo-Croate: 8372	Tigrigna: 8473	
Afrikaans: 6570	Bulgare: 6671	Gallois: 6789	Kannara: 7578	Nauru: 7865	Shona: 8378	Tsonga: 8479	
Aimara: 6588	Cambodgien (khmer): 7577	Géorgien: 7565	Kazakh: 7575	Népalais: 7869	Sindhi: 8368	Turc: 8482	
Albanais: 8381	Catalan: 6765	Grec: 6976	Kirghiz: 7589	Norvégien: 7879	Singhalais: 8373	Turkmène: 8475	
Allemand: 6869	Chinois: 9072	Groenlandais: 7576	Kurde: 7585	Oriya: 7982	Slovaque: 8375	Twi (akan): 8487	
Ameharic: 6577	Coréen: 7579	Guarani: 7178	Lao: 7679	Ourdou: 8582	Slovène: 8376	Ukrainien: 8575	
Anglais: 6978	Corse: 6779	Gujarati: 7185	Latin: 7665	Ouzbèque: 8590	Somalien: 8379	Vietnamien: 8673	
Arabe: 6582	Croate: 7282	Haoussa: 7265	Letton: 7686	Panjabi: 8065	Soudanais: 8385	Volapük: 8679	
Arménien: 7289	Danois: 6865	Hébreu: 7387	Lingala: 7678	Perse: 7065	Suédois: 8386	Wolof: 8779	
Assamais: 6583	Espagnol: 6983	Hindi: 7273	Lithuanien: 7684	Portugais: 8076	Swahili: 8387	Xhosa: 8872	
Azéris: 6590	Espéranto: 6979	Hollandais: 7876	Macédonien: 7775	Quechua: 8185	Tadjik: 8471	Yiddish: 7473	
Bachkir: 6665	Estonien: 6984	Hongrois: 7285	Malais: 7783	Rhétio-Roman: 8277	Tagalog: 8476	Yorouba: 8979	
Basque: 6985	Féringien: 7079	Indonésien: 7378	Malayalam: 7776	Roumain: 8279	Tamoul: 8465	Zulu: 9085	
Bengali: 6678	Fidjien: 7074	Interlangue: 7365	Malgache: 7771	Russe: 8285	Tatar: 8484		
Bhoutan: 6890	Finnois: 7073	Irlandais: 7165	Maltais: 7784	Samoan: 8377	Tchèque: 6783		
Biélorusse: 6669	Français: 7082	Islandais: 7383	Maori: 7773		Télougou: 8469		

Réglage		Page
Quel matériel faut-il pour écouter l'ambiophonie multicanaux?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● DVD-Vidéo: Il est possible de reproduire l'ambiophonie multicanaux des DVD-Vidéo en raccordant numériquement un amplificateur muni d'un décodeur Dolby Digital et DTS.</li> <li>● DVD-Audio: Cet appareil reproduit les sons DVD-Audio sur 2 canaux. L'ambiophonie multicanaux n'est pas possible.</li> </ul>	9 —
Les casques d'écoute et les haut-parleurs se raccordent-ils directement à l'appareil?	● Il n'est pas possible de les raccorder directement à l'appareil. Raccorder avec un amplificateur, etc.	9
Le téléviseur est doté d'une borne d'entrée S-Vidéo et d'entrées à composantes vidéo. Où doit-on raccorder l'appareil?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'entrée à composantes vidéo est recommandée. La sortie de signal à composantes vidéo achemine séparément les signaux de différence chromatique (P<sub>B</sub>/P<sub>R</sub>) et le signal de luminance (Y) de manière à assurer un rendu chromatique d'une grande fidélité.</li> <li>Si le téléviseur est compatible avec une sortie de signal à balayage progressif, il peut afficher une excellente qualité d'image car la sortie à composantes vidéo de cet appareil livre un signal à balayage progressif.</li> </ul>	7
Le téléviseur est-il compatible avec la sortie progressive?	● Tous les téléviseurs de marque Panasonic dotés de connecteurs d'entrée 480P sont compatibles. Communiquer avec le fabricant si un téléviseur d'une autre marque est utilisé.	—

Disque		
La lecture des DVD-Vidéo, DVD-Audio et CD-Vidéo achetés dans un autre pays est-elle possible?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il est possible de lire ceux qui sont conformes à la norme NTSC.</li> <li>● Il n'est toutefois pas possible de lire de disques DVD-Vidéo si leur code de région n'est ni "1" ni "ALL".</li> </ul>	— —
Peut-on lire un disque DVD-Vidéo qui ne porte pas de code de région?	● Le code de région du disque DVD-Vidéo indique que celui-ci est conforme à la norme. On ne peut pas faire la lecture d'un disque qui ne comporte pas de code de région.	—
Quelles sont les compatibilités de cet appareil avec les DVD-R et DVD-RW?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cet appareil enregistre et lit les disques DVD-R. On ne peut toutefois pas enregistrer sur des disques DVD-R qui ont été finalisés.</li> <li>● Cet appareil permet également l'enregistrement sur des disques compatibles avec une haute vitesse d'enregistrement ainsi que leur lecture.</li> <li>● Cet appareil ne peut ni enregistrer, ni lire les disques DVD-RW.</li> </ul>	— — —
Quelles sont les compatibilités de cet appareil avec les disques CD-R et CD-RW?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cet appareil reproduit les CD-R et CD-RW qui ont été créés dans un format compatible.</li> <li>● Il n'est pas possible d'enregistrer de CD-R ou de CD-RW avec cet appareil.</li> </ul>	14, 27 —

Enregistrement		
Est-il possible d'enregistrer le contenu d'une cassette vidéo ou d'un DVD acheté dans le commerce?	● La plupart des cassettes vidéo et des DVD achetés dans le commerce sont protégés contre la copie et ne permettent habituellement pas l'enregistrement.	—
Un disque DVD-R enregistré avec cet appareil peut-il être lu par d'autres appareils?	● Les lecteurs DVD-R compatibles peuvent reproduire ces disques après qu'ils aient été finalisés avec cet appareil, mais la condition de l'enregistrement peut en interdire la lecture.	39
Combien de fois peut-on écrire sur un disque DVD-RAM?	● On peut y écrire environ 100 000 fois, selon les conditions d'utilisation.	—
Est-il possible d'effectuer un transfert haute vitesse sur un disque ?	● Il est possible d'enregistrer à une vitesse d'enregistrement maximum de 32x sur un DVD-R et de 24x sur un DVD-RAM lorsqu'un disque compatible avec une haute vitesse de transfert est utilisé.	35
Peut-on enregistrer des signaux audio numériques à l'aide de cet appareil?	● Il n'est pas possible d'enregistrer de signaux numériques. Les bornes audio numériques de cet appareil ne servent qu'à la sortie.	—
Le signal audio numérique produit par cet appareil peut-il être enregistré par d'autres appareils?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il est possible d'enregistrer le signal PCM. À l'enregistrement du DVD, changer les réglages "Sortie audio numérique" pour ce qui suit au menu SETUP.</li> <li>—Conv.-abaissement PCM Oui</li> <li>—Dolby Digital PCM</li> <li>—DTS PCM</li> <li>Mais seulement dans les cas suivants:</li> <li>—Dans la mesure où l'enregistrement numérique à partir du disque est permis.</li> <li>—Dans la mesure où l'appareil enregistreur est compatible avec une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz.</li> <li>● On ne peut pas enregistrer de signaux MP3.</li> </ul>	42 —
En cours d'enregistrement, peut-on passer en mode MTS?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Avec le disque dur et un DVD-RAM, le son enregistré change également. Appuyer simplement sur [AUDIO].</li> <li>● Il n'est pas possible de changer le son avec des DVD-R. Effectuer le changement avant l'enregistrement en sélectionnant la rubrique "Sélection MTS" au menu SETUP.</li> </ul>	17 42

Système TV Guide On Screen™		
Est-il possible d'annuler l'affichage automatique du système TV Guide On Screen™?	● Sélectionner "Off" dans le menu "Review options" de manière que le système TV Guide On Screen™ ne s'affiche que sur pression de la touche [TV GUIDE].	23
Je ne désire pas que le système TV Guide On Screen™ apparaisse.	● Configurer l'appareil avec "Programmation automatique". Cela fait, la programmation d'un enregistrement différé ne pourra être effectuée que manuellement.	43

## À l'écran du téléviseur

		Page
Impossible de terminer l'enregistrement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le programme était protégé contre la copie.</li> <li>Le disque dur ou le disque DVD est peut-être plein.</li> </ul>	—
Lecture impossible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un disque incompatible a été inséré (disque enregistrée en PAL, etc.).</li> </ul>	—
Enr. imposs. sur disque.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque peut être sale ou rayé.</li> </ul>	15
Vérifiez le disque.		
Disque mal formaté.		
Enreg. impossible. Disque plein.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Créer de l'espace en effaçant des titres non nécessaires. <b>HDD RAM</b></li> <li>Utiliser un autre disque. <b>RAM DVD-R</b></li> </ul>	26, 31, 39
Enreg. imposs. Max. de titres dépassé.		
Erreur survenue. Appuyez sur ENTER.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur [ENTER] pour commencer le processus de reprise. Il n'est pas possible d'utiliser l'appareil lors du rétablissement ("SELF CHECK" apparaît sur l'afficheur de l'appareil).</li> </ul>	—
Pas de disque	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque peut être à l'envers.</li> </ul>	—
Changez le disque.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il peut y avoir un problème avec le disque. Appuyer sur [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pour le retirer pour vérifier si le disque comprend des rayures ou de la poussière. (Le contact est coupé automatiquement lors de l'ouverture du plateau.)</li> </ul>	15
Disque non inscriptible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil ne peut pas enregistrer sur le disque inséré. Insérer un DVD-RAM ou un DVD-R non finalisé.</li> <li>Un disque DVD-RAM non formaté a été inséré. Le disque peut être formaté avec cet appareil.</li> </ul>	—
Disque mal formaté.		39
⊘	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'opération est interdite par l'appareil ou par le disque.</li> </ul>	—

## Sur l'afficheur de l'appareil

CHK REMOTE □ (Le "□" est un chiffre.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. Modifier le code sur la télécommande.</li> </ul>  <p>Maintenir [ENTER] enfoncé en même temps que la touche numérique indiquée durant plus de 2 secondes.</p>	13
HARD ERR	<ul style="list-style-type: none"> <li>S'il n'y a aucune amélioration après avoir coupé puis rétabli l'alimentation, consulter le détaillant qui a vendu l'appareil.</li> </ul>	—
HDD SLP	<ul style="list-style-type: none"> <li>Afin d'en prolonger la durée de vie, le disque dur passe dans le mode de veille. Appuyer sur [HDD] pour activer.</li> </ul>	15
NO READ	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque est sale ou fortement rayé. L'appareil ne peut ni enregistrer, ni lire, ni éditer.</li> <li>Un disque DVD-RAM/PD de nettoyage de lentille a été utilisé et le nettoyage est terminé. Appuyer sur [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pour éjecter le disque.</li> </ul>	15
PLEASE WAIT	<ul style="list-style-type: none"> <li>S'affiche lorsque l'on démarre l'appareil. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.</li> </ul>	—
SELF CHECK	<ul style="list-style-type: none"> <li>Une panne d'électricité est survenue ou la prise a été débranchée lorsque l'appareil était en marche. L'appareil a amorcé son processus de reprise. Attendre que le message ne soit plus affiché.</li> </ul>	—
UNSUPPORT	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque inséré est un disque que l'appareil ne peut ni enregistrer, ni lire.</li> </ul>	14
U14	<ul style="list-style-type: none"> <li>La température de l'appareil est trop élevée. L'appareil se met en mode d'attente par mesure de précaution. Attendre environ 30 minutes que le message disparaisse. Sélectionner un emplacement d'installation bien ventilé. Ne pas obstruer les orifices du ventilateur de refroidissement, au dos de l'appareil.</li> </ul>	—
U99	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil ne fonctionne pas correctement. Appuyer sur la touche [POWER ⏻/⏻] de l'appareil pour mettre celui-ci en mode attente. Ensuite, appuyer à nouveau sur la touche [POWER ⏻/⏻] de l'appareil pour mettre celui-ci en marche.</li> </ul>	—

## Entretien

Les pièces de haute précision intégrées à cet appareil sont sensibles aux conditions environnementales, surtout la température, l'humidité et la poussière. La fumée du tabac peut également être la cause de mauvais fonctionnement ou défectuosité.

Pour nettoyer cet appareil, l'essuyer avec un chiffon doux et sec.

- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lire attentivement les directives sur l'emballage du chiffon.

Respecter les consignes ci-dessous afin d'assurer une qualité durable de l'écoute et du visionnement des images.

Avec le temps, il est possible que la poussière et les saletés s'accumulent sur la lentille de l'appareil, ce qui peut rendre impossibles l'enregistrement et la lecture de disques.

Utiliser le nettoyeur de lentille DVD-RAM/PD (LF-K123LCA1, si disponible) environ une fois par an. Lire les directives sur l'emballage du nettoyeur d'objectif avant de l'utiliser.

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, se reporter à la section "Demande d'informations" à la page 51.

## Les indications suivantes n'indiquent pas un problème avec l'appareil:

<ul style="list-style-type: none"> <li>●Rotation normale du disque. Le bruit de rotation peut être plus fort durant la finalisation d'un DVD-R.</li> <li>●Mauvaise réception dû aux conditions atmosphériques.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Distorsion de l'image pendant la recherche.</li> <li>●Un bruit est émis lorsque le disque dur passe dans le mode de veille ou les opérations procèdent lentement dans le mode de veille.</li> </ul>
---	---

## Alimentation

		Page
<b>Pas d'alimentation.</b>	●Brancher à fond le cordon d'alimentation dans une prise secteur c.a. fonctionnelle.	7
<b>L'appareil passe en mode attente.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Il s'agit d'une fonction d'économie d'énergie. Si désiré, changer "Arrêt par minuterie" au menu SETUP.</li> <li>●Un des dispositifs de sécurité de l'appareil s'est activé. Appuyer sur [POWER ⏻/I] de l'appareil pour mettre celui-ci en marche.</li> </ul>	40 —

## Affichages

<b>L'affichage est assombri.</b>	●Changer "Affichage fluorescent" au menu SETUP.	42
<b>L'indication "12:00" clignote sur l'affichage de l'appareil.</b>	●Régler l'horloge.	11
<b>L'indicateur de temps restant indique une valeur moindre que ce qu'on peut déduire du temps écoulé.</b>	●Le temps d'enregistrement/lecture affiché est converti à partir du nombre d'images à 29,97 images (égal à 0,999 secondes) à une seconde. Il y aura une faible variation entre le temps affiché et le temps réel (par exemple, un temps réel d'une heure peut être affiché comme étant approximativement 59 minutes et 56 secondes). Ceci n'a aucun effet sur l'enregistrement.	—
<b>La durée d'enregistrement sur le disque et la durée disponible ne coïncident pas. La durée de lecture indiquée pour MP3 ne coïncide pas avec la durée réelle.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●Les durées indiquées peuvent varier des durées réelles.</li> <li>●Plus d'espace que la durée réelle d'enregistrement est utilisé après plus de 200 enregistrements ou éditions sur un disque DVD-R.</li> <li>●Pendant la recherche, il se peut que le temps écoulé ne s'affiche pas correctement.</li> <li>●Même après l'effacement de contenu sur un disque DVD-R, l'espace disponible ne sera pas augmenté.</li> </ul>	— — — —

## Écran télé et vidéo

<b>Lorsque l'appareil est raccordé, l'image du téléviseur se dégrade.</b>	●Ceci est dû au fait que les signaux de télévision sont divisés entre l'appareil et d'autres appareils. Un amplificateur de signal, vendu dans le commerce, peut améliorer la situation.	—
<b>Les messages ne s'affichent pas à l'écran.</b>	●Sélectionner "Automatique" pour "Messages à l'écran" au menu SETUP.	42
<b>L'arrière-plan bleu n'apparaît pas.</b>	●Sélectionner "Oui" pour "Arrière-plan bleu" au menu SETUP.	42
<b>Le format 4:3 s'élargit à gauche et à droite.</b>	●Utiliser le téléviseur pour changer le format. Si votre téléviseur n'est pas doté de cette fonction, régler "Progressive" du menu Vidéo à "NON".	29
<b>Mauvaise taille de l'image.</b>	●Vérifier au menu SETUP si le réglage choisi est "Type télé", "Mode télé des disques DVD-Vidéo" ou "Mode télé des disques DVD-RAM".	42
<b>Il a une forte présence d'images rémanentes lors de la lecture vidéo.</b>	●Régler le paramétrage de "Réduc. bruit 3D" et "Réd. bruit num." à "0" ou désactiver "MPEG-DNR" si cette fonction était activée.	29
<b>Lors de la lecture de DVD-Vidéo en utilisant la sortie progressive, une partie de l'image apparaît momentanément doublée.</b>	●Régler "Progressive" du menu Vidéo à "NON". Le problème est causé par la méthode d'édition ou le matériel enregistré sur le DVD-Vidéo mais devrait pouvoir être réglé si un signal de sortie entrelacé est utilisé.	29
<b>Le rendu de l'image ne semble pas pouvoir être modifié au moyen des réglages du menu Vidéo.</b>	●L'effet est moins perceptible avec certains types de signal vidéo.	—
<b>Les images de l'appareil ne s'affichent pas à l'écran du téléviseur.</b>	●S'assurer que le téléviseur est relié à une prise VIDEO OUT, S-VIDEO OUT ou COMPONENT VIDEO OUT de l'appareil.	7
<b>L'image subit une distorsion.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●S'assurer que le réglage de l'entrée sur le téléviseur (ex. VIDEO 1) est correct.</li> <li>●Les téléviseur n'est pas compatible avec les signaux progressifs. Maintenir une pression simultanément sur [■] et sur [TIME SLIP] de l'appareil pendant 5 secondes environ. Le réglage passe à entrelacé.</li> </ul>	—
<b>Même si "Français" a été sélectionné dans le menu de la "Langue de l'affichage", cette sélection est sans effet.</b>	●Seul un affichage en anglais est possible avec le système TV Guide On Screen™. Aucun affichage en français n'est possible.	—

Son		Page
Pas de son. Volume trop faible. Distorsion. Impossible d'obtenir le son désiré.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier les connexions et les réglages. Vérifier le mode d'entrée sur l'amplificateur si ce dernier est raccordé.</li> <li>• Appuyer sur [AUDIO] pour choisir le son.</li> <li>• Mettre la fonction Ambio avancée hors circuit dans les cas suivants: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Avec des disques sans ambiophonie, comme les disques de Karaoké.</li> <li>– En faisant la lecture d'émissions MTS.</li> </ul> </li> <li>• Le disque peut avoir une restriction quant à la méthode de lecture audio. Si "D.MIX" n'apparaît pas à l'affichage lors de la lecture multicanaux DVD-Audio, la sortie audio sera des deux haut-parleurs avant seulement. Se reporter à la pochette du disque. <b>DVD-A</b></li> </ul>	7–9, 42 17, 26 29 —
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il est impossible de commuter le signal audio dans les situations suivantes. <ul style="list-style-type: none"> <li>– Lorsqu'il y a un disque DVD-R dans le plateau du disque alors que le lecteur DVD est sélectionné.</li> <li>– Lorsque le mode d'enregistrement est XP et que "Mode audio pour enreg. XP" est réglé sur "LPCM".</li> <li>– Lorsque "Enreg. DVD-R haute vitesse" est réglé sur "Oui".</li> </ul> </li> <li>• Une connexion numérique a été utilisée. Régler "Dolby Digital" à "PCM" ou connecter avec les câbles audio (raccordement analogique).</li> <li>• Il y a des disques pour lesquels le son ne peut pas être changé en raison de leur mode de création.</li> </ul>	— — 42 41 42, 9 —

### Fonctionnement

La télécommande ne commande pas le téléviseur. La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Changer de code du fabricant. Certains téléviseurs refusent de fonctionner même si le code a été changé.</li> <li>• La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. Modifier le code sur la télécommande.</li> </ul>	12 13
	 <p>Maintenir [ENTER] enfoncé en même temps que la touche numérique indiquée durant plus de 2 secondes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les piles sont épuisées. Les remplacer par de nouvelles piles.</li> <li>• Du verre coloré peut obstruer la transmission du signal.</li> <li>• S'assurer que le capteur du signal de télécommande ne soit pas au soleil ou susceptible de l'être.</li> </ul>	4 — —
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'unité d'enregistrement ou l'unité de lecture n'a pas été sélectionnée correctement.</li> <li>• Le disque pourrait comporter des restrictions quant à l'utilisation de certaines fonctions.</li> <li>• L'appareil est chaud (le code "U14" apparaît sur l'afficheur). Attendre pour voir disparaître le code "U14".</li> <li>• Un des dispositifs de sécurité de l'appareil peut s'être activé. Réinitialiser l'appareil comme suit: Appuyer sur [POWER <math>\odot</math>/I] de l'appareil pour mettre celui-ci en mode attente. Si l'appareil ne passe pas en mode attente, maintenir une pression sur [POWER <math>\odot</math>/I] de l'appareil principal durant environ 10 secondes. Cela force l'appareil à passer en mode attente. Il est également possible de débrancher le cordon d'alimentation c.a., attendre une minute et le rebrancher.</li> </ul>	16, 24 — — —
L'activation du disque dur est lente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le disque dur est dans le mode de veille. (Le message "HDD SLP" s'affiche.)</li> </ul>	15
Le disque ne peut être éjecté.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il peut y avoir un problème. Couper le contact et maintenir enfoncées ensemble les touches [■] et [CH <math>\wedge</math>] pendant environ 5 secondes. Retirer le disque et consulter le détaillant.</li> </ul>	—

### Enregistrement/Enregistrement par minuterie/Transfert

Impossible d'enregistrer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il n'y a pas de disque dans le plateau ou le disque inséré ne permet pas l'enregistrement. Insérer un disque sur lequel l'appareil peut enregistrer.</li> <li>• Le disque n'est pas formaté. Formater le disque. <b>RAM</b></li> <li>• La languette de protection contre l'écriture sur le disque est réglée à PROTECT ou le disque est protégé par la GESTION DISQUE.</li> <li>• Certaines émissions comportent des restrictions quant au nombre d'enregistrements que l'on peut en faire (CPRM).</li> <li>• Il n'est pas possible d'enregistrer lorsque l'espace disponible est insuffisant ou lorsque la limite du nombre de titres est atteinte. Effacer les titres inutiles.</li> <li>• Aucun enregistrement n'est possible sur un DVD-R finalisé.</li> <li>• Selon les particularités des DVD-R, il peut être impossible d'enregistrer sur un disque qui a été inséré ou retiré ou que le contact a été établi ou coupé en sa présence, pour un total de 50 fois.</li> <li>• Un disque DVD-R dont les enregistrements ont été effectués sur cet appareil pourrait ne pas être enregistrable dans d'autres enregistreurs DVD Panasonic.</li> </ul>	14 39 14, 39 45 26, 31, 39 — — —	
	L'enregistrement par minuterie ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le programme de la minuterie est incorrect ou des durées de programmes différentes se chevauchent. Corriger la programmation.</li> <li>• Le programme d'enregistrement par minuterie risque d'être effacé s'il y a une coupure de courant.</li> </ul>	22 —
	Le système VCR Plus+ est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le système VCR Plus+ ne fonctionne qu'après le téléchargement de la liste des émissions de télévision sur cet appareil.</li> </ul>	—
	L'enregistrement par minuterie ne s'arrête pas même lors d'une pression sur la touche [■].	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer sur [■] puis sur [ENTER] dans un délai de 5 secondes. L'enregistrement est interrompu.</li> </ul>	19, 20, 21
	La programmation par minuterie ne s'annule pas même après la fin de l'enregistrement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La programmation de l'enregistrement différé demeure activée à moins que "Once" (enregistrement unique) n'ait été sélectionné.</li> </ul>	19, 20
	Un titre, en tout ou en partie, a été perdu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dans le cas d'une panne de courant ou de débranchement du cordon d'alimentation pendant un enregistrement ou un montage, le titre pourrait être perdu ou le disque dur/disque pourrait devenir inutilisable. Il sera alors nécessaire de formater le disque dur ou le disque (<b>HDD RAM</b>) ou encore d'en utiliser un autre. Aucune garantie n'est offerte contre la perte de titres ou les dommages aux disques.</li> </ul>	39
Aucun transfert haute vitesse sur un DVD-R n'est possible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lors de l'enregistrement sur le disque dur, régler "Enreg. DVD-R haute vitesse" sur "Oui" dans le menu SETUP.</li> </ul>	41	

Enregistrement/Enregistrement par minuterie/Transfert

Page

Le transfert prend beaucoup de temps même si le mode haute vitesse est sélectionné.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Utiliser un disque compatible avec l'enregistrement à haute vitesse. Même si le disque est compatible avec l'enregistrement à haute vitesse, il se peut que la vitesse d'enregistrement maximale spécifiée ne puisse pas être atteinte à cause de l'état du disque.</li> <li>● Le transfert de plusieurs titres prend plus de temps que normalement.</li> <li>● Le transfert à haute vitesse de titres d'une longueur supérieure à 6 heures n'est pas possible sur un DVD-R avec les autres enregistreurs DVD Panasonic non compatibles avec le mode d'enregistrement EP (8 heures).</li> </ul>	— — —
Un bruit anormalement élevé est entendu lors de la rotation du DVD-R.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il peut arriver que lors d'un enregistrement ou d'un transfert haute vitesse sur un DVD-R qu'un gros bruit soit entendu. Cela n'est toutefois le signe d'aucune anomalie.</li> </ul>	—

Système TV Guide On Screen™

La liste des émissions de télévision ne s'affiche pas lors de la pression sur [TV GUIDE].	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Laisser l'appareil éteint toute la nuit.</li> <li>● Vérifier tous les raccordements et recommencer la configuration du système TV Guide On Screen™.</li> <li>● Communiquer avec la compagnie de câble si un décodeur est utilisé.</li> <li>● La liste des émissions de télévision n'est pas disponible dans votre région. Régler l'appareil avec "Programmation automatique". Noter que seul le réglage manuel de l'enregistrement par minuterie est possible une fois l'appareil réglé avec "Programmation automatique".</li> </ul>	— 7, 8, 10 43
Le message "Cable code -INCOMPLETE-" s'affiche lors de la configuration du système TV Guide On Screen™.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'appareil ne trouve pas le code infrarouge pour le câblesélecteur. Communiquer avec la compagnie de câble.</li> </ul>	—
Dès que l'appareil est allumé et lorsque l'on tente de démarrer l'enregistrement par minuterie, l'installation de TV Guide On Screen™ commence.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Même si l'on ne désire pas utiliser TV Guide On Screen™, il est nécessaire d'achever l'installation de TV Guide On Screen™ (jusqu'à la pression sur [ENTER] après l'affichage du message "Watch TV" à l'écran). Le guide ne s'affiche plus par la suite.</li> </ul>	10
Plusieurs jours de la liste des émissions de télévision sont vierges.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Plusieurs jours de la liste sont vierges lorsque l'on vient tout juste de commencer l'utilisation. En téléchargeant les listes d'émissions pendant quelques jours consécutifs, il est possible d'afficher des listes d'émissions sans espaces vierges pour un maximum de 8 jours à venir.</li> </ul>	—
Les canaux changent même lorsqu'aucune opération n'a été effectuée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lorsque l'appareil est raccordé à un câblesélecteur, le canal sur le câblesélecteur change pendant que l'appareil est hors marche afin de télécharger le guide horaire.</li> </ul>	—

Lecture

La lecture ne démarre pas, même après une pression sur [▶] (PLAY). Elle débute mais s'arrête immédiatement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Insérer le disque correctement avec l'étiquette vers le haut.</li> <li>● La lecture d'un disque DVD-RAM ou DVD-R vierge, ou un disque non compatible a été tentée avec cet appareil.</li> <li>● Il peut être possible de transférer un titre ne permettant qu'un enregistrement qui a été enregistré sur DVD-RAM au moyen d'un enregistreur d'une marque autre que Panasonic sur le disque dur de cet appareil, mais la lecture ne sera pas possible en raison de la protection des droits d'auteur.</li> <li>● Lors d'enregistrements sur DVD-RAM en mode EP (8H), la lecture peut ne pas être possible sur des lecteurs DVD compatibles avec DVD-RAM. Dans un tel cas, sélectionner le mode EP (6H).</li> </ul>	24 14 — 41
Interruption temporaire du son et de l'image.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cela se produit entre les chapitres d'une liste de lecture.</li> <li>● Cela se produit entre les chapitres et les parties partiellement effacées de titres transférés en mode haute vitesse finalisé sur un DVD-R.</li> </ul>	— —
Un disque DVD-Vidéo ne peut pas être lu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Certains disques DVD-Vidéo ne permettent pas la lecture lorsqu'on change la classe de restriction.</li> </ul>	41
Impossible de sélectionner la langue audio ou les sous-titres.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La langue en question n'est pas enregistrée sur le disque.</li> <li>● Il peut être nécessaire d'utiliser les menus du disque pour sélectionner la langue.</li> <li>● Les sous-titres pour malentendants ne sont pas affichés lorsque la sortie est progressive.</li> <li>● Les sous-titres ne sont pas enregistrés sur le disque.</li> <li>● Activer les sous-titres.</li> </ul>	— — — — 28
Impossible de changer les angles.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il est possible de changer les angles des scènes seulement si divers angles ont été enregistrés.</li> </ul>	—
Mot de passe oublié pour le niveau de restriction.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Alors que le plateau du disque est ouvert, appuyer sur [DVD] puis maintenir enfoncées les touches [◀◀/▶▶] et [▶▶/▶▶▶] en même temps sur l'appareil principal pendant 5 secondes ou plus.</li> </ul>	—
La lecture rapide ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ceci ne fonctionne pas avec le réglage "Non" de "Recherche avec son/LECTURE ×1.3".</li> <li>● Ceci ne fonctionne pas avec un son autre que Dolby Digital.</li> <li>● Cette fonction ne fonctionne pas pour un enregistrement effectué en mode XP ou FR. <b>RAM</b></li> </ul>	41 — —
La fonction de poursuite de lecture ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cette fonction ne fonctionne que lorsque "PLAY" clignote à l'affichage de l'appareil.</li> <li>● Les positions en mémoire sont annulées lors de la coupure du contact sur l'appareil ou lors de l'ouverture du plateau. Les positions en mémoire sur la liste de lecture sont également annulées lors de l'édition de la liste de lecture et du titre.</li> </ul>	— —

Édition

Formatage impossible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le disque est sale. Utiliser un produit spécial pour le nettoyer en essuyant soigneusement.</li> <li>● Un disque incompatible a essayé d'être formaté avec cet appareil.</li> </ul>	15 14
Division de chapitre impossible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lors de la coupure du contact et du retrait du disque, l'appareil inscrit des informations de division de chapitre. Cette information n'est pas inscrite s'il y a une panne d'électricité.</li> </ul>	—
Impossible de marquer le point de début ou de fin durant l'opération "Réduire".	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ces opérations ne sont pas possibles avec des images fixes.</li> <li>● Il est impossible de régler des points s'ils sont trop près. Il est impossible de régler un point de fin avant le point de début.</li> </ul>	— —
Impossible d'effacer des chapitres.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lorsque le chapitre est trop court, utiliser "Fusionner chapitres" pour agrandir le chapitre.</li> </ul>	31
Le temps d'enregistrement disponible n'augmente pas, même après que l'on ait effacé les enregistrements du disque.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'espace d'enregistrement d'un disque DVD-R n'augmente pas, même après avoir effacé des titres enregistrés.</li> </ul>	—
Impossible de créer un liste de lecture.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il n'est pas possible de sélectionner tous les chapitres en une étape dans un titre si le titre comprend des images fixes. Les sélectionner individuellement.</li> </ul>	—

# Certificat de garantie limitée

**Panasonic Canada Inc.**

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

## Certificat de garantie limitée Panasonic/Technics

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

**Enregistreur de DVD Panasonic —Un (1) an, pièces et main-d'œuvre**

### LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.

Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

**CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, EXCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION OU UN USAGE PARTICULIER.**

**PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.**

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

### RÉPARATION SOUS GARANTIE

**Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information**, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au:

N° de téléphone: (905) 624-5505 N° de télécopieur: (905) 238-2360 Site Internet: [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)

**Pour la réparation des appareils**, veuillez consulter:

- votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile;
- notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca);
- un de nos centres de service de la liste ci-dessous:

<u>Richmond, Colombie-Britannique</u>	<u>Calgary, Alberta</u>	<u>Mississauga, Ontario</u>	<u>Lachine, Québec</u>
Panasonic Canada Inc. 12111 Riverside Way Richmond, BC V6W 1K8 Tél.: (604) 278-4211 Télé.: (604) 278-5627	Panasonic Canada Inc. 6835-8 <sup>th</sup> St. N. E. Calgary, AB T2E 7H7 Tél.: (403) 295-3955 Télé.: (403) 274-5493	Panasonic Canada Inc. 5770 Ambler Dr. Mississauga, ON L4W 2T3 Tél.: (905) 624-8447 Télé.: (905) 238-2418	Panasonic Canada Inc. 3075, rue Louis A. Amos Lachine, QC H8T 1C4 Tél.: (514) 633-8684 Télé.: (514) 633-8020

### Expédition de l'appareil à un centre de service

Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service.

Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

## Service après-vente

- 1. En cas de dommage** —Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
  - (a) lorsque le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur a été endommagé;
  - (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
  - (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
  - (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
  - (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
- 2. Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
- 3. Pièces de rechange** —S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
- 4. Vérification de sécurité** —Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

### Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:

**veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site web ([www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)) ou le centre de service agréé le plus proche.**

<b>Affichage</b>		<b>Enreg. DVD-R haute vitesse</b> .....	41	<b>Menus SETUP</b> .....	40
langue .....	42	<b>Enregistrement</b>		<b>Messages à l'écran</b> .....	29
menus .....	28	enregistrement flexible .....	18	<b>Mode</b>	
messages à l'écran .....	29	enregistrement différé .....	19-22	arrêt sur image .....	41
<b>Ambio avancée (v.s.s.)</b> .....	29	enregistrement de relève .....	21	enregistrement .....	17
<b>Angle</b> .....	28	mode .....	17	<b>Modifier imagette</b> .....	31
<b>Audio</b>		<b>Enregistrement de relève</b> .....	21	<b>MP3</b> .....	27
langue .....	40	<b>Enregistrement et lecture</b>		<b>MPEG-DNR</b> .....	29
lecture .....	26	simultanés .....	17	<b>Optim. dialogues</b> .....	29
réception, enregistrement .....	17	<b>Enregistrement flexible</b> .....	18	<b>Piste son</b> .....	28
type de signal audio .....	28	<b>Enregistrement différé</b> .....	19-22	<b>Poursuivre la lecture</b> .....	25
<b>Canal</b>		<b>Entrer le nom</b>		<b>Progressive</b> .....	29, 45
ajuster, cacher .....	23	disque .....	39	<b>Propriétés</b>	
canal audio .....	28	entrée de texte .....	34	listes de lecture .....	33
identification .....	44	listes de lecture .....	33	titre .....	31
programmation automatique .....	43	titre .....	31	<b>Protection</b>	
<b>Chapitre</b> .....	26, 30	<b>Entretien</b>		cartouche .....	14
<b>Classe de restriction</b> .....	41	disque .....	15	disque .....	39
<b>Code de télécommande</b> .....	13	lentille .....	47	titre .....	31
<b>Connexion</b>		unité principal .....	47	<b>Réduire (titre)</b> .....	31
au magnétoscope .....	7, 18	<b>Favorite (préféré)</b> .....	23	<b>Réduit le bruit</b>	
au téléviseur .....	7	<b>Fenêtre des FONCTIONS</b> .....	38	entrée ligne réd. bruit .....	41
aux prises d'entrée L2 .....	18	<b>Finaliser</b> .....	39, 45	MPEG-DNR .....	29
à un amplificateur ou à un appareil auxiliaire ..	9	<b>Formatage du disque</b> .....	39, 45	Réd. bruit num. .....	29
capteur de signal infrarouge .....	8	<b>FR (mode d'enregistrement flexible)</b> .....	17	Réduc. bruit 3D .....	29
d'antenne .....	7, 8, 9	<b>Glissement temporel</b> .....	17, 25	<b>Réglages de l'horloge</b> .....	11, 43
d'un câblesélecteur .....	8	<b>Image</b> .....	29	<b>Réinitialisation</b> .....	40
<b>Conv.-abaissement PCM</b> .....	42	<b>Langue</b>		<b>Saut d'une minute [CM SKIP]</b> .....	25
<b>Copier (listes de lecture)</b> .....	33	langue de l'affichage .....	42	<b>Sous-titres</b> .....	28
<b>CPRM</b> .....	45	liste des codes .....	45	<b>Suivi en lecture</b> .....	17
<b>Création des listes de lecture</b> .....	32	piste son .....	28	<b>Système d'antenne</b> .....	40
<b>Direct navigator</b> .....	30	signal son .....	40	<b>Système TV Guide On Screen™</b> ..	19, 23
<b>Diviser chapitre</b> .....	31	sous-titres .....	28, 40	<b>Transfert</b> .....	29
<b>Diviser titre</b> .....	31	<b>Lecture rapide</b> .....	25	<b>Transfert express</b> .....	36
<b>DVD-RAM, DVD-R</b> .....	14	<b>Lect. reprise</b> .....	29	<b>Transfert</b> .....	35
<b>DVD-R (Pour lecture sur un lecteur DVD)</b> ..	39	<b>Liste de lecture</b> .....	32	Liste .....	36
<b>Effacer</b>		<b>LPCM</b> .....	45	Transfert express .....	36
chapitre .....	26, 31, 33	<b>Menu</b>		<b>Type télé</b> .....	12
listes de lecture .....	26, 33	menus à l'écran .....	28	<b>VCR Plus+</b> .....	21
titre .....	26, 31	MP3 .....	27		
		SETUP .....	40		

## Spécifications

### Système d'enregistrement:

Format d'enregistrement DVD-Vidéo (DVD-RAM)  
Format DVD-Vidéo (DVD-R)

### Disques enregistrables:

#### DVD-RAM:

12 cm (5 po) 4,7 Go, 12 cm (5 po) 9,4 Go, 8 cm (3 po) 2,8 Go,  
12 cm (5 po) 4,7 Go (Version 2.1/DVD-RAM 3 ×, mise à jour 1.0)

#### DVD-R:

12 cm (5 po) 4,7 Go, 8 cm (3 po) 1,4 Go (version générale 2.0),  
12 cm (5 po) 4,7 Go (version générale 2.0/DVD-R 4 ×, mise à jour 1.0)

### Durée d'enregistrement:

#### ● Maximum 8 heures (avec un disque de 4,7 Go)

XP : Environ 1 heure      SP : Environ 2 heures  
LP : Environ 4 heures      EP : Environ 6 heures/8 heures

#### ● Maximum 213 heures (avec le disque dur intégré de 120 Go)

XP : Environ 26 heures      SP : Environ 52 heures  
LP : Environ 104 heures      EP : Environ 160 heures/213 heures

### Disques dont la lecture est possible:

#### DVD-RAM:

12 cm (5 po) 4,7 Go, 12 cm (5 po) 9,4 Go, 8 cm (3 po) 2,8 Go,  
12 cm (5 po) 4,7 Go (Version 2.1/DVD-RAM 3 ×, mise à jour 1.0)

#### DVD-R:

12 cm (5 po) 4,7 Go, 8 cm (3 po) 1,4 Go (version générale 2.0)  
12 cm (5 po) 4,7 Go (version générale 2.0/DVD-R 4 ×, mise à jour 1.0)  
DVD-Vidéo, DVD-Audio, CD-Vidéo, CD-Audio (CD-DA)  
CD-R/CD-RW (MP3, CD-DA, CD-Vidéo formats)

### Capacité du disque dur intégré:

120 Go

### Unité de lecture:

Lecteur haute vitesse (correspond à la vitesse 4× avec les disques  
DVD-R et à la vitesse 3× avec le disque DVD-RAM)

### Spécifications laser

Produit laser de classe I

**Longueur d'onde:** 795 nm 658 nm

#### Puissance de laser:

Aucun risque de radiations dangereuses avec protection de sécurité

### Système audio

**Système d'enregistrement:** Dolby Digital 2 canaux

PCM linéaire (mode XP, 2 canaux)

**Entrée:** LINE (prise à contact) ×3

Entrée référence: 309 mVeff.

FS: 2 Veff. (1 kHz, 0 dB)

Impédance d'entrée: 47 kΩ

### Sortie:

(Impédance de charge: 10 kΩ)

LINE (prise à contact) ×2

Sortie référence: 309 mVeff.

FS: 2 Veff. (1 kHz, 0 dB)

Impédance de sortie: 1 kΩ

### Sortie audio numérique:

Borne optique (PCM, Dolby Digital, DTS)

### Système de télévision:

#### Bloc d'accord:

NTSC-M

#### Entrée de l'antenne:

Canaux de télévision: canaux 2 à 69, 75 Ω

Canaux de câblodistribution: canaux 1 à 125, 75 Ω

#### Sortie du convertisseur RF:

Non fourni

### Système vidéo

**Système de télévision:** Système couleur NTSC, 525 lignes,  
60 images

#### Système d'enregistrement:

MPEG2 (VBR hybride)

**Entrée:** LINE (prise à contact) ×3, 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω

Connecteur S ×3 Y: 1,0 V c.-à-c.; C: 0,286 V c.-à-c.; 75 Ω

**Sortie:** LINE (prise à contact) ×2, 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω

Connecteur S ×2 Y: 1,0 V c.-à-c.; C: 0,286 V c.-à-c.; 75 Ω

#### Sortie à composantes vidéo (480P/480i):

Y: 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω

P<sub>B</sub>: 0,7 V c.-à-c.; 75 Ω

P<sub>R</sub>: 0,7 V c.-à-c.; 75 Ω

### Autres:

#### Code régional:

# 1

**Horloge:** affichage numérique de 12 heures piloté au quartz

#### Plage des températures de fonctionnement:

5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)

#### Plage d'humidité ambiante:

Humidité relative de 10 % à 80 % (sans condensation)

#### Source d'alimentation:

120 V c.a., 60 Hz

#### Consommation:

35 W

#### Dimensions:

environ 430 (L) × 79 (H) × 274 (P) mm  
[environ 16 <sup>15</sup>/<sub>16</sub> po (L) × 3 <sup>1</sup>/<sub>8</sub> po (H) × 10 <sup>13</sup>/<sub>16</sub> po (P)]  
(sauf les pièces en saillie)

#### Poids:

environ 4,2 kg (9,24 lb)

#### Consommation en mode attente:

environ 15 W

#### Nota

Sujet à changements sans préavis.

Le poids et les dimensions sont approximatifs.